

# MANUAL DEL OPERADOR CL0409A91XXXXXX

**INCLUYE: USO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.**

**PUBLICADO: 12-28-12**

TAMBIÉN INCLUYE LOS SIGUIENTES MANUALES: AF0409AX1XX Manual de la bomba (97999-1492), 635101 Placa giratoria (97999-045), 651500-X Pistola pulverizadora (97999-021), 67486-X Ensamble de arrastre (PN 97999-1809), 67487-X Ensamble de arrastre (PN 97999-1810), 66731-X Ensamble de arrastre (PN 97999-213), 67347-X Ensamble de arrastre (PN 97999-1102), 67075-X-B Cart (97999-1018) y S-636 Información general (97999-636).

**REVISADO: 11-3-17**

**(REV: B)**

**4 1/4" MOTOR DE AIRE**

**9:1 RELACIÓN**

**4" RECORRIDO**

**CL0409A91XXXXXX**

**PAQUETE DE BOMBA Y CARRO**



**LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR, UTILIZAR O REPARAR ESTE EQUIPO.**

Es responsabilidad del empleador poner esta información en manos del operador. Conservar para consultas futuras.

## EQUIPOS DE MANTENIMIENTO

- Utilice solo repuestos ARO® originales para garantizar una presión nominal compatible y una mayor vida útil.
- **637489** para la reparación de la sección del motor de aire.
- **K1875AXXXXXX** para la reparación del extremo inferior de la bomba.

## TABLA DE DESCRIPCIÓN DEL MODELO

CL 04 09 A 9 XXXX XX X	
<b>Paquete</b> Montaje en carro con elevador	CL
<b>Tamaño del motor de aire</b> 4 - 4 1/4"	04
<b>Relación de la bomba</b> 9 - 9:1	09
<b>Clase de verificación/materiales húmedos</b> A: Dos bolas, acero al carbono	A
<b>Idoneidad del contenedor</b> 5 galones (35 libras) con pistón opcional	9
<b>Opciones del extremo inferior de la bomba</b> Consulte el manual del operador del modelo de bomba	XXXX
<b>Ensamble de arrastre</b> E3 - 67486-1      EB - 66731-2 E1 - 67486-2      A8 - 67347-1 E5 - 67486-3      A7 - 67347-2 S2 - 67487-1      T8 - 67347-11 EC - 66731        T7 - 67347-12 EA - 66731-1	XX
<b>Opción de paquete</b> 0 - Ninguna 1 - Regulador de válvula de bola integrada en la bomba B - Equipo de aplicación con válvula de bola integrada Regulador en la bomba	X

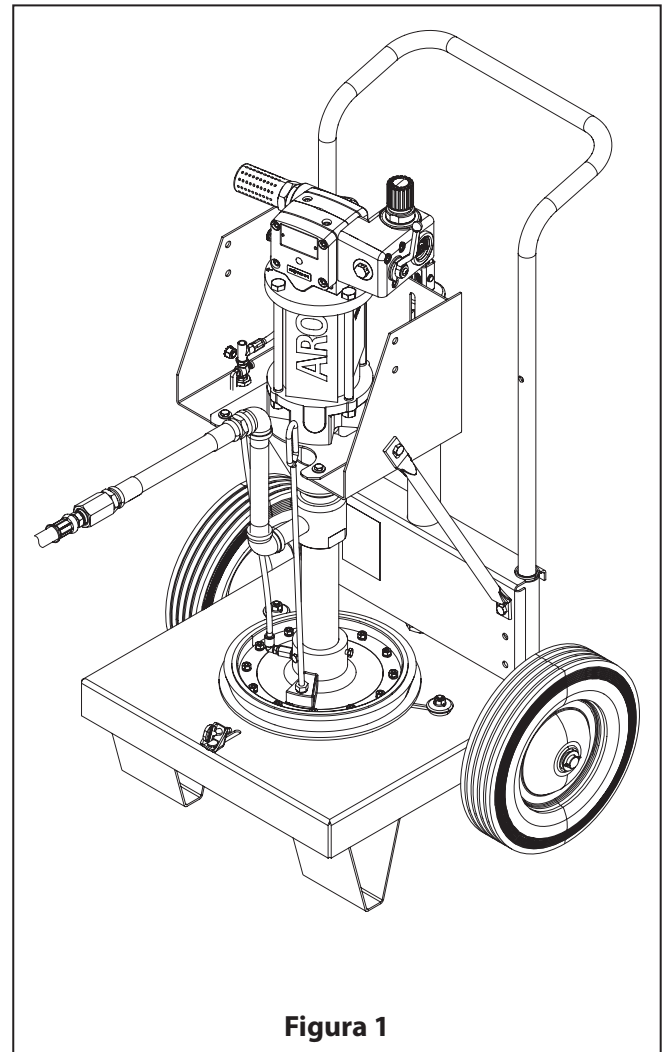


Figura 1

## REQUISITOS DE AIRE Y LUBRICANTE

- La presión de aire excesiva acortará la vida útil de la bomba. No opere la bomba por encima de la presión de aire máxima recomendada.

Para lograr una eficiencia de funcionamiento máxima, debe mantenerse la siguiente especificación de suministro de aire para esta bomba:

- PRESIÓN DE AIRE: Consulte el manual de la bomba AF-0409AX1XX para leer la nota sobre la presión máxima.
- FILTRACIÓN DE AIRE: 50 micrones
- SUMINISTRO DE AIRE LUBRICADO
- TAMAÑO DE LA ENTRADA DE AIRE: NPTF DE 1/2": 1

El aire filtrado y aceitado permitirá que la bomba funcione con mayor eficiencia y que tenga una vida útil más larga para operar piezas y mecanismos.

**INGERSOLL RAND COMPANY LTD**

209 NORTH MAIN STREET -BRYAN, OHIO 43506

☎ (800) 495-0276 • FAX (800) 892-6276

© 2017

CCN 46761615

arozone.com

**ARO** 

## LISTADO DE COMPONENTES / CL0409A91XXXXXX

Elemento	Descripción	Cant.	N.º de pieza	Elemento	Descripción	Cant.	N.º de pieza
1	Ensamble de la bomba	(1)	AF0409A91XXXX	★9	Boquilla	(1)	91424-12
2	Ensamble del carro	(1)	67075-1-B	★10	Placa giratoria (3/8 x 1/2 NPT)	(1)	635107
3	Ensamble de arrastre (véase la tabla de descripción del modelo en la página 1)	(1)		★11	Adaptador	(1)	90423
★4	Ensamble de la manguera (3/8" i.d. x 15')	(1)	622651-15	12	90° Codo (3/4")	(2)	Y43-15-N
★5	Ensamble de la manguera (1/2" i.d. x 5')	(1)	623501-5	13	Boquilla (3/4" x 7" largo)	(1)	Y44-50-N
★6	Palanca de control	(1)	651500	14	Boquilla (3/4" x 3" largo)	(1)	Y44-43-N
★7	Junta	(1)	75815	15	Tornillo	(4)	Y6-42-C
★8	Tuerca	(1)	92367	★	Incluido con CL0409A91XXXXXXB		

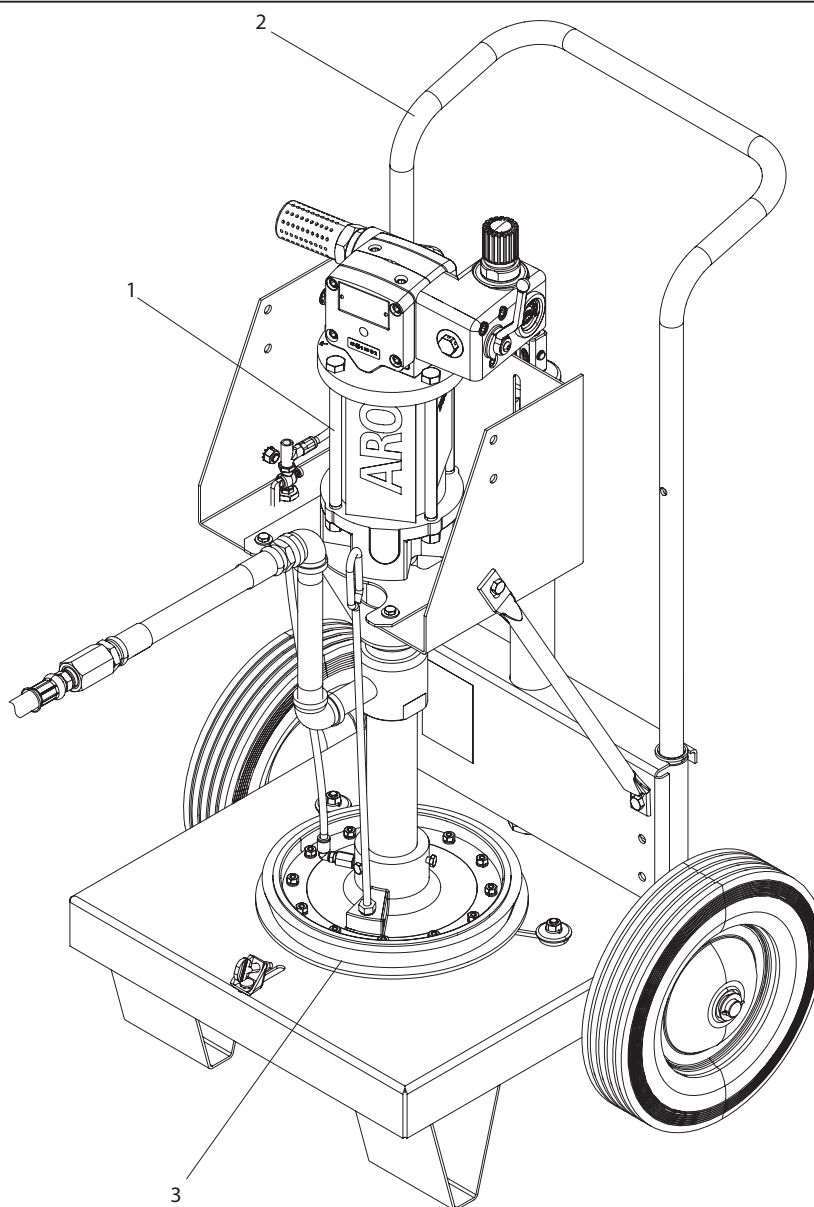
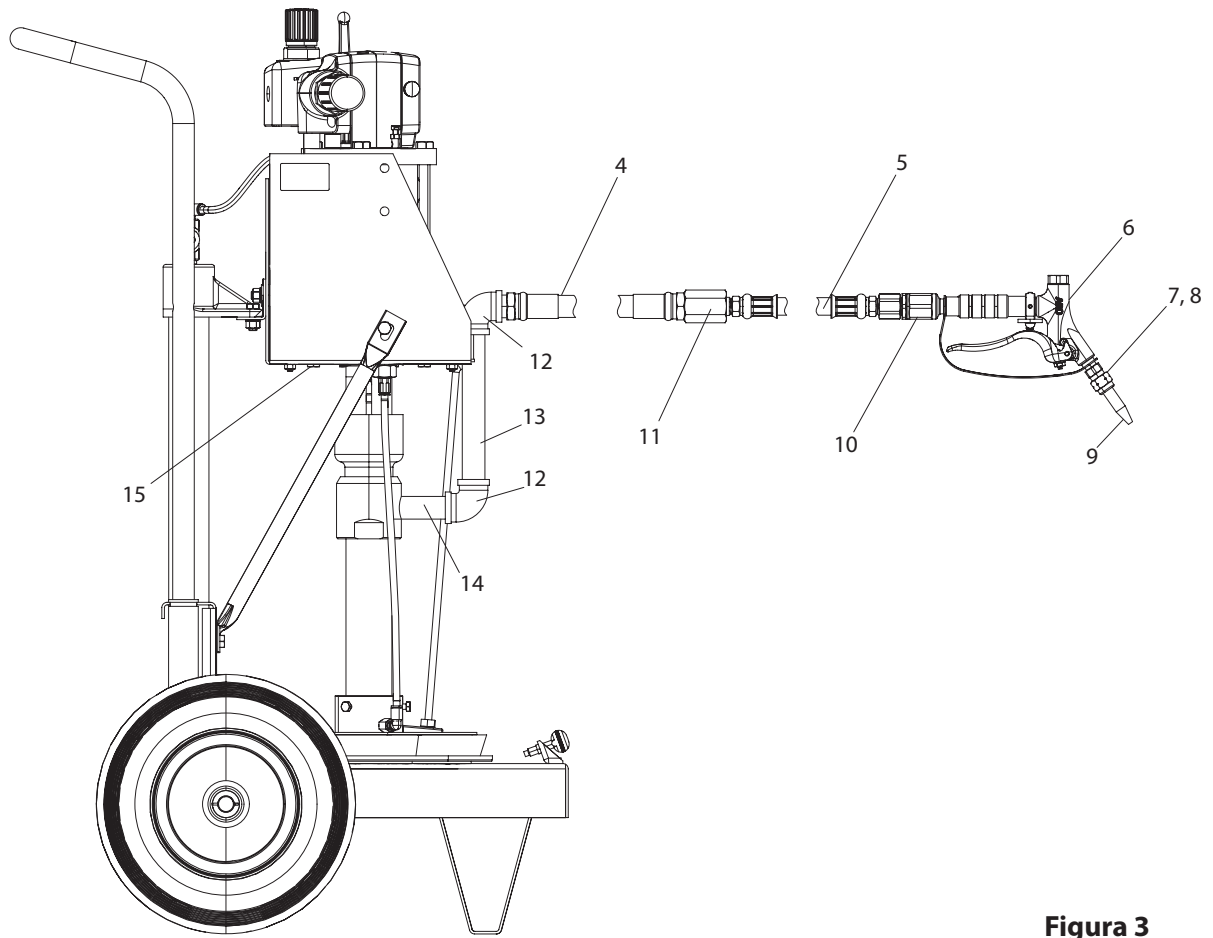


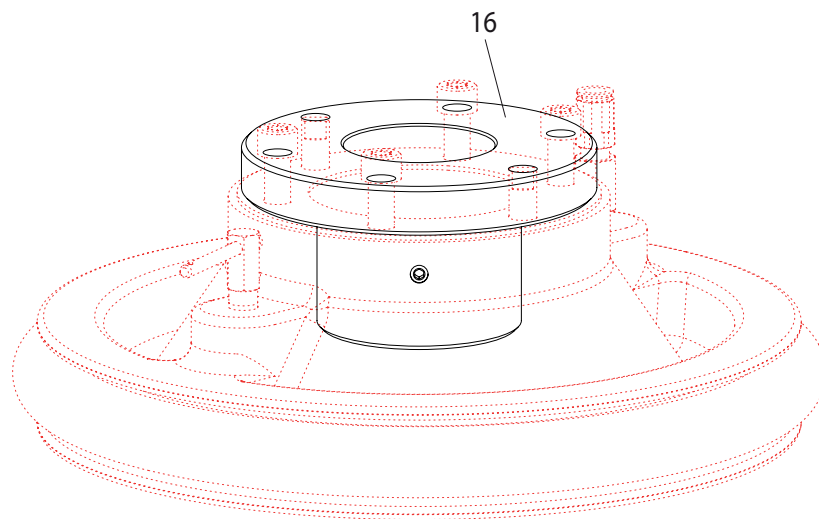
Figura 2

**LISTADO DE COMPONENTES / CL0409A91XXXXXXX**



**Figura 3**

**LISTADO DE COMPONENTES / CL0409A91XXXXXXX**



Elemento	Descripción	Cant	N.º de pieza	Material
16	Adaptador (modelos CL0409A91XXXX AX X Solamente)	(1)	67446	Aluminio
	(modelos CL0409A91XXXX TX X Solamente)	(1)	67447	Aluminio con recubrimiento de PTFE

## PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

Purgue el sistema:

- Esta bomba ha sido probada en aceite, y una pequeña cantidad permanece en el extremo final de la bomba. Se debe purgar el aceite de la bomba antes de su utilización. Para purgar el sistema:
- Debe extraerse la pistola o el dispositivo de dispensación.
- Sumerja una manguera de succión o fluido en un cubo de 5 galones de solvente compatible.
- Ubique la manguera de salida de material en el cubo.
- Regule la presión de aire a unas pocas libras.
- Conecte el suministro de aire a la entrada del motor de aire.
- Permita que la bomba funcione lentamente y que el solvente circule por un rato.
- Desconecte el suministro de aire.

Para el sistema de cebado:

- Instale una pistola o dispositivo de dispensación en la manguera de salida de material.
- Una válvula de cierre ubicada en el carro debe encontrarse en la posición "apagado" (palanca perpendicular al cuerpo de la válvula). Conecte la línea de aire al conector.
- Con la línea de aire conectada al conector, se elevarán el ensamble del elevador y la bomba.
- Una vez que el ensamble del elevador y la bomba estén en la posición "arriba", ubique y centre un cubo de material de 5 galones bajo la placa de arrastre (5).
- Extraiga la toma de ventilación de la placa de arrastre (5). Debe eliminarse el aire atrapado desde la parte inferior de la placa de arrastre.
- Desconecte la línea de aire principal del conector y permita que el ensamble del elevador y la bomba desciendan en el cubo de material de 5 galones. Una vez que la placa de arrastre comience a expulsar el material de la toma de ventilación, vuelva a colocar el tapón de purga.
- Una vez que se haya colocado el arrastre correctamente, y antes de bombear, asegúrese de que los tornillos de ajuste manual del carro estén ajustados para sujetar un cubo de 5 galones. El cubo debe estar asegurado en su lugar con tornillos de ajuste manual antes de que se pueda extraer la placa de arrastre del cubo de 5 galones.
- Una vez que se haya colocado el arrastre correctamente, y antes de bombear, asegúrese de que los tornillos de ajuste manual del carro estén ajustados para sujetar un cubo de 5 galones. El cubo debe estar asegurado en su lugar con tornillos de ajuste manual antes de que se pueda extraer la placa de arrastre del cubo de 5 galones.
- Conecte la línea de aire al regulador de aire. Ajuste la perilla en el regulador de aire hasta que la bomba comience a funcionar.
- Dispense la pistola para cebar la bomba con material.
- Si la bomba no se detiene o el material no fluye de la válvula de dispensación, consulte la sección de resolución de problemas de este manual.

## MANTENIMIENTO DIARIO

- La falta o la cantidad excesiva de lubricación afectarán el rendimiento y la vida útil de esta bomba. Utilice solamente los lubricantes recomendados.
- DIARIAMENTE: Llene el reservorio del lubricador de la línea de aire con aceite para engranajes no detergente SAE N.º 90W.
- Si la bomba se encuentra fuera de operación por más de unas horas seguidas, desconecte el suministro de aire y libere toda la presión del sistema.
- Este manual cubre la unidad de bombeo básica. El motor de aire de 4-1/4" está completamente separado del extremo inferior de la bomba. Esta posición permite evitar que el motor de aire sea contaminado por el material que se bombea.
- Purgue periódicamente todo el sistema de la bomba con un solvente compatible con el material que se bombea.

- Mantenga la copa solvente rellena con este solvente compatible. De esta manera, evitará que el material se seque en la varilla del pistón, lo que arrastraría los embalajes, los arruinaría y, con el tiempo, socavaría la varilla del pistón.
- Consulte Procedimientos de desmontaje del motor de aire para una correcta descomposición.
- El desmontaje debería realizarse en un banco de taller limpio con paños limpios para mantener los componentes limpios.
- Si se necesitan repuestos, consulte los dibujos que contienen las piezas para su identificación.
- Antes de montar, lubrique las piezas que lo requieran. Cuando ensamble las juntas tóricas o las piezas adyacentes a las juntas tóricas, tenga cuidado para evitar daños a las juntas tóricas y a las superficies acanaladas de las juntas tóricas.

## MANTENIMIENTO

- En el seguimiento de las instrucciones a continuación, pueden bombearse materiales de pasta pesados directamente de su cubo original de 5 galones sin inclusión de aire o desperdicio excesivo. La placa de arrastre crea un sello hermético y una acción de limpieza en su movimiento progresivo hacia abajo en el cubo.
- Lubrique el sello de la placa de arrastre de limpieza inferior con cualquier tipo de grasa (silicona, vaselina, para engranajes, etc.). Esta acción garantiza un encaje sin dificultades en el cubo y evita que los compuestos del tipo cura se peguen al sello.
- Verifique la toma de ventilación para asegurarse de que se enrosque y se desenrosque con facilidad. Se recomienda lubricar las roscas de la toma para evitar una posible configuración del compuesto en este punto. Véase el Manual del operador placa de arrastre.

## PARA CAMBIAR EL CUBO

- Gire la perilla en el regulador de aire de la bomba (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj para "apagar" el aire a la bomba.
- Gire la válvula de control de cierre hacia la posición "ENCENDIDO" (palanca paralela con el cuerpo) para aplicar presión bajo la placa de arrastre.
- Desconecte la línea de aire principal del regulador de aire de la bomba (1) y conéctela al conector de la línea de aire en el carro.
- Permita que el ensamble del elevador y la bomba despejen la parte superior del cubo de material de 5 galones.
- Gire la válvula de control de cierre hacia la posición "APAGADO" (palanca perpendicular al cuerpo de la válvula).
- Desatornille los tornillos de ajuste manual. Extraiga el cubo vacío de material y reemplácelo con un nuevo cubo de material.
- Asegure el nuevo cubo de material con tornillos de ajuste manual. Extraiga la toma de ventilación de la placa de arrastre.
- Desconecte la línea de aire principal del conector y permita que el ensamble del elevador descienda en un nuevo cubo de material de 5 galones. Una vez que la placa de arrastre comience a expulsar el material de la toma de ventilación, vuelva a colocar el tapón de purga.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### Fuga de material alrededor de la palanca de control.

- Las fallas de funcionamiento que se encuentren fuera del alcance de este manual deben ser informadas a su representante de ARO.

### No hay material que salga de la boquilla de extrusión.

- Material obstruido, extraiga la punta y límpiela.
- Manguera obstruida, extraiga la palanca de control y la bomba de ciclo hasta que la manguera esté vacía.
- Palanca de control obstruida, desmonte la palanca de control y límpiela.

## DIMENSIONES

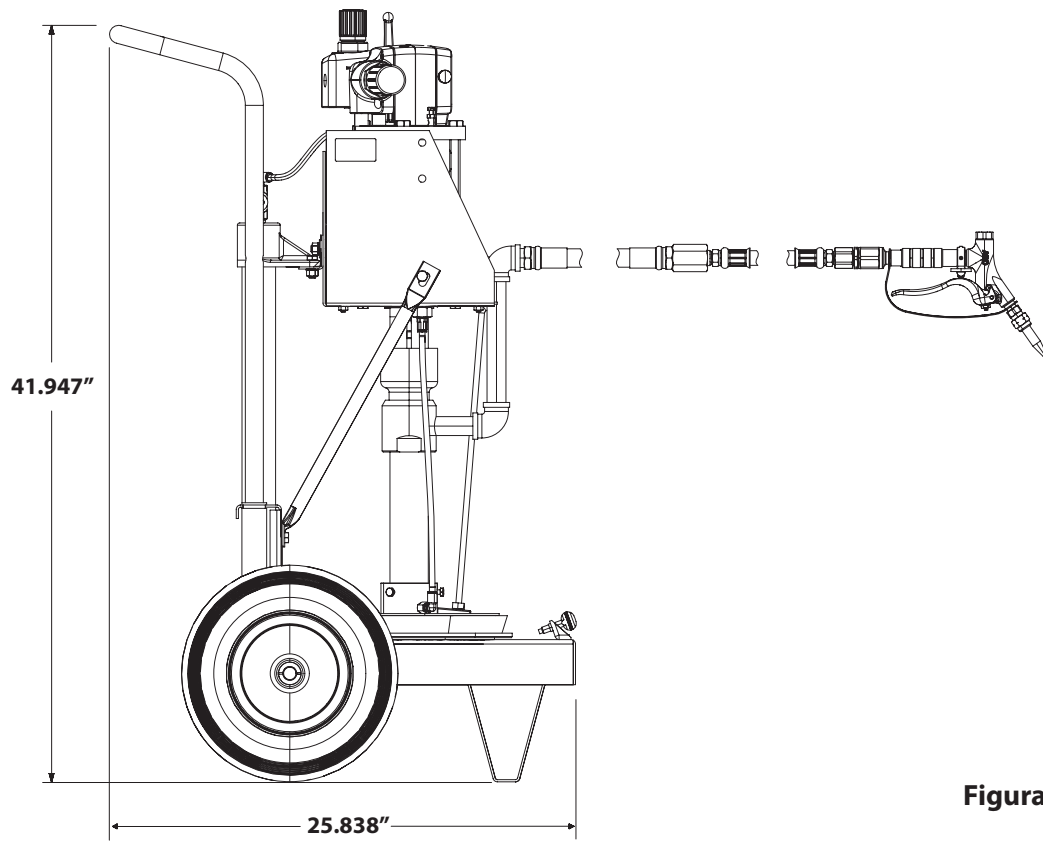
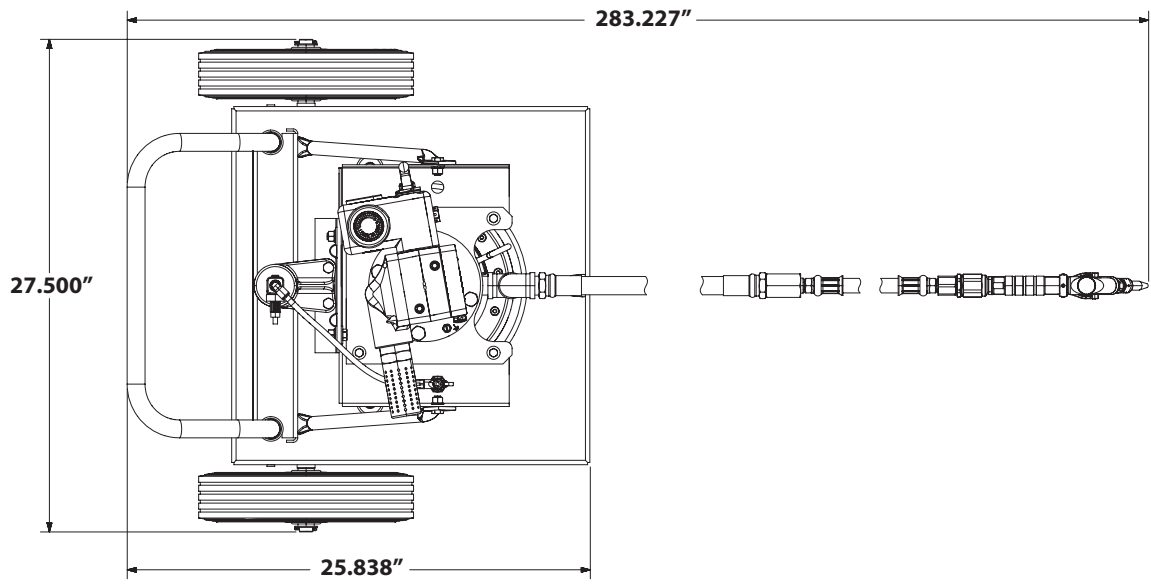


Figura 4

# DIMENSIONES

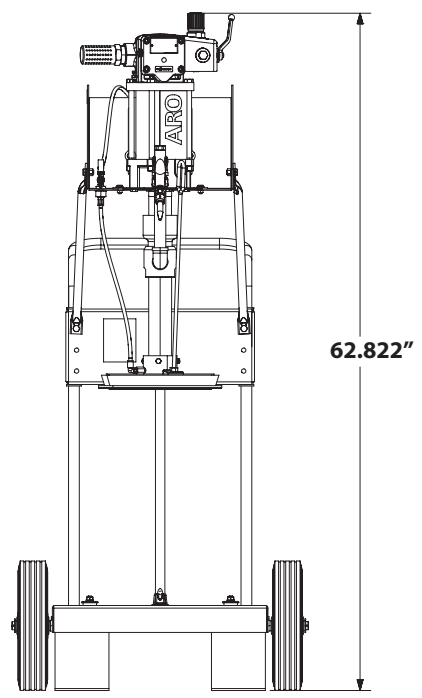
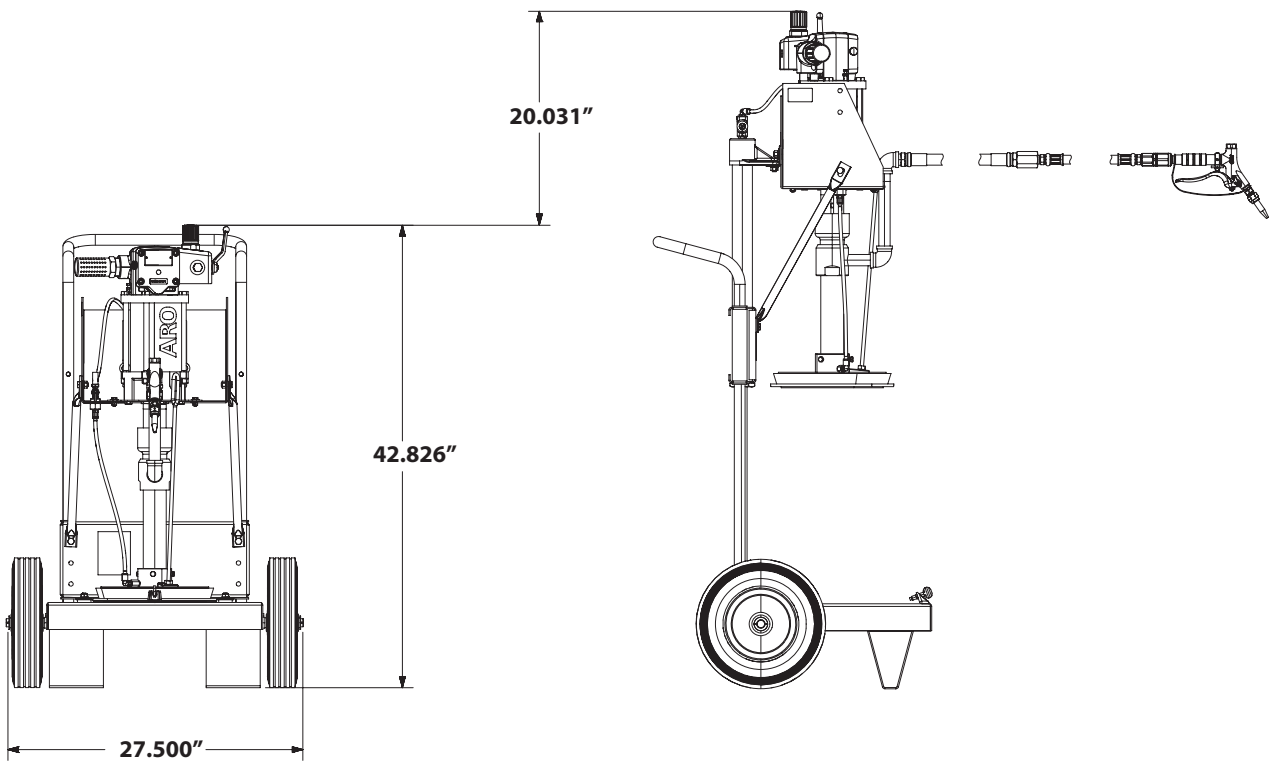
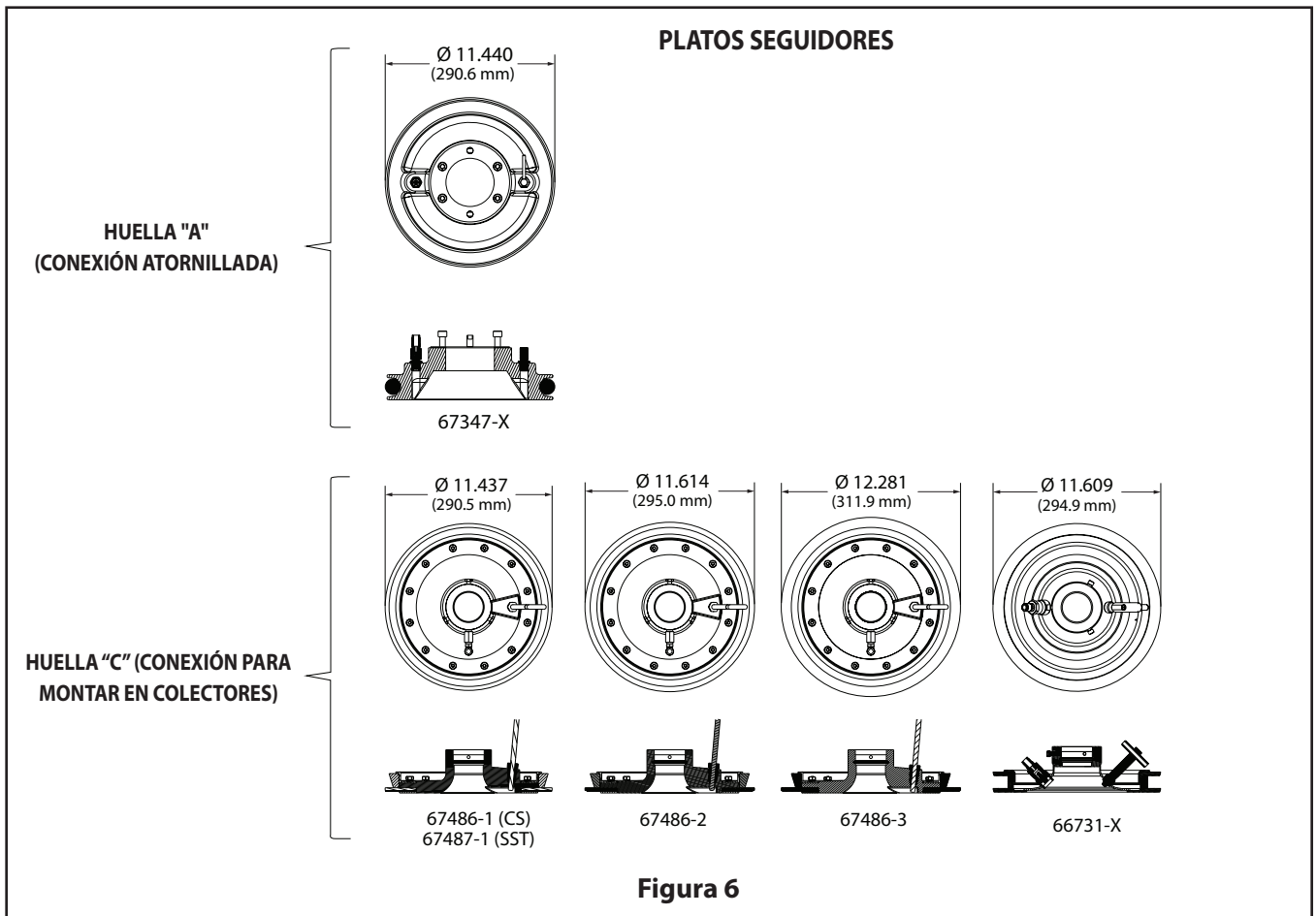


Figura 5

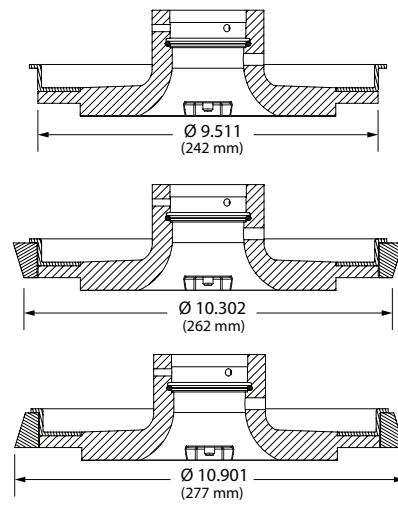
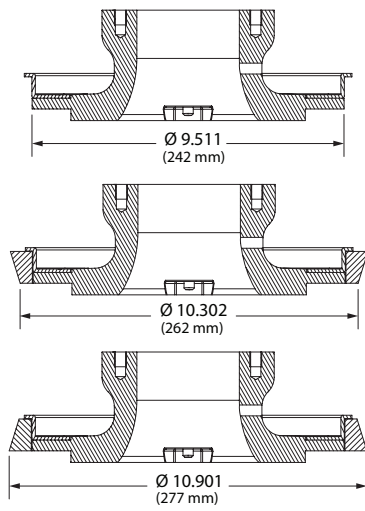
## DESCRIPCIÓN DEL MODELO / OPCIONES DE LA PLACA DE EMPUJE

Model	Tamaño de la bomba	Material del sello del empujador	Junta Tipo	Junta Material	Junta diámetro	Conj. del empujador
CL0409A91 XXXX A7 X	Espacio Huella "A" con 67446 o 67447 adaptador	Aluminio	Única tubo	EPR	11.440" (290.6 mm)	67347-2
CL0409A91 XXXX A8 X				Nitrilo		67347-1
CL0409A91 XXXX T7 X		Aluminio con recubrimiento de PTFE		EPR		67347-12
CL0409A91 XXXX T8 X				Nitrilo		67347-11
CL0409A91 XXXX E1 X	A presión "C"	Acero al carbono, recubrimiento niquelado por vía química	Pestaña única	Nitrilo / Polietileno	11.614" (295.0 mm)	67486-2
CL0409A91 XXXX E3 X				Poliuretano / Polietileno	11.437" (290.5 mm)	67486-1
CL0409A91 XXXX E5 X				Nitrilo / Polietileno	12.281" (311.9 mm)	67486-3
CL0409A91 XXXX EA X		Acero inoxidable	Pestaña doble	Poliuretano	11.609" (294.9 mm)	66731-1
CL0409A91 XXXX EB X				EPR		66731-2
CL0409A91 XXXX EC X				Nitrilo		66731
CL0409A91 XXXX S2 X			Pestaña única	Nitrilo con revestimiento de PTFE / Polietileno	11.437" (290.5 mm)	67487-1



### ANILLA DE SEGURIDAD MODULAR

OPCIONES DE CONFIGURACIÓN



Ideal para cubos ahusados

Ideal para diversos cubos rectos

Ideal para diversos cubos rectos

Disponible en los siguientes modelos: 67485-X, 67486-X, 67487-X, 67518-X.

Figura 7



# MANUEL D'UTILISATION CL0409A91XXXXXX

## Y COMPRIS : L'UTILISATION, L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN.

Autres manuels inclus : AF0409AX1XX Manuel de la pompe (97999-1492), 635101 Dispositif de rotation (97999-045), 651500-X Pistolet de pulvérisation (97999-021), 67486-X Ensemble de plaques suiveuses (PN 97999-1809), 67487-X Ensemble de plaques suiveuses (PN 97999-1810), 66731-X Ensemble de plaques suiveuses (PN 97999-213), 67347-X Ensemble de plaques suiveuses (PN 97999-1102), 67075-X-B Chariot (97999-1018) et S-636 Informations générales (97999-636).

LIBÉRÉ: 12-28-12

RÉVISÉ: 11-3-17

(RÉV: B)

### 4 1/4" MOTEUR PNEUMATIQUE

9:1 RATIO

4" COURSE

## CL0409A91XXXXXX

### UNITÉ DE CHARIOT ET DE POMPE



**LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER, D'UTILISER OU DE RÉPARER CET APPAREIL.**

**Il est de la responsabilité de l'employeur de mettre ces informations à la disposition de l'opérateur. Conserver pour référence future.**

## KITS D'ENTRETIEN

- Utiliser exclusivement des pièces rechange ARO® d'origine pour garantir la compatibilité de la pression nominale et la durée de vie la plus longue possible.
- **637489** pour la réparation de la section du moteur pneumatique.
- **K1875AXXXXXX** pour la réparation de l'extrémité inférieure de la pompe.

## GRAPHIQUE DESCRIPTIF DU MODÈLE

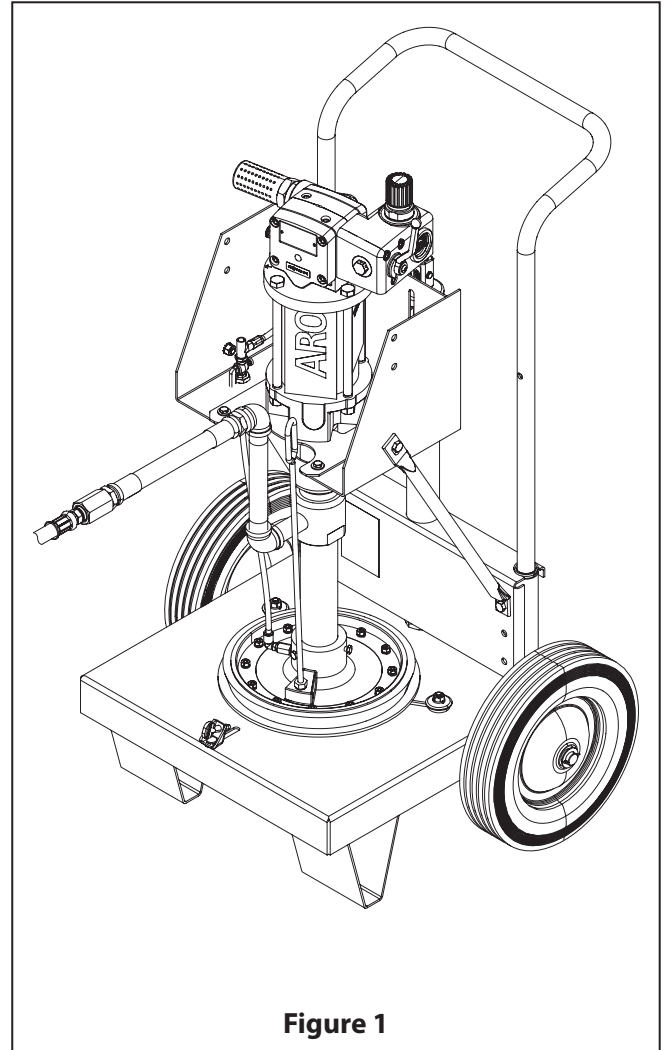
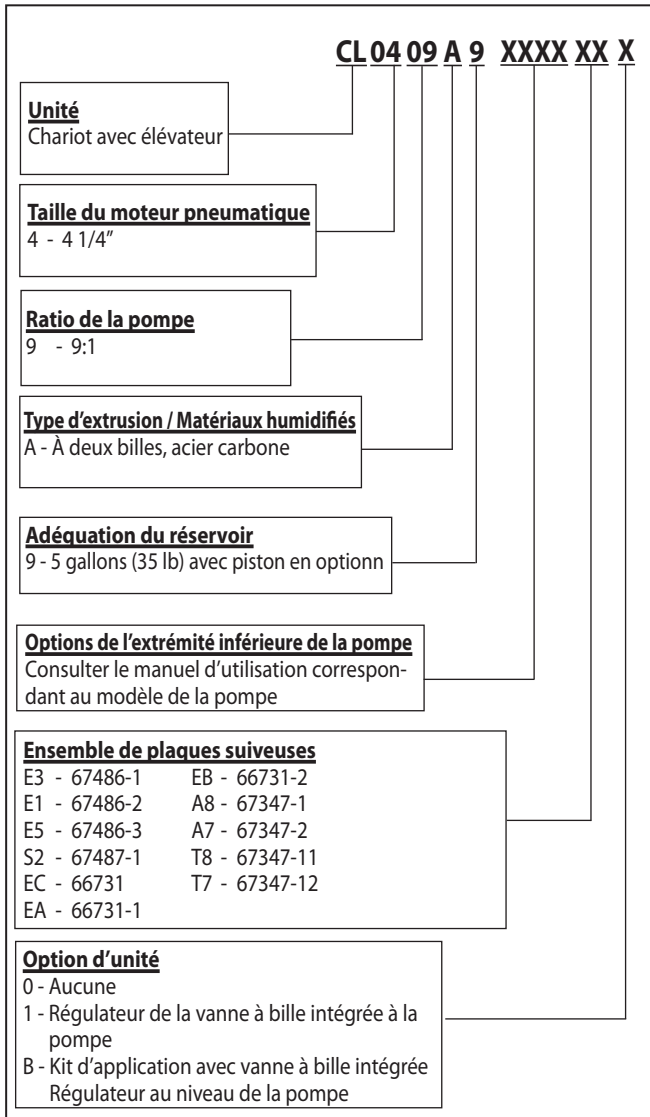


Figure 1

## SPÉCIFICATIONS D'HUILE ET D'AIR

- Un excès de pression de l'air diminuera la durée de vie de la pompe. Ne pas dépasser la pression de l'air recommandée pour utiliser la pompe.

Pour une efficacité d'utilisation maximale, les spécifications d'alimentation en air suivantes doivent être observées pour la pompe:

- **PRESSION DE L'AIR** - Lire le manuel de la pompe AF0409AX1XX pour toute remarque sur la pression maximale.
- **FILTRATION DE L'AIR** - 50 microns
- **ALIMENTATION EN AIR LUBRIFIÉ**
- **TAILLE DE L'ADMISSION D'AIR** - 1/2 po. NPTF - 1

L'air huilé et filtré permettra à la pompe de fonctionner de manière plus efficace et garantira une durée de vie plus longue aux pièces opérationnelles et aux mécanismes.

## LISTE DES PIÈCES / CL0409A91XXXXXXX

Élément	Description	Quantité	N° de pièce
1	Ensemble de pompe	(1)	AF0409A91XXXX
2	Ensemble de chariot	(1)	67075-1-B
3	Ensemble de plaques suiveuses (cf. graphique descriptif du modèle page 1)	(1)	
★4	Ensemble de tuyau (3/8" i.d. x 15')	(1)	622651-15
★5	Ensemble de tuyau (1/2" i.d. x 5')	(1)	623501-5
★6	Poignée de commande	(1)	651500
★7	Joint	(1)	75815
★8	Écrou	(1)	92367

Élément	Description	Quantité	N° de pièce
★9	Buse	(1)	91424-12
★10	Dispositif de rotation (3/8 x 1/2 NPT)	(1)	635107
★11	Adaptateur	(1)	90423
12	90° Coude (3/4")	(2)	Y43-15-N
13	Mamelon (3/4" x 7" Longue)	(1)	Y44-50-N
14	Mamelon (3/4" x 3" Longue)	(1)	Y44-43-N
15	Vis	(4)	Y6-42-C
★	Inclus avec CL0409A91XXXXXXB		

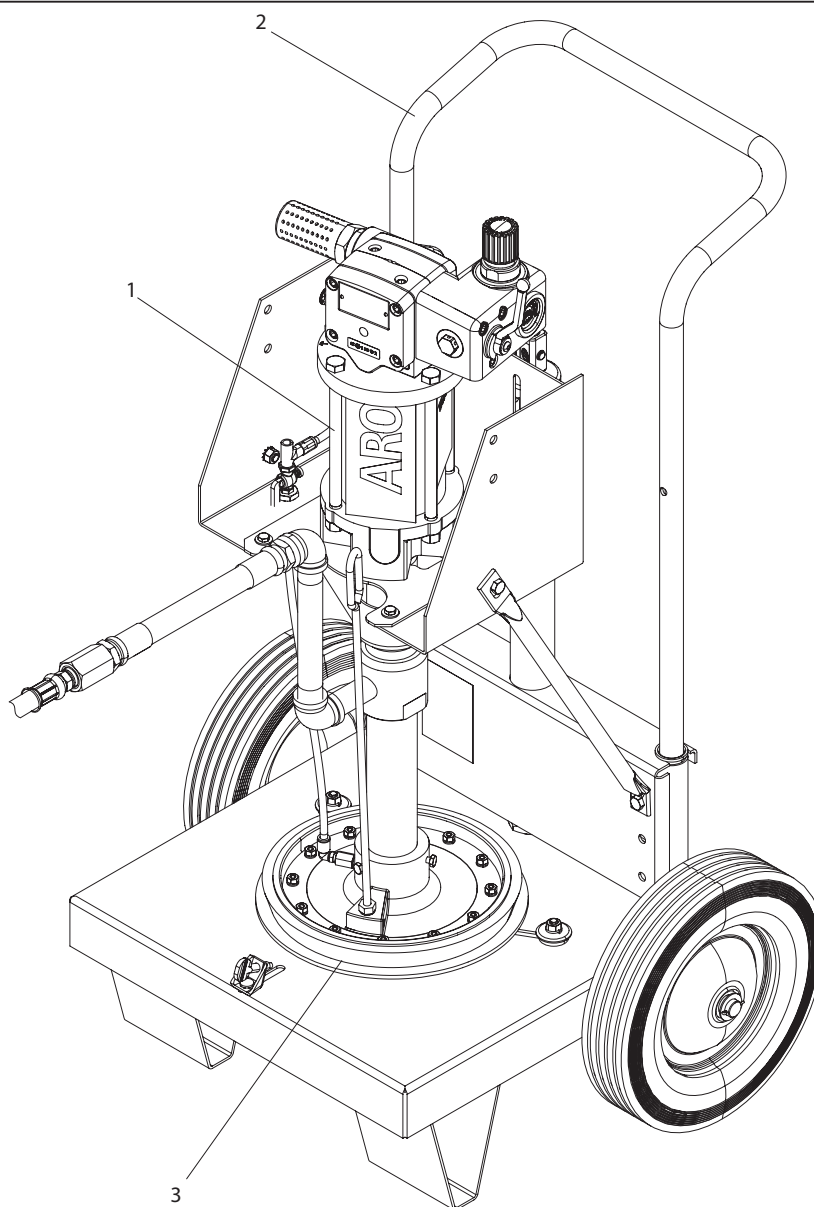


Figure 2

## LISTE DES PIÈCES / CL0409A91XXXXXXX

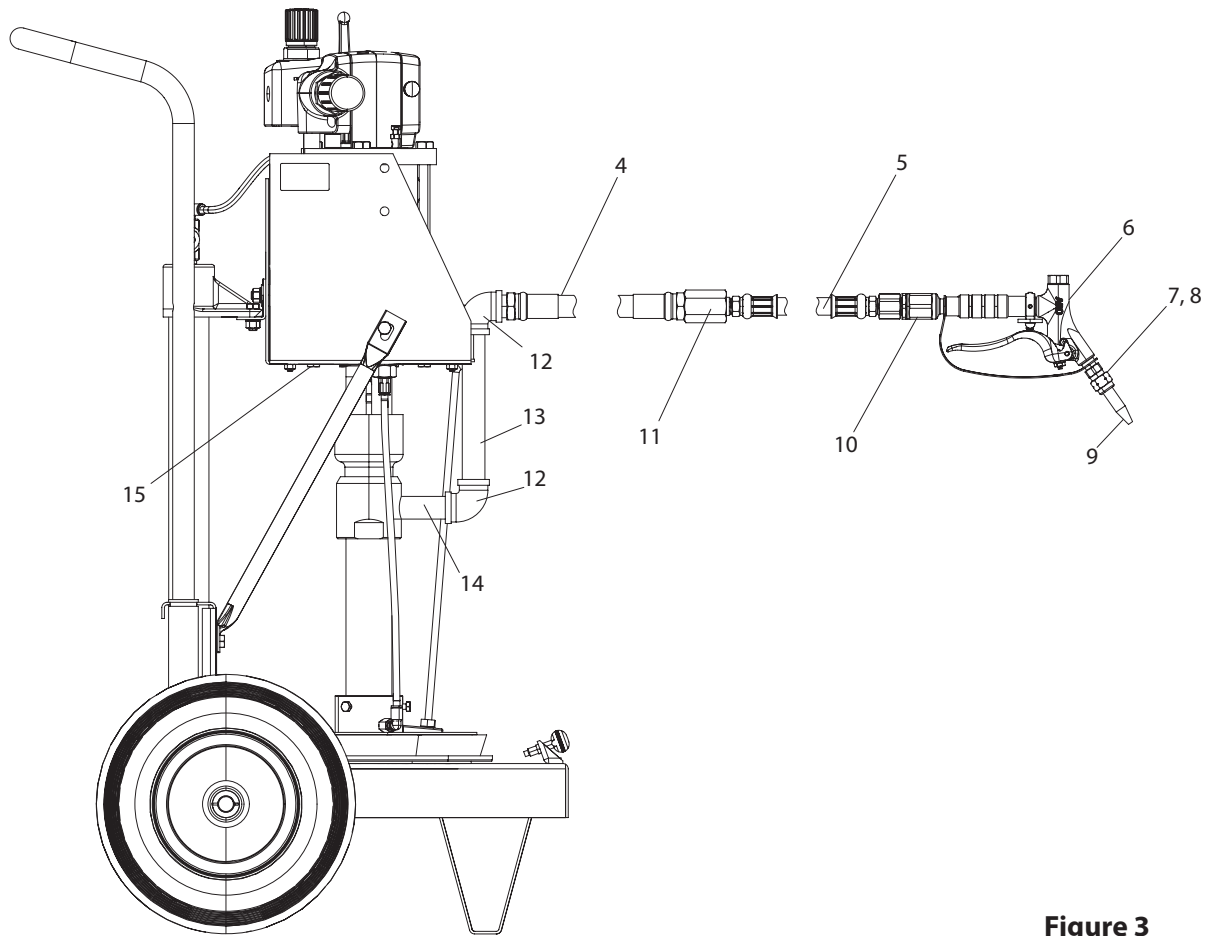
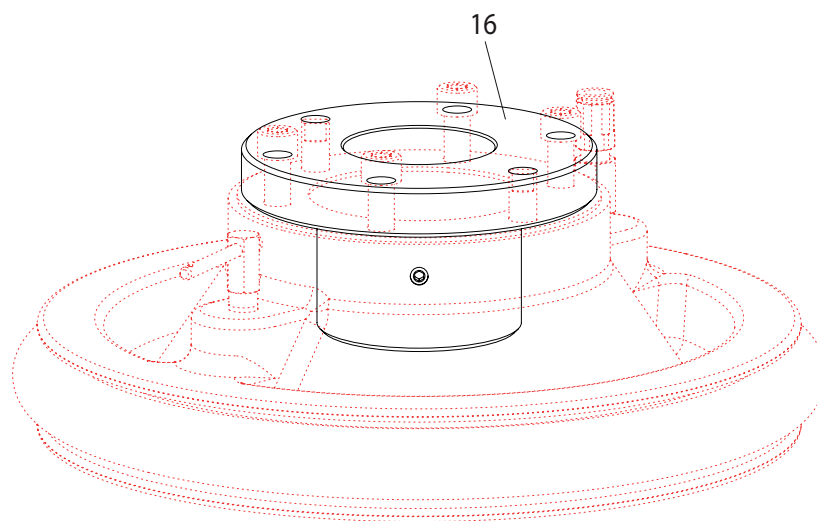


Figure 3

## LISTE DES PIÈCES / CL0409A91XXXXXXX



Élément	Description	Cant	N.º de pieza	Material
16	Adaptateur (modèles CL0409A91XXXX AX X uniquement)	(1)	67446	Aluminum
	(modèles CL0409A91XXXX TX X uniquement)	(1)	67447	Aluminum, revêtement PTFE

## PROCÉDURES D'UTILISATION

### Système de rinçage:

- Cette pompe a été testée dans du huile et une petite quantité subsiste au niveau de l'extrémité de la pompe. Le huile doit être rincé avant d'utiliser la pompe. Pour rincer le système:
- Le pistolet ou le distributeur doivent être retirés.
- Immerger la buse d'aspiration ou de fluide dans un seau de 5 gallons contenant un solvant compatible.
- Placer la buse de sortie de matériau dans le seau.
- Régler la pression de l'air sur quelques livres.
- Brancher l'alimentation en air sur l'entrée du moteur pneumatique.
- Laisser la pompe commencer un cycle lentement et le solvant circuler pendant un moment.
- Débrancher l'alimentation en air.

### Pour amorcer le système :

- Installer le pistolet ou le distributeur sur la buse de sortie de matériau.
- Un robinet d'arrêt situé sur le chariot doit être placé en position « off » (« arrêt ») (tenir perpendiculaire au corps de la valve). Brancher la ligne d'air sur le connecteur.
- Une fois la ligne d'air branchée sur le connecteur, l'élévateur et la pompe s'élèveront.
- Une fois l'élévateur et la pompe en position « haut », placer et centrer le seau de matériau de 5 gallons ouvert sous la plaque suiveuse (5).
- Retirer le bouchon de l'évent de la plaque suiveuse (5). L'air retenu doit être évacué sous la plaque suiveuse.
- Débrancher la ligne d'air principale du connecteur et laisser la pompe et l'élévateur descendre dans le seau de matériau de 5 gallons. Une fois que la plaque suiveuse a commencé à faire sortir le matériau du bouchon de l'évent, remettre le bouchon de purge.
- Une fois la plaque suiveuse bien installée, avant de pomper, vérifier que les vis à serrage à main du chariot sont serrées pour fixer le seau de 5 gallons. Le seau doit être maintenu en place avec des vis de serrage à main avant de pouvoir retirer la plaque suiveuse du seau de 5 gallons.
- Une fois la plaque suiveuse bien installée, avant de pomper, vérifier que les vis à serrage à main du chariot sont serrées pour fixer le seau de 5 gallons. Le seau doit être maintenu en place avec des vis de serrage à main avant de pouvoir retirer la plaque suiveuse du seau de 5 gallons.
- Brancher la ligne d'air sur le régulateur d'air. Régler le bouton du régulateur d'air jusqu'à ce que la pompe ait commencé son cycle.
- Déclencher le pistolet pour amorcer la pompe avec du matériau.
- Si la pompe ne s'arrête pas ou que le matériau ne s'écoule pas de la vanne de distribution, lire la section Dépannage de ce manuel.

## ENTRETIEN QUOTIDIEN

- Lack of orLe manque ou l'excès de lubrifiant aura un impact sur la performance et la durée de vie de cette pompe. Utilisez exclusivement les lubrifiants recommandés.
- QUOTIDIENNEMENT - Remplir le réservoir de lubrifiant de la ligne d'air avec de l'huile pour engrenages SAE N° 90W non détergente.
- Si la pompe reste inactive pendant plus de plusieurs heures d'affilée, débrancher l'alimentation en air et alléger la pression du système.
- Ce manuel concerne la pompe de base. Le moteur pneumatique de 4-1/4 po. est entièrement séparé de l'extrémité inférieure de la pompe. Ceci évite de contaminer le moteur pneumatique avec le matériau pompé.
- Rincer régulièrement tout le système de pompage avec un solvant compatible avec le matériau pompé.
- Veiller à ce que le réservoir de solvant soit toujours rempli de

solvant compatible. Cela empêchera le matériau de sécher sur la tige des pistons, ce qui pourrait les entraîner à l'intérieur des unités, les endommageant et érodant éventuellement la tige des pistons.

- Consulter les procédures de démontage du moteur pneumatique pour remédier à la panne.
- Le démontage doit s'effectuer sur un établi propre avec des chiffons propres pour ne pas salir les pièces.
- Si des pièces de rechange sont nécessaires, utiliser le schéma répertoriant les pièces pour les identifier.
- Avant l'assemblage, lubrifier les pièces si nécessaire. Pour l'assemblage des joints toriques ou des pièces proches des joints toriques, procéder avec précaution pour ne pas endommager les joints toriques ou la surface de la gorge de segment des joints toriques.

## ENTRETIEN

- En suivant les consignes suivantes, les matériaux très collants peuvent être pompés directement à partir du seau de 5 gallons d'origine sans inclusion d'air, ni gaspillage excessif. La plaque suiveuse crée un mastique d'étanchéité ainsi qu'une action nettoyante au cours de son mouvement de descente progressive à l'intérieur du seau.
- Lubrifier le joint de la plaque inférieure de racleur de suiveur avec n'importe quel type de graisse (silicone, vaseline, huile pour engrenage, etc.). Cela permet une bonne insertion dans le seau et empêche les composés de type durcissant d'adhérer au joint.
- Vérifier le bouchon de l'évent pour s'assurer qu'il se visse et se dévisse facilement. Il est recommandé de lubrifier les filets du bouchon pour aider à prévenir des dépôts possibles de composés à cet endroit. Cf. manuel d'utilisation plateau suiveur.

## POUR CHANGER LE SEAU

- Tourner le bouton du régulateur d'air de la pompe (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour couper l'alimentation en air de la pompe.
- Mettre le robinet d'arrêt en position « ON » (« MARCHE ») (tenir parallèle au corps) pour exercer une pression sous la plaque suiveuse.
- Débrancher la ligne d'air principale du régulateur d'air (1) de la pompe et la brancher sur le connecteur de la ligne d'air du chariot.
- Laisser la pompe et l'élévateur dégager le dessus du seau de matériau de 5 gallons.
- Mettre le robinet d'arrêt en position « OFF » (« ARRÊT »). (Tenir perpendiculaire au corps de la vanne).
- Dévisser les vis de serrage à main. Retirer le seau de matériau vide et le remplacer par un nouveau seau de matériau.
- Fixer le nouveau fût de matériau avec des vis de serrage à main. Retirer le bouton de mise à l'air libre de la plaque suiveuse.
- Débrancher la ligne d'air principale du connecteur et laisser l'élévateur descendre dans le nouveau fût de matériau de 5 gallons. Une fois que la plaque suiveuse a commencé à faire sortir le matériau du bouchon de l'évent, réinitialiser le bouchon de purge.

## DÉPANNAGE

### Fuite de matériau autour de la poignée de commande.

- Tout dysfonctionnement non pris en compte dans ce manuel doit être signalé à votre représentant ARO.

### Aucun matériau au provenance de la buse d'extrusion.

- Matériau obstrué, retirer la buse et nettoyer.
- Tuyau obstrué, retirer la poignée de commande et faire fonctionner la pompe jusqu'à ce que le tuyau soit dégagé.
- Poignée de commande obstruée, démonter la poignée de commande et la nettoyer.

## DIMENSIONS

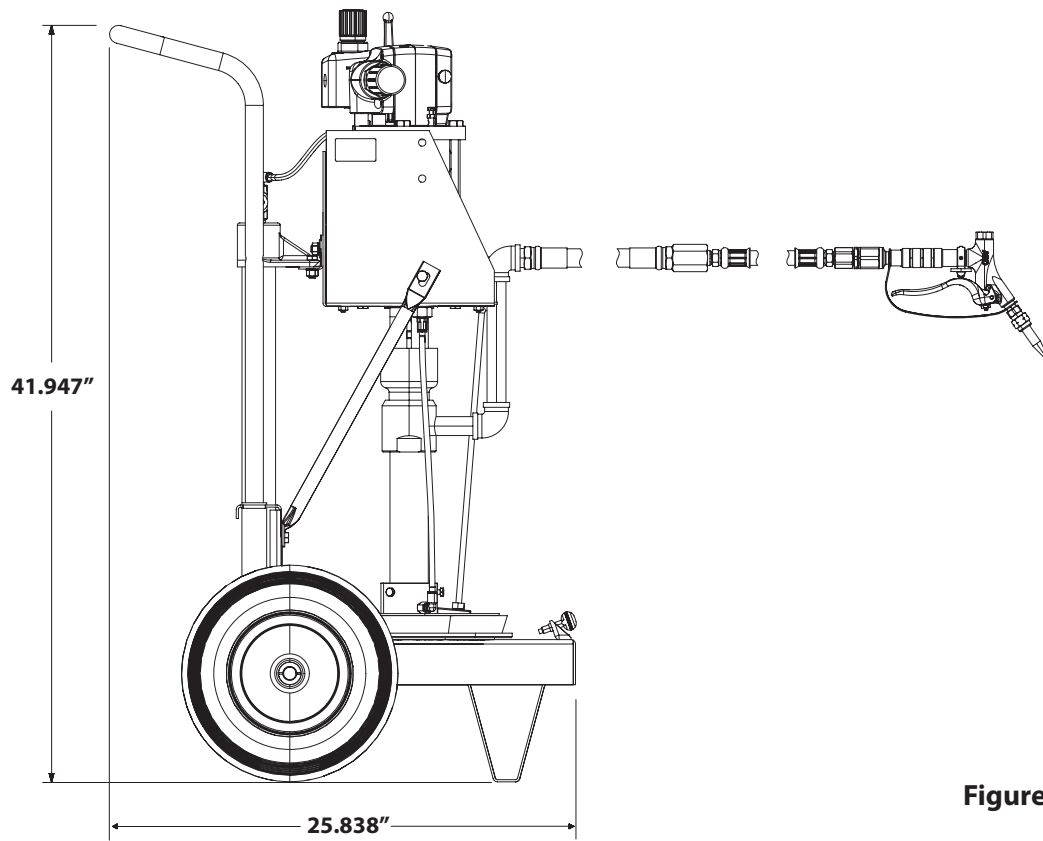
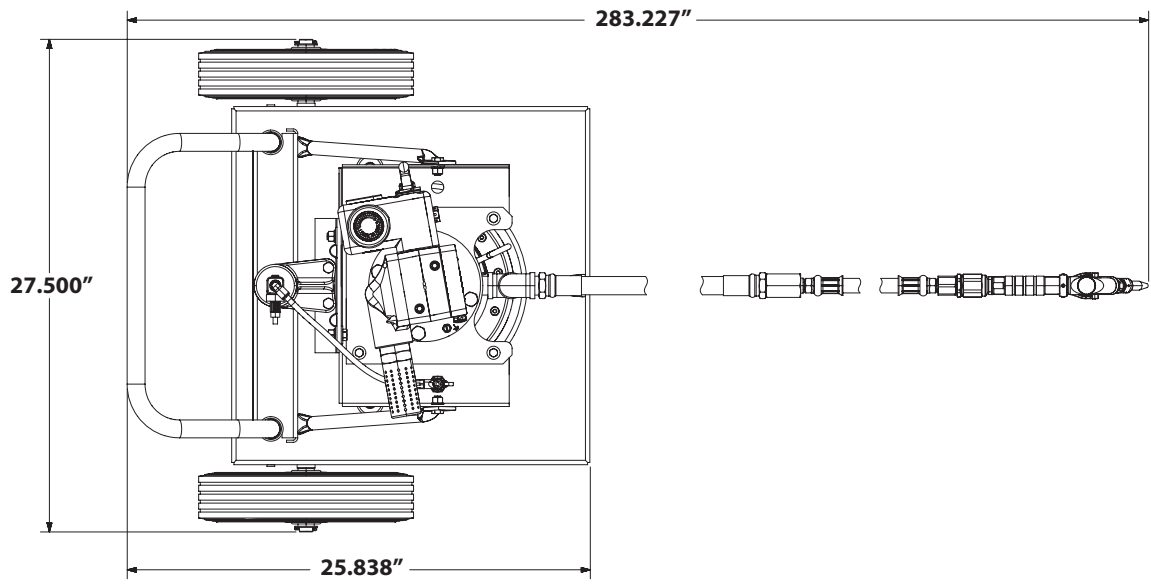


Figure 4

# DIMENSIONS

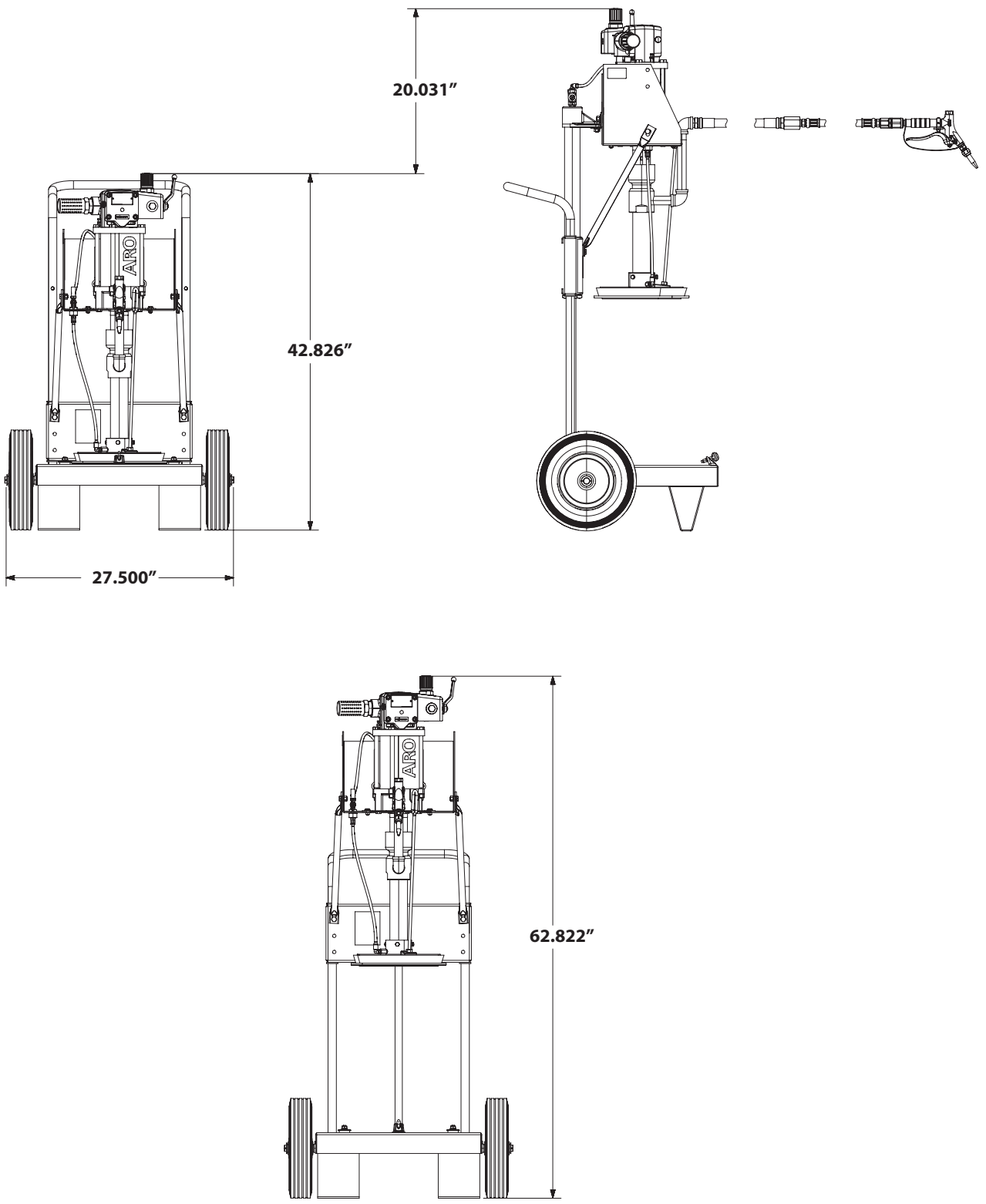
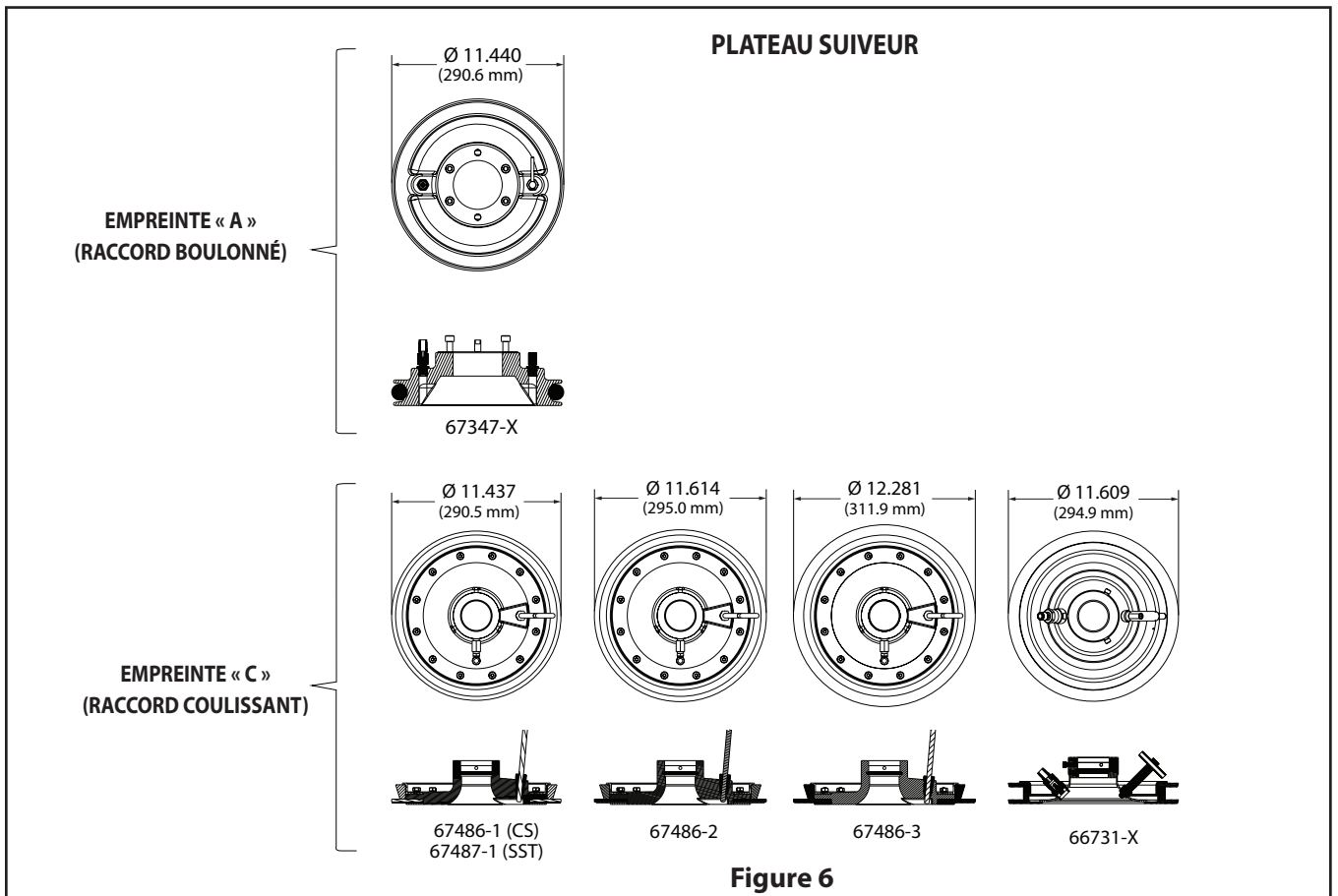


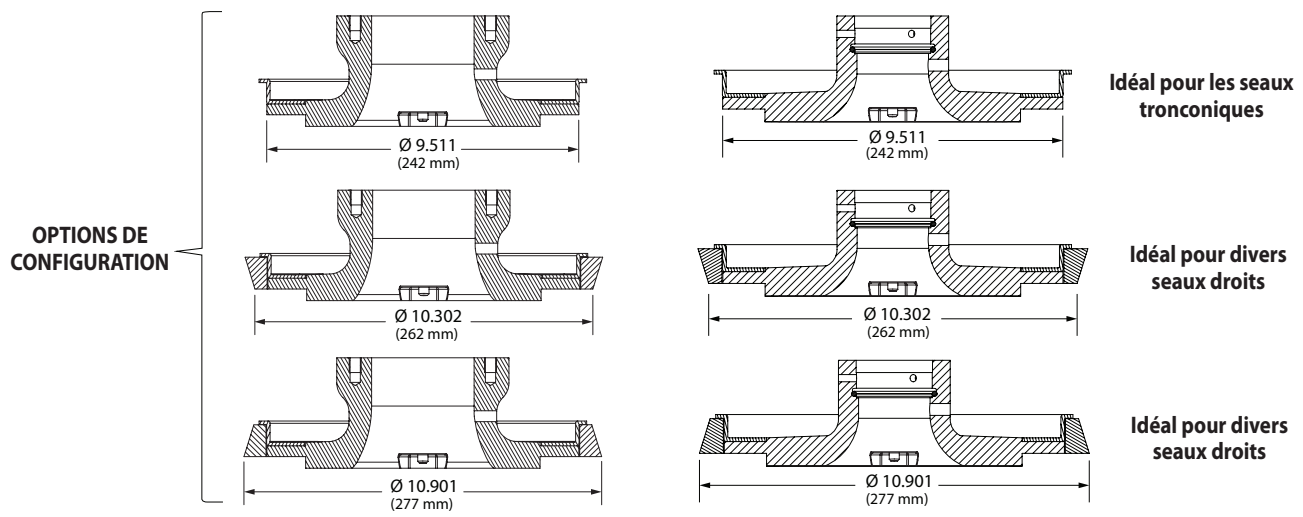
Figure 5

## DESCRIPTION DU MODÈLE / OPTIONS DU PLATEAU SUIVEUR

Modèle	Dimensions de la pompe	Matériau suiveur	Joint type	Joint Matériau	Joint Diamètre	Suiveur Assemblage
CL0409A91 XXXX A7 X	Standard Empreinte « A » avec 67446 ou 67447 adaptateur	Aluminio	Simple tuyau	EPR	11.440" (290.6 mm)	67347-2
CL0409A91 XXXX A8 X				Nitrile		67347-1
CL0409A91 XXXX T7 X		Aluminum, revêtement PTFE		EPR		67347-12
CL0409A91 XXXX T8 X				Nitrile		67347-11
CL0409A91 XXXX E1 X	Glissière "C"	Acier carbone, Nickel chimique Revêtement	Simple lèvres	Nitrile / Polyéthylène	11.614" (295.0 mm)	67486-2
CL0409A91 XXXX E3 X				Polyuréthane / Polyéthylène	11.437" (290.5 mm)	67486-1
CL0409A91 XXXX E5 X				Nitrile / Polyéthylène	12.281" (311.9 mm)	67486-3
CL0409A91 XXXX EA X			Double lèvres	Polyuréthane	11.609" (294.9 mm)	66731-1
CL0409A91 XXXX EB X		EPR		66731-2		
CL0409A91 XXXX EC X		Nitrile		66731		
CL0409A91 XXXX S2 X		Acier inoxydable	Simple lèvres	PTFE enduit de nitrile / Polyéthylène	11.437" (290.5 mm)	67487-1



### BAGUE ANTI-EXTRUSION MODULAIRE



Disponible sur les modèles suivants: 67485-X, 67486-X, 67487-X, 67518-X.

**Figure 7**



# MANUALE D'USO

# CL0409A91XXXXXX

**COMPRESIVO DI: FUNZIONAMENTO, INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.**

**RILASCIATO: 12-28-12**

INCLUDERE ANCHE I MANUALI: AF0409AX1XX Manuale della pompa (97999-1492), 635101 Snodo (97999-045), 651500-X Pistola a spruzzo (97999-021), 67486-X Gruppo premigrasso (PN 97999-1809), 67487-X Gruppo premigrasso (PN 97999-1810), 66731-X Gruppo premigrasso (PN 97999-213), 67347-X Gruppo premigrasso (PN 97999-1102), 67075-X-B Carrello (97999-1018) e S-636 Informazioni generali (97999-636).

**RIVISTO: 11-3-17**

**(REV: B)**

**4 1/4" MOTORE PNEUMATICO**

**CL0409A91XXXXXX**

**9:1 RAPPORTO**

**PACCHETTO POMPA E CARRELLO**

**4" CORSA**



**PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, DEL FUNZIONAMENTO O DELLA MANUTENZIONE DI QUESTA APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE.**

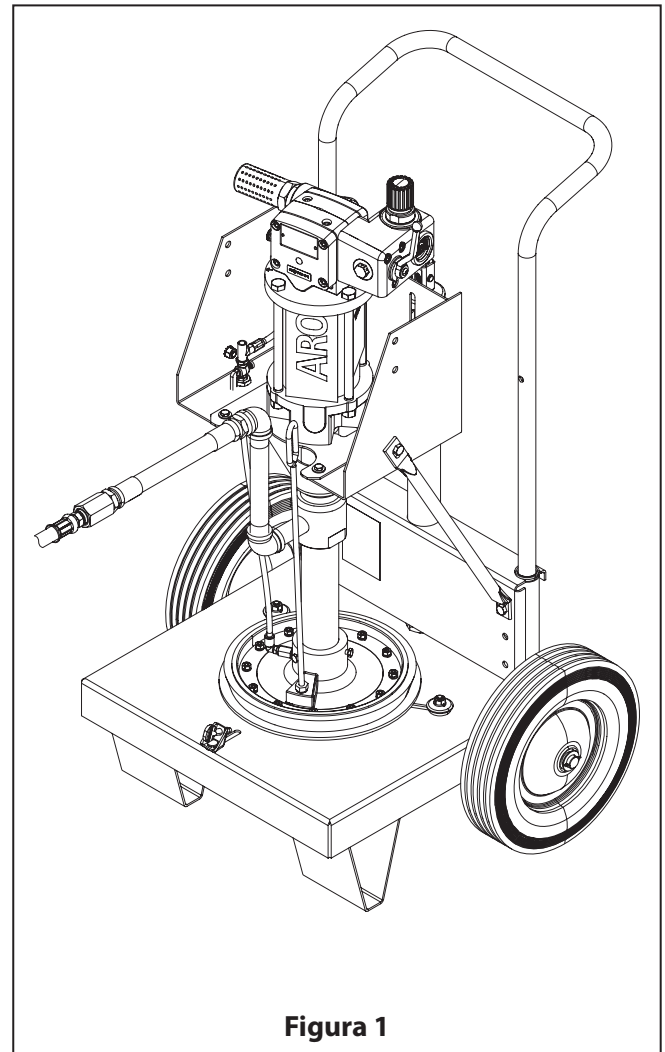
**La distribuzione di queste informazioni all'operatore è responsabilità del datore di lavoro. Conservare come riferimento futuro.**

## KIT DI MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio originali ARO® per assicurare una pressione nominale compatibile e la massima vita utile.
- **637489** per riparazione della sezione del motore pneumatico.
- **K1875AXXXXXX** per riparazione dell'estremità inferiore della pompa.

## TABELLA DESCRITTIVA DEL MODELLO

CL 04 09 A 9 XXXX XX X	
<b>Pacchetto</b> Montaggio su carrello con sollevatore	X
<b>Dimensioni motore pneumatico</b> 4 - 4 1/4"	X
<b>Rapporto pompa</b> 9 - 9:1	X
<b>Tipo controllo / materiali a contatto con il fluido</b> A - A due sfere, acciaio al carbonio	X
<b>Idoneità contenitore</b> 9 - 18,92 litri (5 galloni) (15,87 kg, 35 lb) con pistone opzionale	X
<b>Opzioni per estremità inferiore della pompa</b> Fare riferimento al manuale d'uso del modello della pompa	X
<b>Gruppo premigrasso</b> E3 - 67486-1    EB - 66731-2 E1 - 67486-2    A8 - 67347-1 E5 - 67486-3    A7 - 67347-2 S2 - 67487-1    T8 - 67347-11 EC - 66731      T7 - 67347-12 EA - 66731-1	X
<b>Opzione per pacchetto</b> 0 - Nessuna 1 - Regolatore con valvola a sfera integrata sulla pompa B - Kit applicazione con valvola a sfera integrata Regolatore sulla pompa	X



**Figura 1**

## REQUISITI DELL'ARIA E DEL LUBRIFICANTE

- Una pressione dell'aria eccessiva influisce negativamente sulla durata della pompa. Non azionare la pompa con una pressione dell'aria superiore a quella massima raccomandata.

Per garantire il massimo dell'efficienza operativa, rispettare le specifiche seguenti riguardanti l'alimentazione dell'aria per questa pompa:

- **PRESSIONE DELL'ARIA:** per informazioni sulla pressione massima, fare riferimento al manuale della pompa AF0409AX1XX.
- **FILTRO DELL'ARIA:** 50 micron
- **ALIMENTAZIONE DELL'ARIA LUBRIFICATA**
- **DIMENSIONI INGRESSO DELL'ARIA:** 1/2" NPTF - 1

L'aria filtrata e lubrificata rende più efficiente il funzionamento della pompa e consente ai componenti e ai meccanismi del sistema di durare più a lungo.

## ELENCO DEI COMPONENTI / CL0409A91XXXXXXX

Articolo	Descrizione	Qtà	N. parte	Articolo	Descrizione	Qtà	N. parte
1	Gruppo pompa	(1)	AF0409A91XXXX	★9	Ugello	(1)	91424-12
2	Gruppo carrello	(1)	67075-1-B	★10	Snodo (3/8 x 1/2 NPT)	(1)	635107
3	Gruppo premigrasso (vedere la tabella descrittiva del modello a pag. 1)	(1)		★11	Adattatore	(1)	90423
★4	Gruppo flessibile (3/8" i.d. x 15')	(1)	622651-15	12	90° Gomito (3/4")	(2)	Y43-15-N
★5	Gruppo flessibile (1/2" i.d. x 5')	(1)	623501-5	13	Raccordo filettato (3/4" x 7" lunga)	(1)	Y44-50-N
★6	Maniglia di controllo	(1)	651500	14	Raccordo filettato (3/4" x 3" lunga)	(1)	Y44-43-N
★7	Guarnizione	(1)	75815	15	Vite	(4)	Y6-42-C
★8	Dado	(1)	92367	★	Compreso con CL0409A91XXXXXXB		

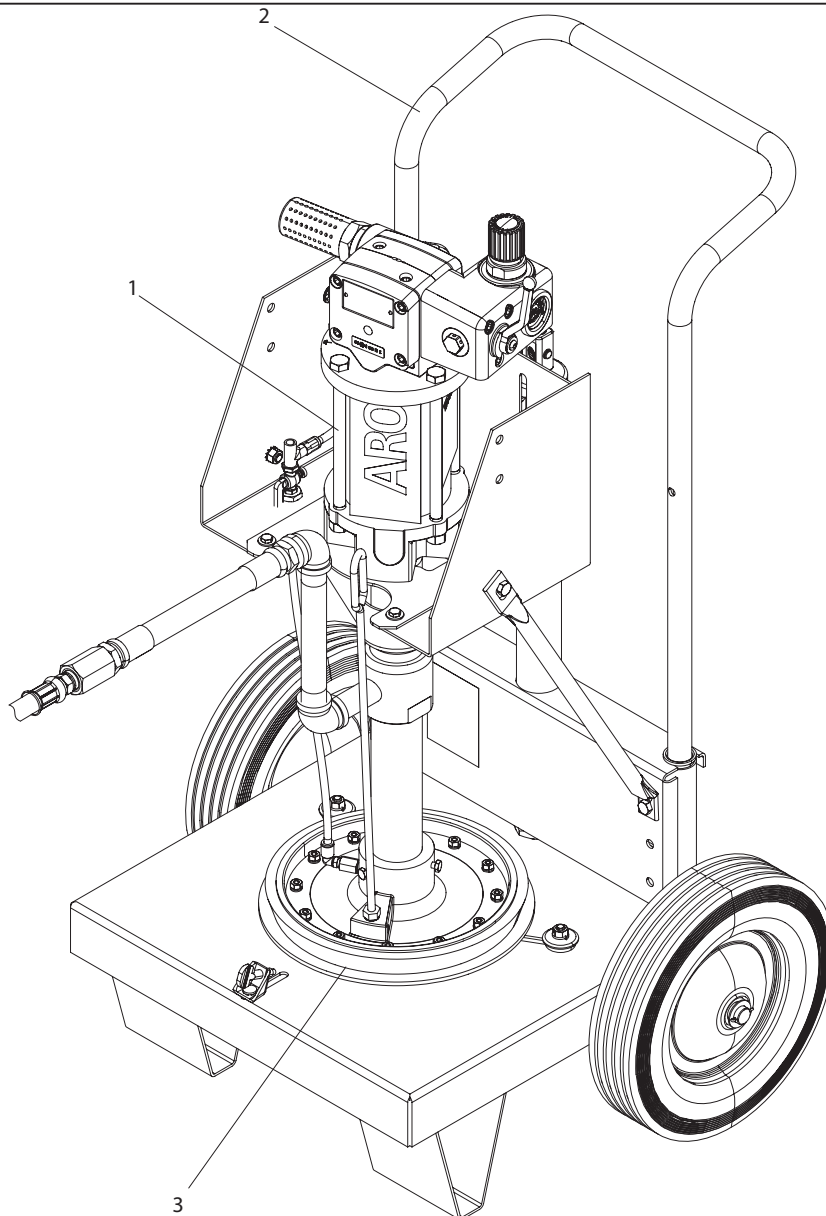


Figura 2

## ELENCO DEI COMPONENTI / CL0409A91XXXXXXX

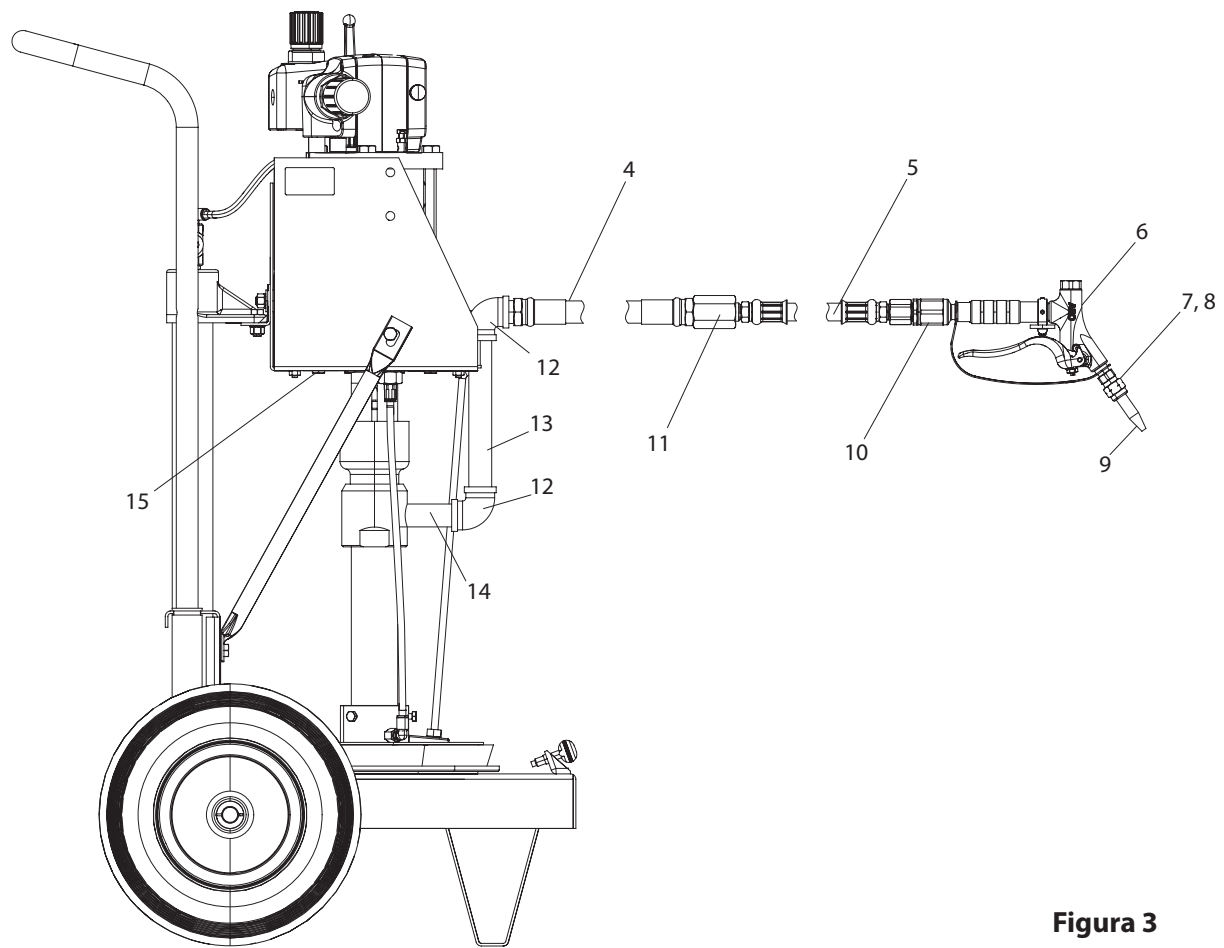
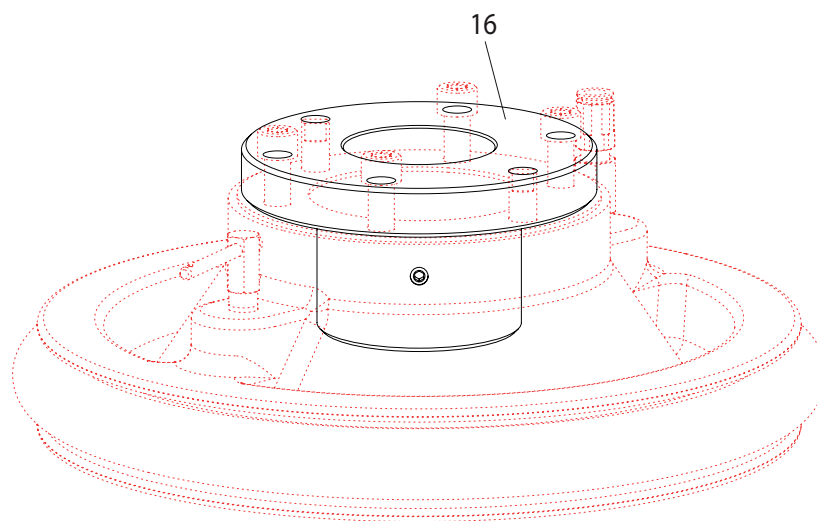


Figura 3

## ELENCO DEI COMPONENTI / CL0409A91XXXXXXX



Articolo	Descrizione	Qtà	N. Parte	Materiale
16	Adattatore (modelli CL0409A91XXXX AX X unicamente)	(1)	67446	Aluminum
	(modelli CL0409A91XXXX TX X unicamente)	(1)	67447	Alluminio con rivestimento in PTFE

## PROCEDURE OPERATIVE

### Sistema di lavaggio:

- Questa pompa è stata collaudata con olio e vi è una piccola quantità di residui di questa sostanza alla sua estremità. Prima dell'uso la pompa deve essere lavata per eliminare l'olio. Per lavare il sistema:
- Rimuovere la pistola o il dispositivo erogatore.
- Immergere il flessibile del fluido o di aspirazione nel secchio contenente 5 galloni di solvente compatibile.
- Posizionare nel secchio il flessibile di uscita del materiale.
- Regolare la pressione dell'aria a pochi chili.
- Collegare l'alimentazione dell'aria con l'ingresso del motore pneumatico.
- Lasciare che la pompa giri lentamente e col tempo il solvente entri in circolo.
- Scollegare l'alimentazione dell'aria.

### Al sistema adescante:

- Collegare la pistola o il dispositivo erogatore al flessibile di uscita del materiale.
- Una valvola di arresto posizionata sul carrello dovrebbe essere in posizione "OFF" (maniglia perpendicolare al corpo della valvola). Collegare il condotto d'aria con il connettore.
- Con il condotto d'aria collegato al connettore, il gruppo sollevatore e pompa si alza.
- Dopo che il gruppo sollevatore e pompa ha raggiunto la posizione "alta", spostare il secchio di materiale da 5 galloni aperto sotto la piastra premigrasso (5) e centrarlo.
- Togliere il tappo dello sfiato dalla piastra premigrasso (5). L'aria intrappolata deve essere fatta sfiatare da sotto la piastra premigrasso.
- Scollegare il condotto d'aria principale al connettore e lasciare che il gruppo sollevatore e pompa si abbassi nel secchio di materiale da 5 galloni. Una volta che la piastra premigrasso inizia ad espellere il materiale dal tappo dello sfiato, riposizionare il tappo sfiatore.
- Quando il premigrasso è correttamente in sede, verificare prima del pompaggio che le viti a galletto sul carrello siano serrate saldamente al secchio da 5 galloni. Prima che la piastra premigrasso possa essere rimossa dal secchio da 5 galloni, il secchio deve essere bloccato in posizione con le viti a galletto.
- Quando il premigrasso è correttamente in sede, verificare prima del pompaggio che le viti a galletto sul carrello siano serrate saldamente al secchio da 5 galloni. Prima che la piastra premigrasso possa essere rimossa dal secchio da 5 galloni, il secchio deve essere bloccato in posizione con le viti a galletto.
- Collegare il condotto d'aria con il regolatore dell'aria. Ruotare la manopola sul regolatore dell'aria finché la pompa inizia a girare.
- Attivare la pistola per l'adescamento del materiale nella pompa.
- Se la pompa non si arresta o il materiale non fluisce dalla valvola erogatrice, fare riferimento alla sezione del presente manuale dedicata alla risoluzione dei problemi.

## MANUTENZIONE GIORNALIERA

- La mancata lubrificazione o una lubrificazione eccessiva influisce sulle prestazioni e sulla durata di questa pompa. Usare soltanto i lubrificanti consigliati.
- GIORNALMENTE: riempire il serbatoio del lubrificatore del condotto d'aria con olio lubrificante per trasmissioni SAE 90W non detergente.
- Se la pompa è destinata a rimanere inutilizzata per diverse ore alla volta, scollegare l'alimentazione dell'aria e rilasciare tutta la pressione dall'impianto.
- Questo manuale descrive l'unità di pompaggio base. Il motore pneumatico da 4-1/4" è completamente separato dall'estremità inferiore della pompa. Ciò contribuisce ad evitare che il motore pneumatico sia contaminato dal materiale pompato.
- Lavare periodicamente l'intero sistema di pompaggio con un solvente compatibile con il materiale pompato.

- Mantenere la tazza del solvente piena di solvente compatibile. Ciò impedisce al materiale di essiccare sulla biella del pistone, di penetrare nelle guarnizioni rovinandole e di arrivare a corrodere la biella.
- Per risolvere il problema, fare riferimento alle Procedure di smontaggio del motore pneumatico.
- Lo smontaggio deve essere eseguito su un banco da lavoro pulito utilizzando degli stracci puliti per evitare di intaccare i componenti.
- Se sono necessarie parti di ricambio, consultare il disegno con le parti per identificarle.
- Prima dell'assemblaggio, lubrificare i componenti ove richiesto. Quando si assemblano anelli di tenuta o parti adiacenti agli anelli di tenuta, prestare attenzione per evitare danni agli anelli di tenuta e alle superfici scanalate degli anelli.

## MANUTENZIONE

- Rispettando le seguenti istruzioni, è possibile pompare direttamente dal secchio originale da 5 galloni materiali a pasta pesante senza inclusione d'aria o scarto eccessivo. La piastra premigrasso sigilla ermeticamente e svolge un'azione pulente con un progressivo movimento verso il basso all'interno del secchio.
- Lubrificare la guarnizione della piastra a spazzole del premigrasso inferiore utilizzando grasso di qualunque tipo (silicone, vaselina, grasso per trasmissioni, ecc.). Questo assicura un inserimento agevole nel secchio e al contempo evita che composti trattanti si incollino alla guarnizione.
- Controllare il tappo dello sfiato per accertarsi che si avviti e si svisi facilmente. Si consiglia di lubrificare i filetti del tappo per contribuire a prevenire un possibile accumulo del composto in questo punto. Vedere il manuale d'uso piastra premigrasso.

## PER SOSTITUIRE IL SECCHIO

- Ruotare in senso antiorario la manopola sul regolatore dell'aria della pompa (1) ("OFF") per disattivare il flusso d'aria alla pompa.
- Ruotare la valvola di controllo per l'arresto in posizione "ON" (maniglia parallela al corpo) per applicare pressione sotto la piastra premigrasso.
- Scollegare il condotto d'aria principale dal regolatore dell'aria della pompa (1) e collegarlo al connettore del condotto d'aria sul carrello.
- Lasciare che il gruppo pompa e sollevatore liberi la parte alta del secchio di materiale da 5 galloni.
- Ruotare la valvola di controllo per l'arresto in posizione "OFF" (maniglia perpendicolare al corpo della valvola).
- Svitare le viti a galletto. Rimuovere il secchio di materiale vuoto e sostituirlo con un nuovo secchio di materiale.
- Fissare il nuovo secchio di materiale con le viti a galletto. Togliere il tappo dello sfiato dalla piastra premigrasso.
- Scollegare il condotto d'aria principale dal connettore e lasciare che il gruppo sollevatore si abbassi nel nuovo secchio di materiale da 5 galloni. Una volta che la piastra premigrasso inizia ad espellere il materiale dal tappo dello sfiato, riposizionare il tappo sfiatore.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Perdite di materiale attorno alla maniglia di controllo.

- Malfunzionamenti che esulano dall'ambito del presente manuale devono essere portati all'attenzione del rappresentante ARO di fiducia.

### Nessun materiale proveniente dall'ugello di estrusione.

- Materiale ostruito, rimuovere la punta e pulirla.
- Flessibile ostruito, rimuovere la maniglia di controllo e far girare la pompa finché il flessibile si svuota.
- Maniglia di controllo ostruita, smontare la maniglia di controllo e pulirla.

## DIMENSIONI

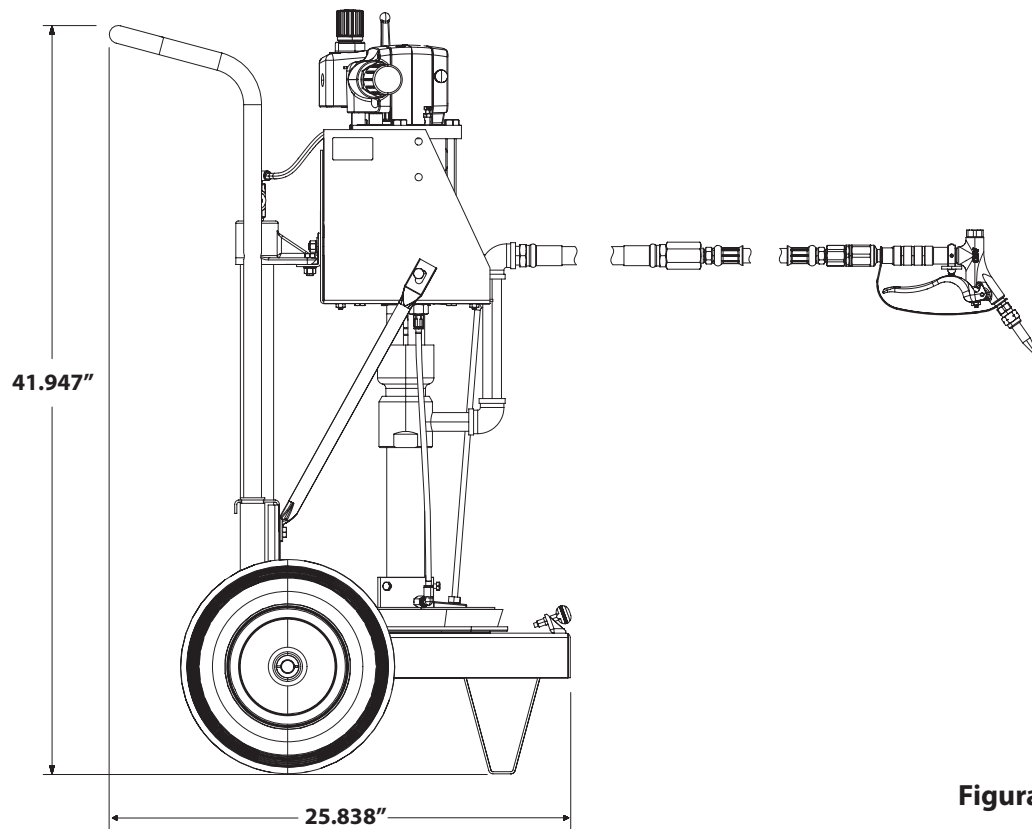
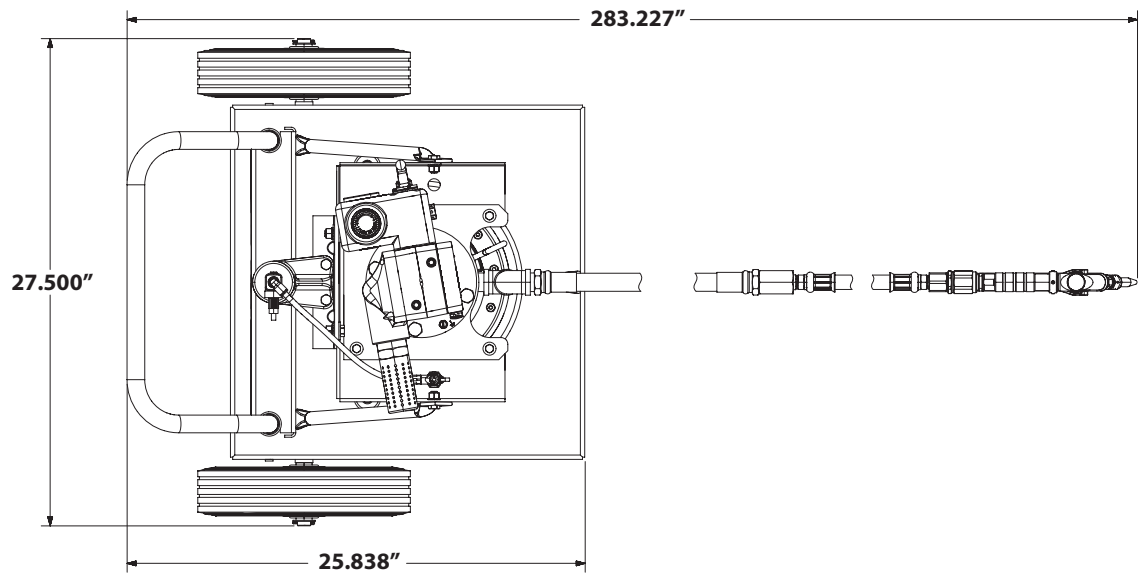


Figura 4

## DIMENSIONI

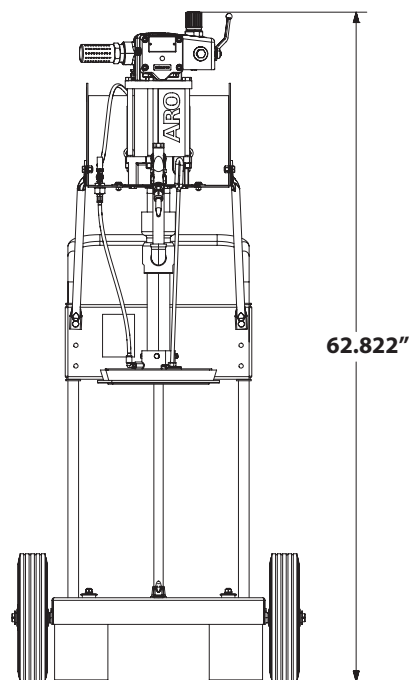
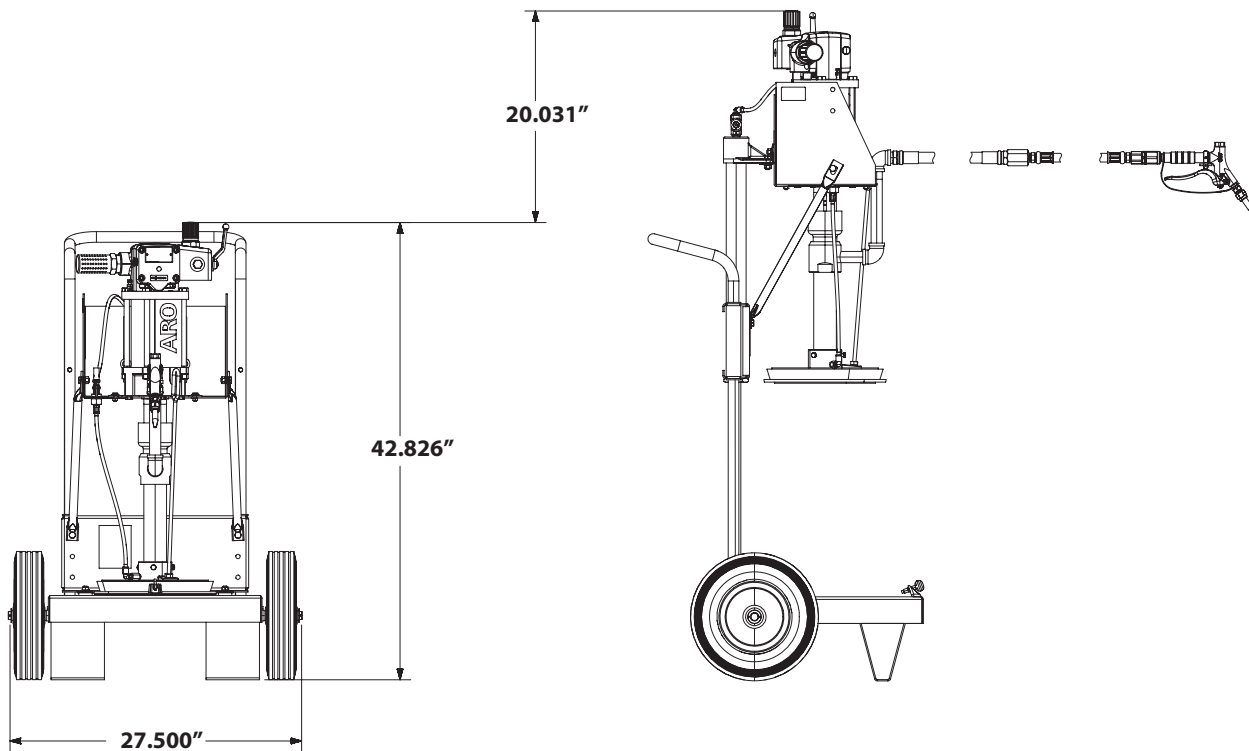
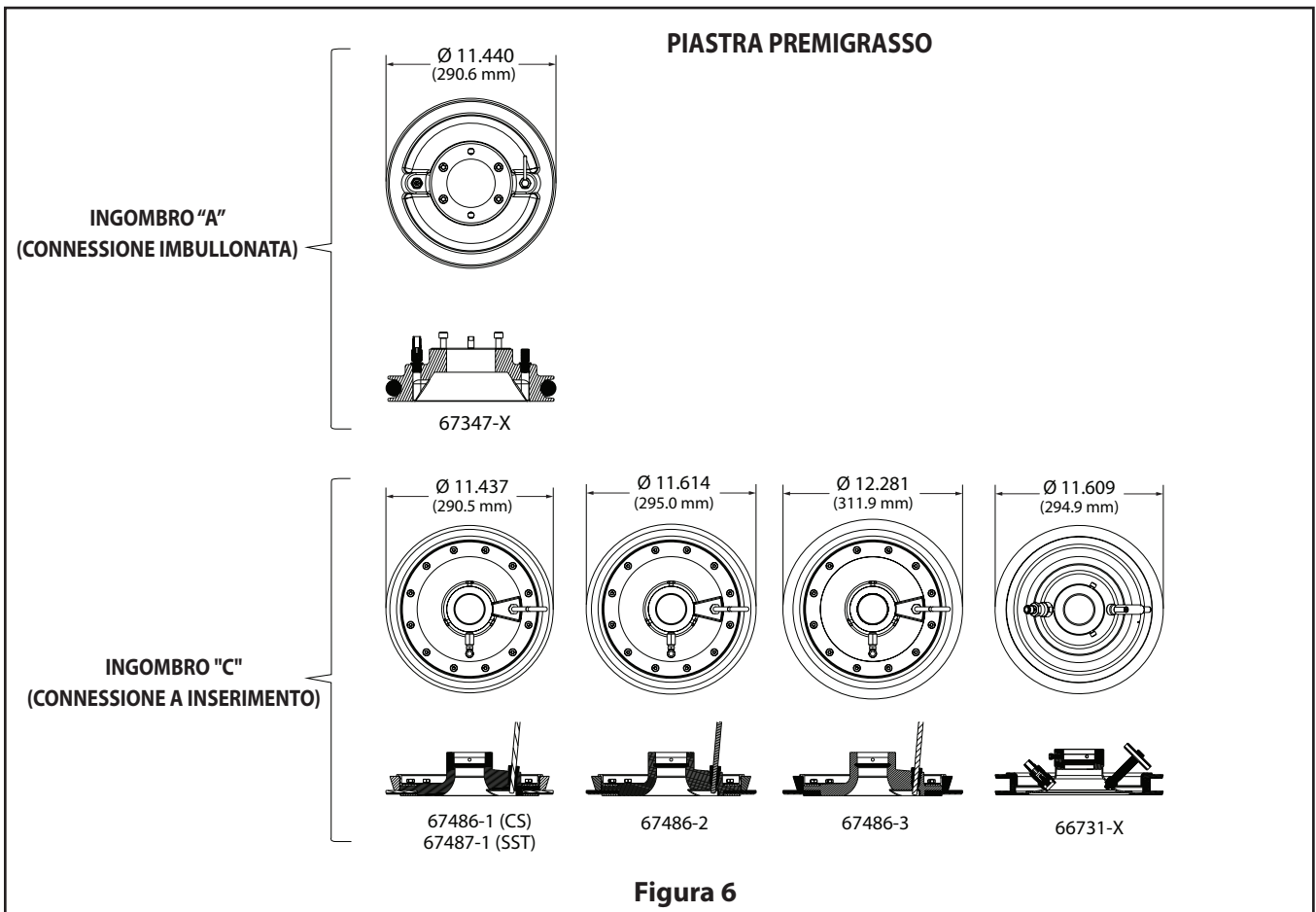


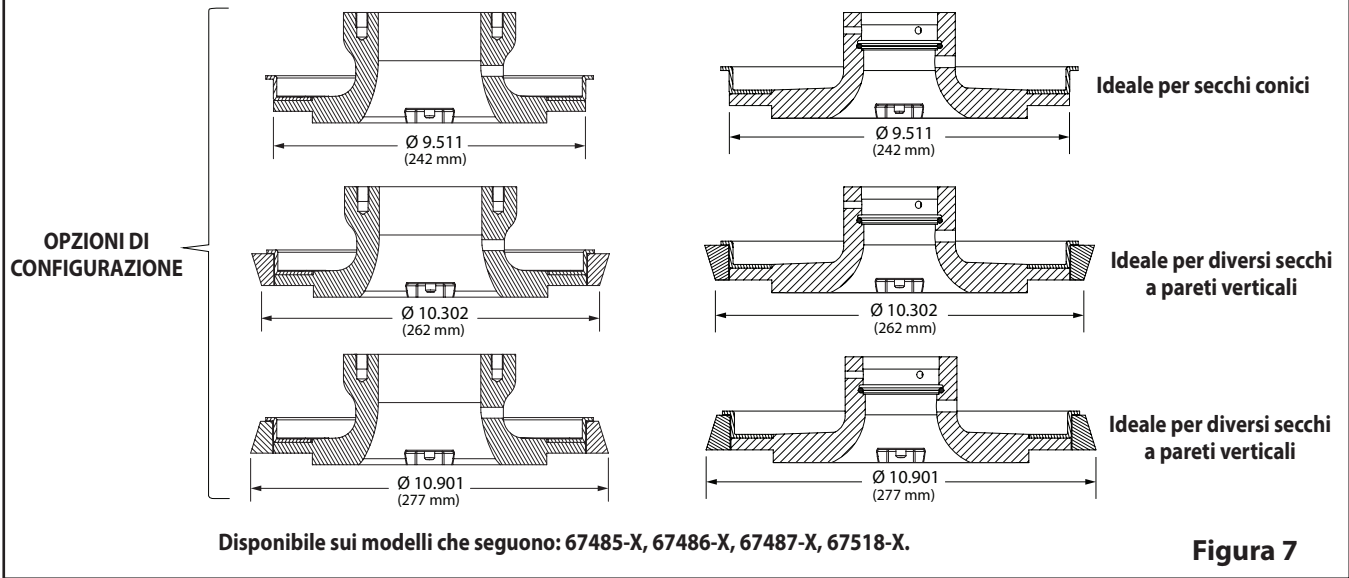
Figura 5

## DESCRIZIONE MODELLO / SEGUACE PIASTRA OPZIONI

Modello	Dimensioni pompa	Materiale pre-fluido	Tenuta Tipo	Tenuta Materiale	Tenuta Diametro	Gruppo premigrasso
CL0409A91 XXXX A7 X	Standard Ingombro "A" con 67446 o 67447 adattatore	Alluminio	Singolo tubo	EPR	11.440" (290.6 mm)	67347-2
CL0409A91 XXXX A8 X				Nitrile		67347-1
CL0409A91 XXXX T7 X		Alluminio con rivestimento in PTFE		EPR		67347-12
CL0409A91 XXXX T8 X				Nitrile		67347-11
CL0409A91 XXXX E1 X	A scorrimento "C"	Acciaio al carbonio, Nichelatura non elettrolitica Rivestimento	Bordo singolo	Nitrile / Polietilene	11.614" (295.0 mm)	67486-2
CL0409A91 XXXX E3 X				Poliuretano / Polietilene	11.437" (290.5 mm)	67486-1
CL0409A91 XXXX E5 X				Nitrile / Polietilene	12.281" (311.9 mm)	67486-3
CL0409A91 XXXX EA X		Acciaio inossidabile	Bordo doppio	Poliuretano	11.609" (294.9 mm)	66731-1
CL0409A91 XXXX EB X				EPR		66731-2
CL0409A91 XXXX EC X				Nitrile		66731
CL0409A91 XXXX S2 X			Bordo singolo	Nitrile rivestito di PTFE / Polietilene	11.437" (290.5 mm)	67487-1



### ANELLO DI BACKUP MODULARE





# BETRIEBSHANDBUCH

# CL0409A91XXXXXX

**EINSCHLIESSLICH: BEDIENUNG, INSTALLATION UND WARTUNG**
**VERÖFFENTLICHT: 12-28-12**

AUSSERDEM FOLGENDE HANDBÜCHER BERÜCKSICHTIGEN: AF0409AX1XX Pumpenhandbuch (97999-1492), 635101 Schwenkbarkeit (97999-045), 651500-X Spritzpistole (97999-021), 67486-X Follower Montage (PN 97999-1809), 67487-X Follower Montage (PN 97999-1810), 66731-X Follower Montage (PN 97999-213), 67347-X Follower Montage (PN 97999-1102), 67075-X-B Wagen (97999-1018) und S-636 Allgemeine Informationen (97999-636).

**ÜBERARBEITET: 11-3-17**
**(REV: B)**
**4 1/4" LUFTMOTOR**
**CL0409A91XXXXXX**
**9:1 ÜBERSETZUNG**
**PUMPEN- UND WAGENEINHEIT**
**4" HUB**


**DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG LESEN, BEVOR DIESE PUMPE INSTALLIERT, IN BETRIEB GENOMMEN ODER GEWARTET WIRD.**

Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, dass diese Informationen dem Bediener ausgehändigt werden. Für künftige Fragen aufbewahren.

## SERVICE-KITS

- Nur originale ARO®-Ersatzteile verwenden, um einen kompatiblen Nenndruck und maximale Betriebsdauer sicherzustellen.
- 637489** zur Reparatur des Luftmotorabschnitts.
- K1875AXXXXXX** zur Reparatur des unteren Pumpenendes.

## TABELLE MODELLBESCHREIBUNG

CL0409A9XXXXXX	
<b>System</b> Wagenmontage mit Hebevorrichtung	
<b>Luftmotor Größe</b> 4 - 4 1/4"	
<b>Pumpenübersetzung</b> 9 - 9:1	
<b>Rückschlagtyp/Befeuchtete Materialien</b> A - Zweikugeltyp, unlegierter Stahl	
<b>Behälterreinigung</b> 9 - 5 Gallonen (35 lbs) mit optionalem Kolben	
<b>Optionen für unteres Pumpenende</b> Siehe Betriebshandbuch des Pumpenmodells.	
<b>Folgebaugruppe</b>	
E3 - 67486-1	EB - 66731-2
E1 - 67486-2	A8 - 67347-1
E5 - 67486-3	A7 - 67347-2
S2 - 67487-1	T8 - 67347-11
EC - 66731	T7 - 67347-12
EA - 66731-1	
<b>Dichtungsoption</b>	
0 - Keine	
1 - Integrierter Kugelventil-Regler an Pumpe	
B - Anwendungspaket mit integriertem Kugelventil-Regler an Pumpe	

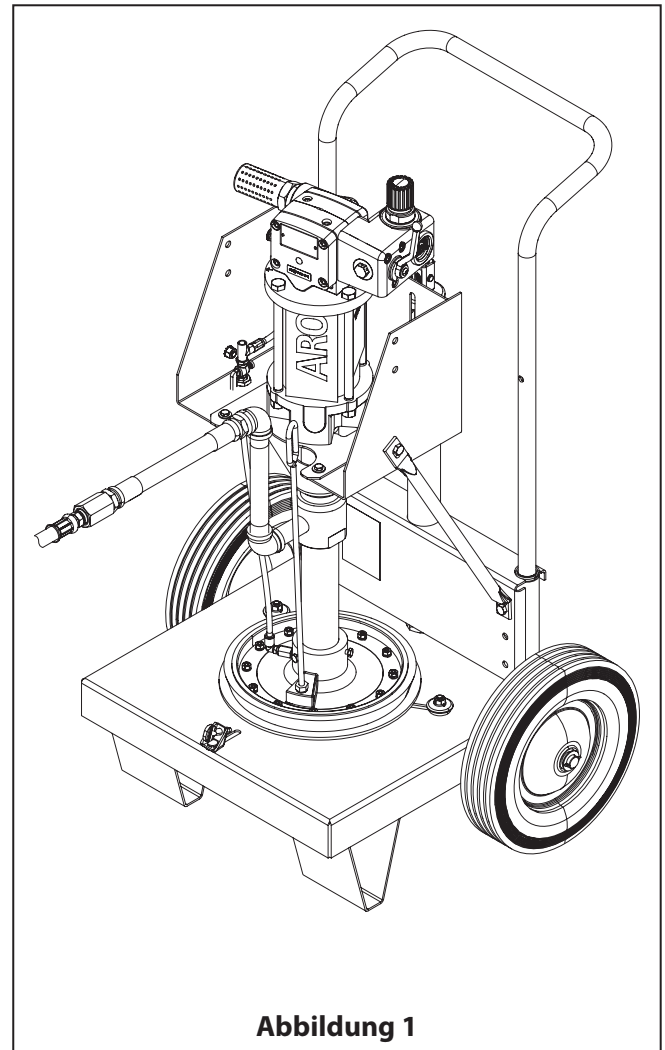


Abbildung 1

## LUFT- UND SCHMIERMITTELANFORDERUNGEN

- Zu hoher Luftdruck verkürzt die Lebensdauer der Pumpe. Die Pumpe nicht über dem empfohlenen maximalen Luftdruck betreiben.

Für maximale Betriebsleistung sollten die folgenden Spezifikationen zur Luftzufuhr für diese Pumpe eingehalten werden:

- LUFTDRUCK: Siehe Angabe zu maximalem Druck im Handbuch für Pumpe AF0409AX1XX.
- LUFTFILTERUNG: 50 Mikrometer
- SCHMIERLUFTZUFUHR
- LUFT-EINLAß GRÖSSE: 1/2" NPTF - 1

Gefilterte und geölte Luft ermöglicht einen effizienteren Betrieb der Pumpe sowie eine längere Lebensdauer von Betriebsteilen und Mechanismen.

## TEILELISTE / CL0409A91XXXXXXX

Element	Beschreibung	Anzahl	Teilenr.
1	Pumpeneinheit	(1)	AF0409A91XXXX
2	Wageneinheit	(1)	67075-1-B
3	Folgebaugruppe (siehe Tabelle Modellbeschreibung auf Seite 1)	(1)	
★4	Schlaucheinheit (3/8" i.d. x 15')	(1)	622651-15
★5	Schlaucheinheit (1/2" i.d. x 5')	(1)	623501-5
★6	Steuergriff	(1)	651500
★7	Dichtflansch	(1)	75815
★8	Gegenmutter	(1)	92367

Element	Beschreibung	Anzahl	Teilenr.
★9	Düse	(1)	91424-12
★10	Schwenkbarkeit (3/8 x 1/2 NPT)	(1)	635107
★11	Adapter	(1)	90423
12	90° Winkel (3/4")	(2)	Y43-15-N
13	Nippel (3/4" x 7" Lang)	(1)	Y44-50-N
14	Nippel (3/4" x 3" Lang)	(1)	Y44-43-N
15	Schraube	(4)	Y6-42-C
★	Im Lieferumfang enthalten CL0409A91XXXXXXB		

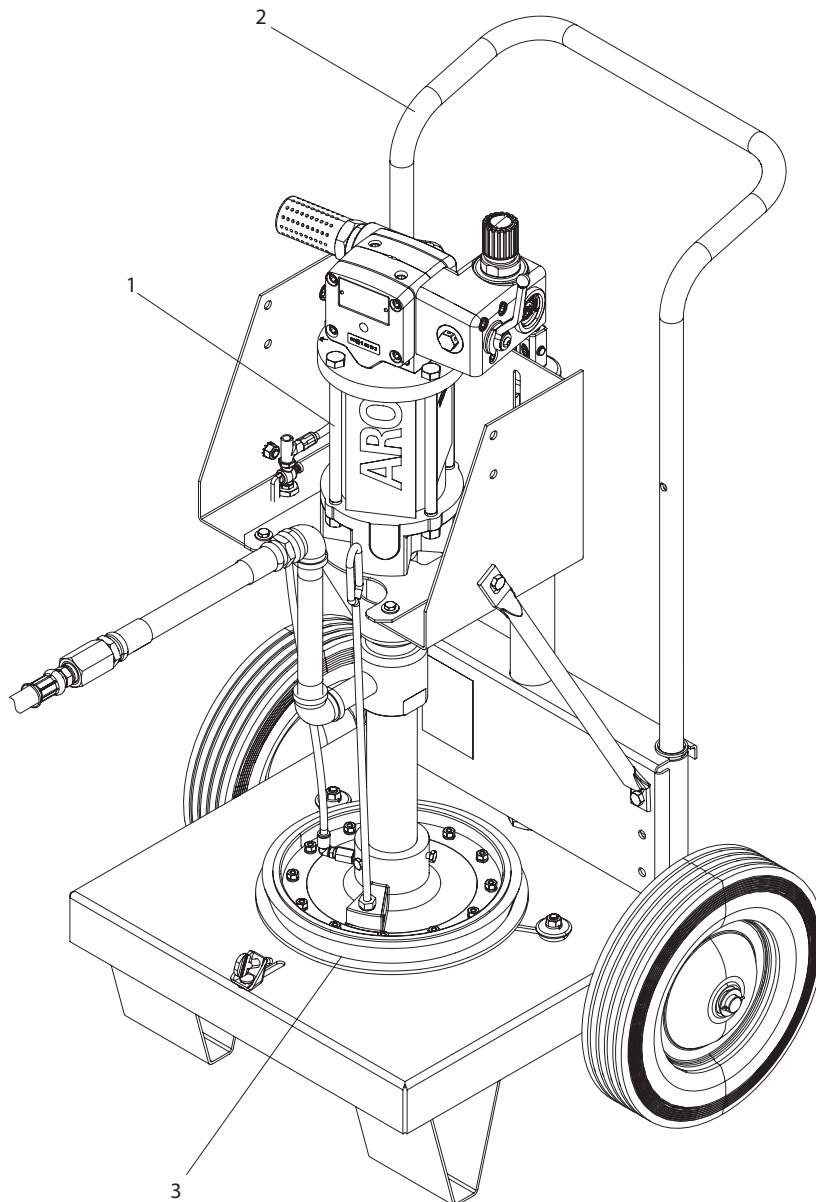


Abbildung 2

## TEILELISTE / CL0409A91XXXXXXX

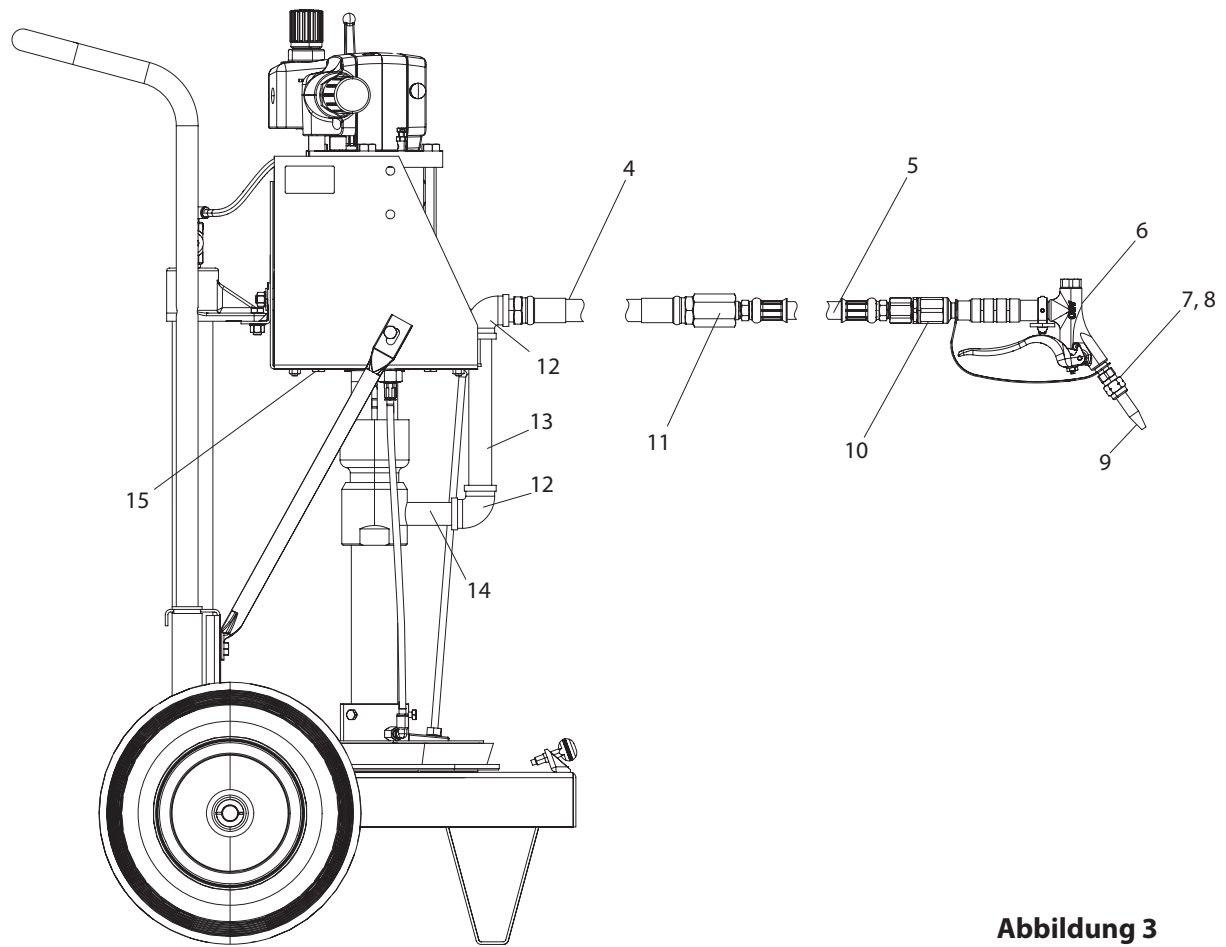
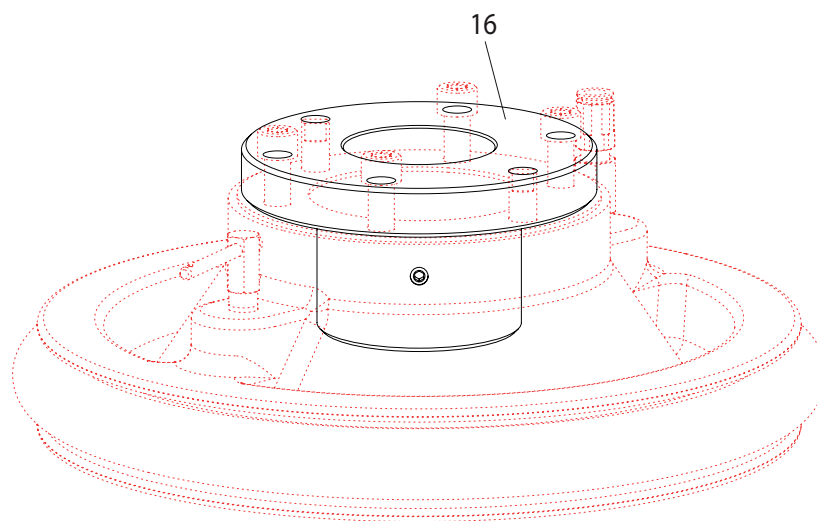


Abbildung 3

## TEILELISTE / CL0409A91XXXXXXX



Element	Beschreibung	Anzahl	Teilenr.	Material
16	Adapter (Modelle CL0409A91XXXX AX X nur)	(1)	67446	Aluminum
	(Modelle CL0409A91XXXX TX X nur)	(1)	67447	Aluminum mit PTFE Beschichtung

## BETRIEB

### System spülen:

- Diese Pumpe wurde in Öl getestet und eine kleine Menge verbleibt im Pumpenende. Das Öl muss vor dem Gebrauch aus der Pumpe gespült werden. Spülen des Systems:
- Pistole oder Abgabevorrichtung entfernen.
- Flüssigkeits- oder Saugschlauch in einem 5-Gallonen-Eimer mit verträglichem Lösungsmittel eintauchen.
- Materialauslassschlauch im Eimer platzieren.
- Den Luftdruck auf einige psi einstellen.
- Die Luftzufuhr an den Einlass des Luftmotors anschließen.
- Die Pumpe langsam arbeiten und das Lösungsmittel eine Weile zirkulieren lassen.
- Die Luftzufuhr trennen.

### Vorfüllen des Systems:

- Pistole oder Abgabevorrichtung an den Materialauslassschlauch anschließen.
- Das Absperrventil am Wagen sollte sich in der Stellung „AUS“ befinden (Griff im rechten Winkel zum Ventilkörper). Die Druckluftleitung an den Anschluss anschließen.
- Nach Anschluss der Druckluftleitung heben sich die Hebevorrichtung und die Pumpe.
- Sobald sich Hebevorrichtung und Pumpe in der oberen Stellung befinden, einen geöffneten 5-Gallonen-Eimer mit Material unter der Fassfolgeplatte (5) mittig platzieren.
- Verschlussstopfen von der Fassfolgeplatte (5) entfernen. Eingeschlossene Luft unter der Fassfolgeplatte muss entfernt werden.
- Hauptdruckluftleitung vom Anschluss trennen und Pumpe und Hebevorrichtung in den 5-Gallonen-Materialeimer absenken lassen. Sobald die Fassfolgeplatte damit beginnt, Material aus der Entlüftungsöffnung zu drücken, Verschlussstopfen wieder einsetzen.
- Wenn die Folgeplatte ordnungsgemäß sitzt, vor der Förderung überprüfen, dass die Rändelschrauben am Wagen angezogen sind und den 5-Gallonen-Eimer sichern. Der Eimer muss mit den Rändelschrauben fixiert werden, bevor die Fassfolgeplatte vom 5-Gallonen-Eimer entfernt werden kann.
- Wenn die Folgeplatte ordnungsgemäß sitzt, vor der Förderung überprüfen, dass die Rändelschrauben am Wagen angezogen sind und den 5-Gallonen-Eimer sichern. Der Eimer muss mit den Rändelschrauben fixiert werden, bevor die Fassfolgeplatte vom 5-Gallonen-Eimer entfernt werden kann.
- Die Druckluftleitung an den Luftregler anschließen. Den Knopf des Luftreglers drehen, bis die Pumpe mit der Förderung beginnt.
- Die Pistole auslösen, um die Pumpe mit Material vorzufüllen.
- "Wenn die Pumpe nicht stoppt oder kein Material aus dem Dispenserventil fließt, lesen Sie den Abschnitt zur Fehlerbehebung in diesem Handbuch."

## TÄGLICHE WARTUNG

- Mangelnde oder übermäßige Schmierung beeinträchtigt die Leistung und Lebensdauer dieser Pumpe. Verwenden Sie nur empfohlene Schmiermittel.
- TÄGLICH: Schmiermittelreservoir der Druckluftleitung mit nicht detergierendem Getriebeöl SAE NO. 90W füllen.
- Wenn die Pumpe mehrere Stunden lang nicht betrieben wird, die Luftzufuhr trennen und den Druck aus dem System vollständig ablassen.
- Das vorliegende Handbuch beschreibt die Pumpengrundeinheit. Der 4-1/4"-Luftmotor ist vom unteren Pumpenende komplett getrennt. Dadurch wird verhindert, dass der Luftmotor durch das geförderte Material verunreinigt wird.
- Das gesamte Pumpensystem regelmäßig mit einem mit dem geförderten Material verträglichem Lösungsmittel durchspülen.
- Darauf achten, dass der Lösungsmittelbecher stets mit diesem verträglichen Lösungsmittel gefüllt ist. Dadurch wird ein An-

trocknen des Materials an der Kolbenstange verhindert, das ansonsten durch die Dichtungen geschleift, diese zerstören und schließlich die Kolbenstange abnutzen würde.

- Siehe die Demontageableitung für den Luftmotor zur korrekten Vorgehensweise beim Zerlegen.
- Die Demontage ist auf einem sauberen Arbeitstisch mit sauberen Tüchern vorzunehmen, um die Teile sauber zu halten.
- Wenn Ersatzteile benötigt werden, die Zeichnung mit den Teilen zur Identifikation konsultieren.
- Die Teile, falls erforderlich, vor der Montage abschmieren. Beim Einbau von O-Ringen oder Teilen neben O-Ringen ist vorsichtig vorzugehen, um eine Beschädigung der O-Ringe oder deren geriffelten Oberfläche zu vermeiden.

## WARTUNG

- Wenn die folgenden Anweisungen eingehalten werden, können hoch pastöse Materialien direkt aus dem 5-Gallonen-Eimer ohne Lufteinschluss oder übermäßigen Verlust gefördert werden. Die Fassfolgeplatte erzeugt während ihrer kontinuierlichen Abwärtsbewegung in den Eimer eine luftdichte Abdichtung sowie eine Abstreifwirkung.
- Die Dichtung des unteren Abstreifers der Folgeplatte mit einem beliebigen Schmiermittel abschmieren (Silikon, Vaseline, Getriebeöl usw.). Dadurch wird ein guter Sitz im Eimer gewährleistet und gleichzeitig verhindert, dass sich aushärtende Substanzen an der Dichtung festsetzen.
- Kontrollieren, dass sich der Entlüftungsstutzen einfach ein- und ausschrauben lässt. Es empfiehlt sich, das Gewinde des Stopfens zu schmieren, um ein Festsetzen von Material an diesem Punkt zu verhindern. Siehe Betriebsanleitung für Mitnehmerplatte.

## EIMERWECHSEL

- Den Knopf des Pumpenluftreglers (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Luftzufuhr zur Pumpe abzdrehen.
- Das Absperrventil in die Stellung „EIN“ drehen (Griff parallel zum Ventilkörper), um Druck unter der Fassfolgeplatte aufzubringen.
- Hauptdruckluftleitung vom Pumpenluftregler (1) trennen und an Druckluftleitungsanschluss am Wagen anschließen.
- Pumpe und Hebevorrichtung vom oberen Teil des 5-Gallonen-Materialeimers wegbewegen lassen.
- Absperrventil in die Stellung „AUS“ drehen. (Griff im rechten Winkel zum Ventilkörper).
- Rändelschrauben lösen. Leeren Materialeimer entfernen und gegen einen neuen Eimer mit Material austauschen.
- Den neuen Materialeimer mit den Rändelschrauben befestigen. Verschlussstopfen von der Fassfolgeplatte entfernen.
- Hauptdruckluftleitung vom Anschluss trennen und Hebevorrichtung in den neuen 5-Gallonen-Materialeimer absenken lassen. Sobald die Fassfolgeplatte damit beginnt, Material aus der Entlüftungsöffnung zu drücken, Verschlussstopfen wieder einsetzen.

## FEHLERBEHEBUNG

### Materialaustritt am Steuergriff

- Störungen, die in diesem Handbuch nicht beschrieben werden, sollten Ihrem ARO-Vertreter gemeldet werden.

### Aus der Extrusionsdüse kommt kein Material.

- Materialstau; Spitze abnehmen und reinigen.
- Blockierter Schlauch; Steuergriff entfernen und Pumpe ein- und ausschalten, bis der Schlauch wieder frei ist.
- Blockierter Steuergriff; Steuergriff demontieren und reinigen.

## ABMESSUNGEN

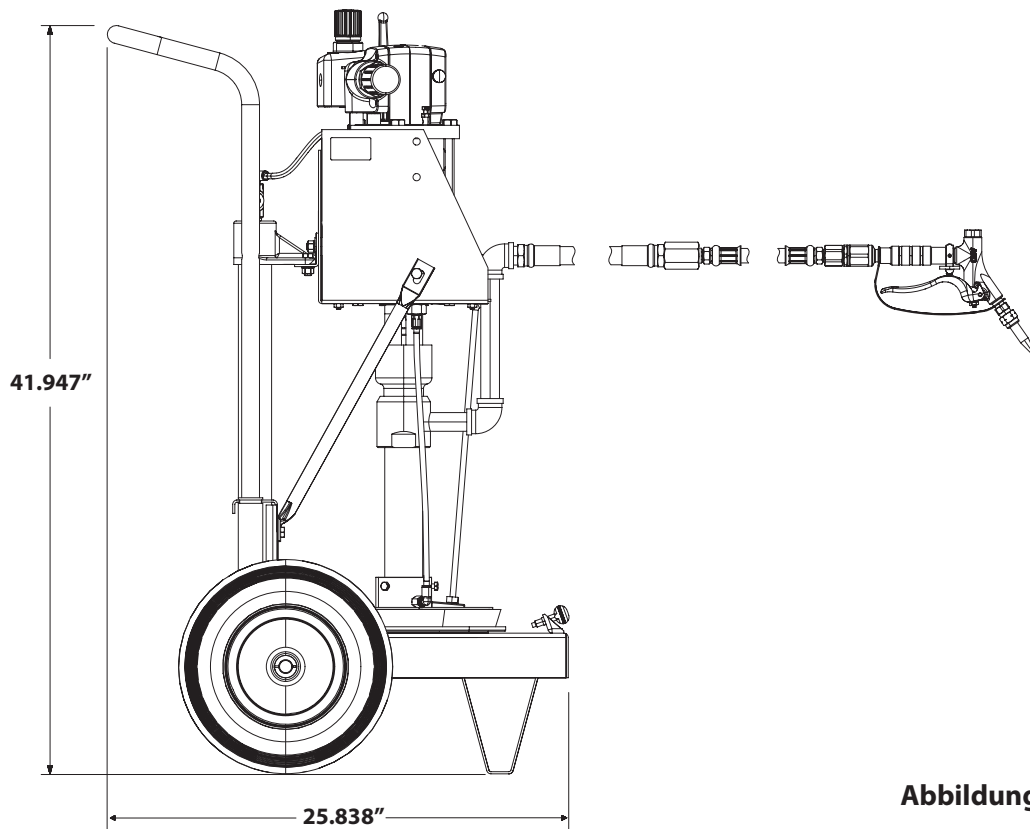
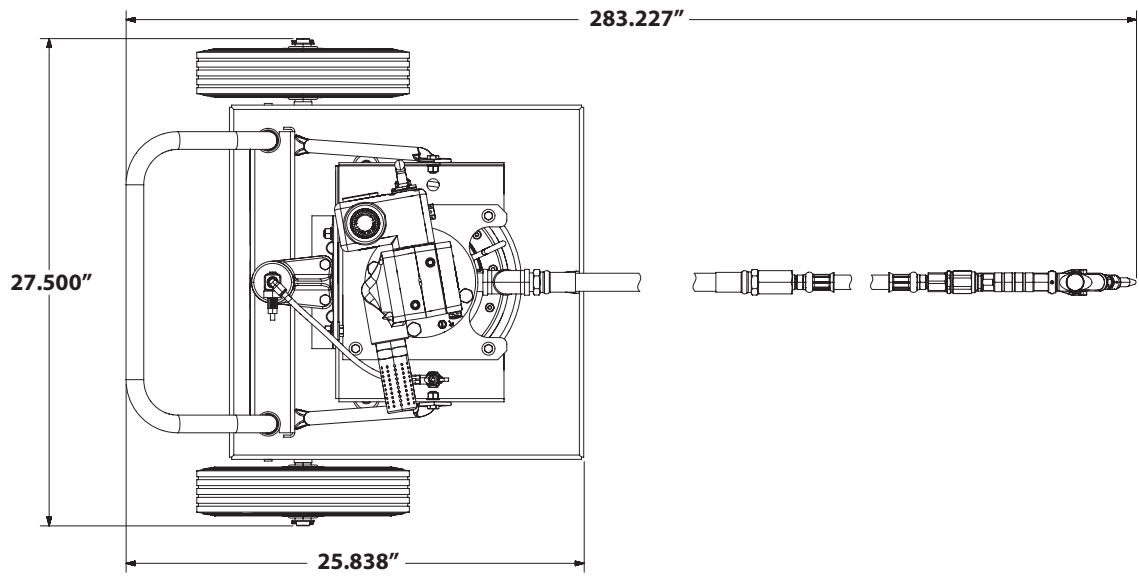
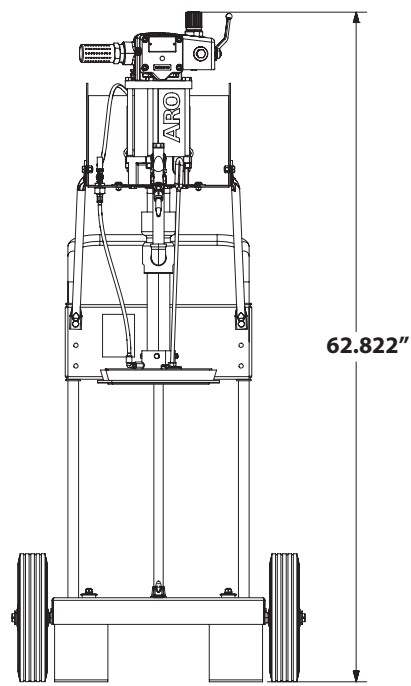
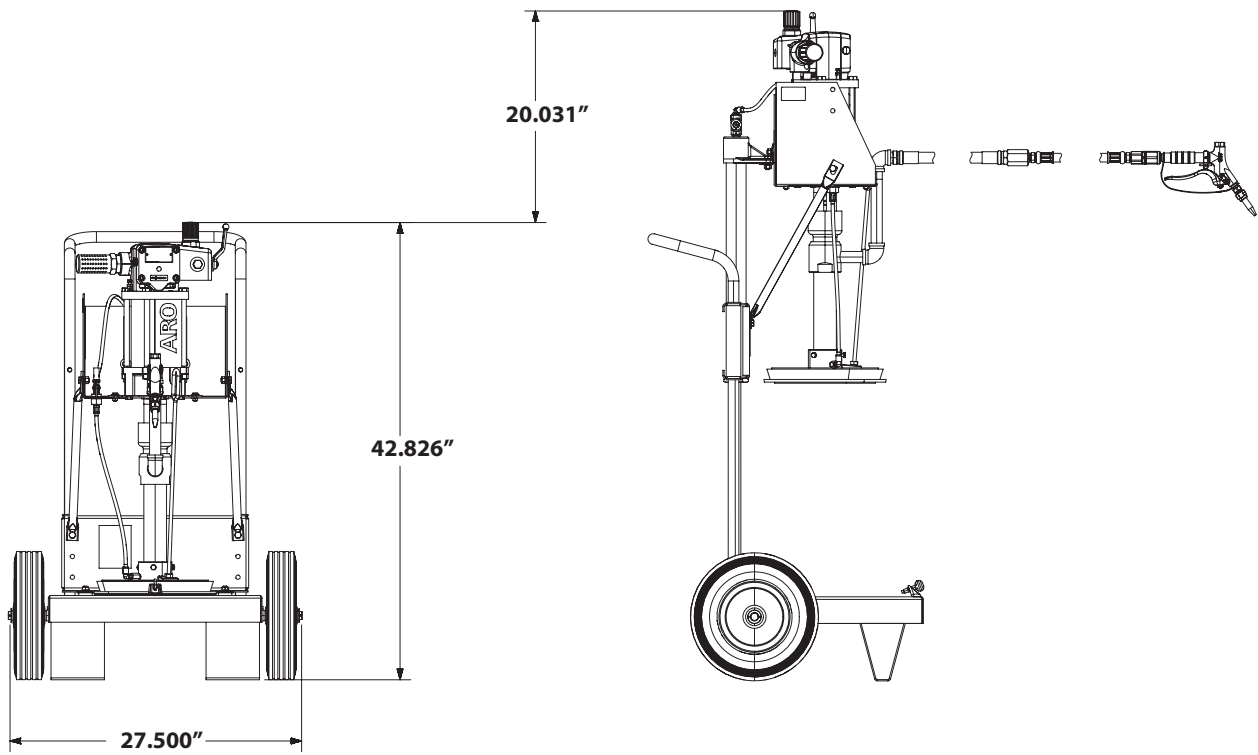


Abbildung 4

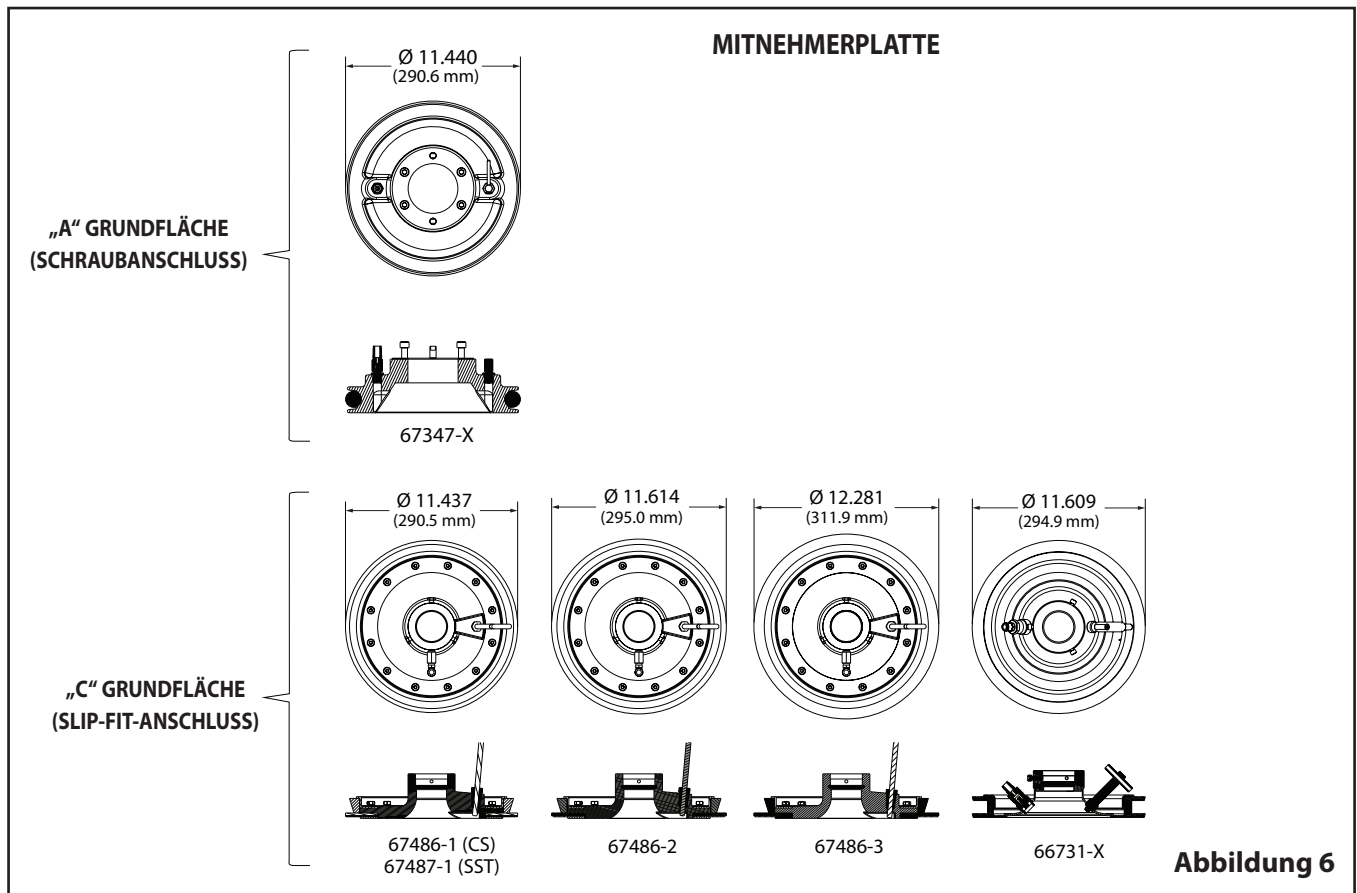
**ABMESSUNGEN**



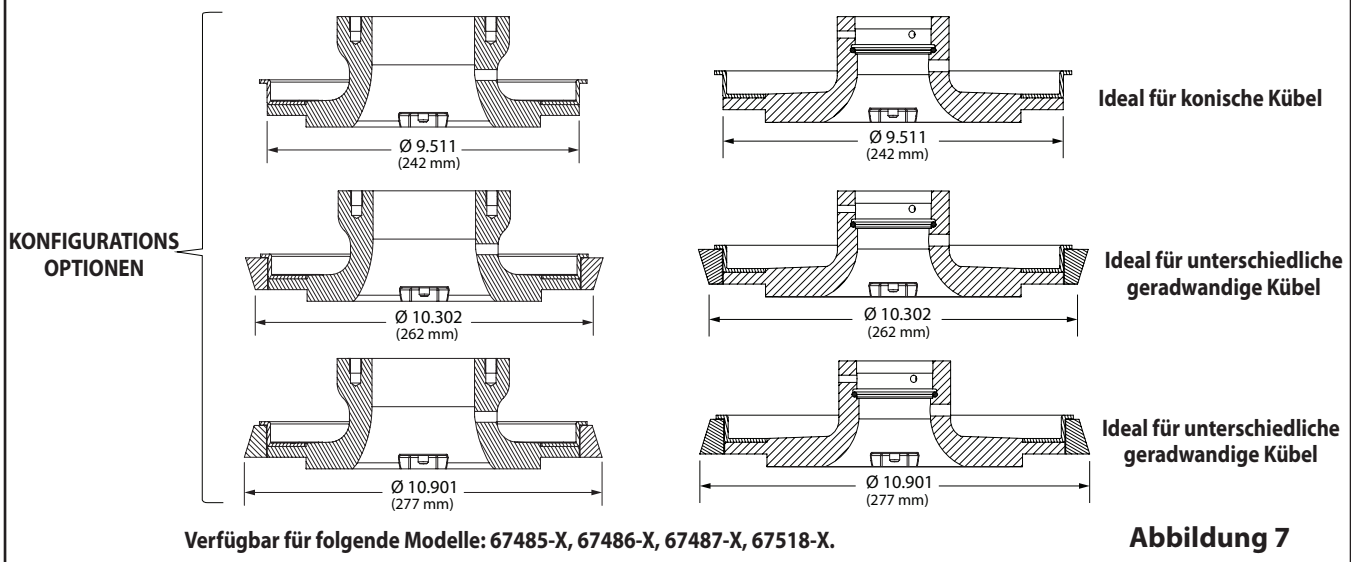
**Abbildung 5**

## MODELLBESCHREIBUNG / DRUCKPLATTENOPTIONEN

Modell	Pumpengröße	Material Druckplatte	Dichtung Typ	Dichtungsmaterial	Dichtung Durchmesser	Druckplattennr.
CL0409A91 XXXX A7 X	Standard Grundfläche "A" mit 67446 oder 67447 adapter	Aluminum	Einzelrohr	EPR	11.440" (290.6 mm)	67347-2
CL0409A91 XXXX A8 X				Nitril		67347-1
CL0409A91 XXXX T7 X		Aluminum mit PTFE Beschichtung		EPR		67347-12
CL0409A91 XXXX T8 X				Nitril		67347-11
CL0409A91 XXXX E1 X	Aufsteckbar "C"	C-Stahl, chemisch vernickelt Beschichtung	Einfache Dichtlippe	Nitril / Polyethylen	11.614" (295.0 mm)	67486-2
CL0409A91 XXXX E3 X				Polyurethan / Polyethylen	11.437" (290.5 mm)	67486-1
CL0409A91 XXXX E5 X				Nitril / Polyethylen	12.281" (311.9 mm)	67486-3
CL0409A91 XXXX EA X			Zweifache Dichtlippe	Polyurethan	11.609" (294.9 mm)	66731-1
CL0409A91 XXXX EB X				EPR		66731-2
CL0409A91 XXXX EC X				Nitril		66731
CL0409A91 XXXX S2 X		Edelstahl	Einfache Dichtlippe	PTFE-beschichtetes Nitril / Polyethylen	11.437" (290.5 mm)	67487-1



### MODULARER STÜTZRING





# GEBRUIKERSHANDLEIDING CL0409A91XXXXXX

**DIT ZIJN: BEDIENING, INSTALLATIE EN ONDERHOUD.**

GEPUBLICEERD: 12-28-12

OMVAT TEVENS DE HANDLEIDINGEN: AF0409AX1XX Pomphandleiding (97999-1492), 635101 Wartel (97999-045), 651500-X Sproeipistool (97999-021), 67486-X Volgersamenstel (PN 97999-1809), 67487-X Volgersamenstel (PN 97999-1810), 66731-X Volgersamenstel (PN 97999-213), 67347-X Volgersamenstel (PN 97999-1102), 67075-X-B Wagen (97999-1018) en S-636 Algemene informatie (97999-636).

HERZIENE VERSIE: 11-3-17  
(REV: B)

**4 1/4" LUCHTMOTOR  
9:1 VERHOUDING  
4" SLAG**

**CL0409A91XXXXXX  
PAKKET MET POMP EN WAGEN**



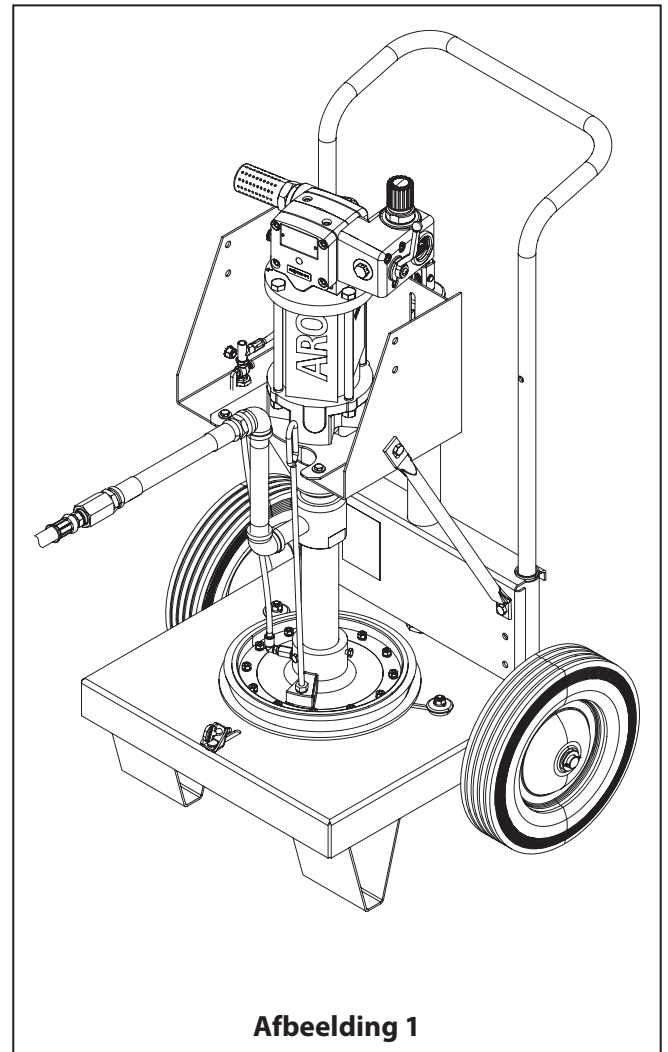
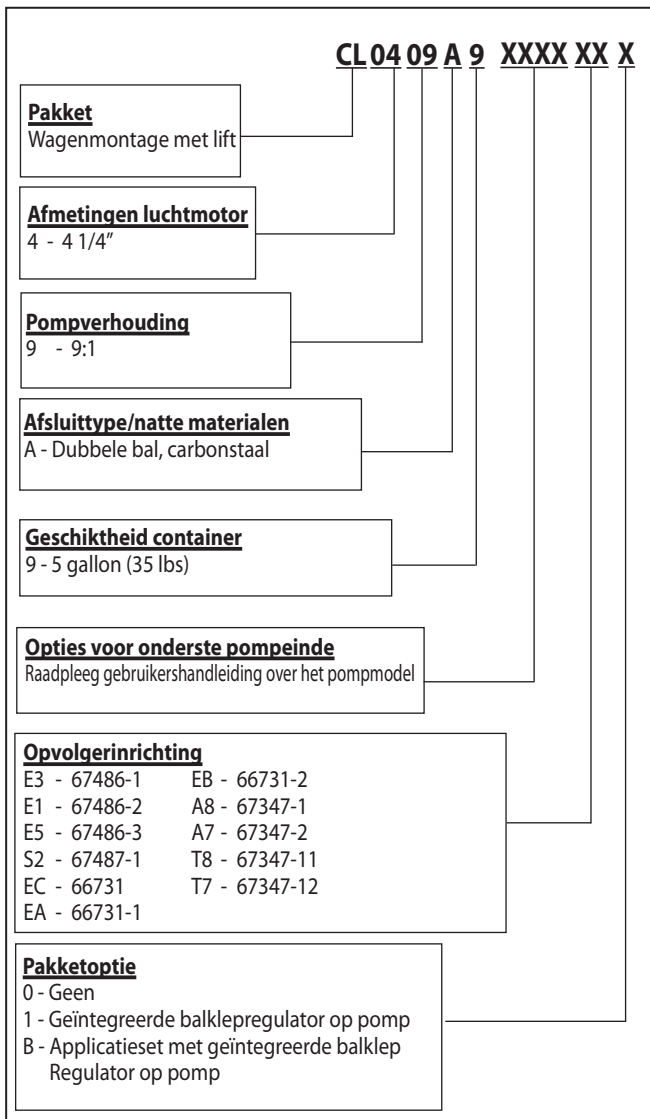
**LEES VOOR HET INSTALLEREN, BEDIENEN OF UITVOEREN VAN ONDERHOUD  
AAN DEZE APPARATUUR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR.**

Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om deze informatie aan de gebruiker te overhandigen. Bewaren voor toekomstige referentie.

## ONDERHOUDSSETS

- Gebruik alleen echte vervangingsonderdelen van ARO® om een compatibele drukspecificatie en de langst mogelijke levensduur te garanderen.
- **637489** ovoor reparatie van luchtmotorgedeelte.
- **K1875AXXXXXX** voor reparatie van onderste pompeinde.

## OVERZICHT MODELBESCHRIJVING



## LUCHT- EN SMEERVEREISTEN

- Een overmatige luchtdruk verkort de levensduur van de pomp. Bedien de pomp niet boven de aanbevolen maximale luchtdruk.

Voor een maximale werkingsefficiëntie moeten de volgende luchttoevoerspecificaties voor deze pomp worden gehandhaafd:

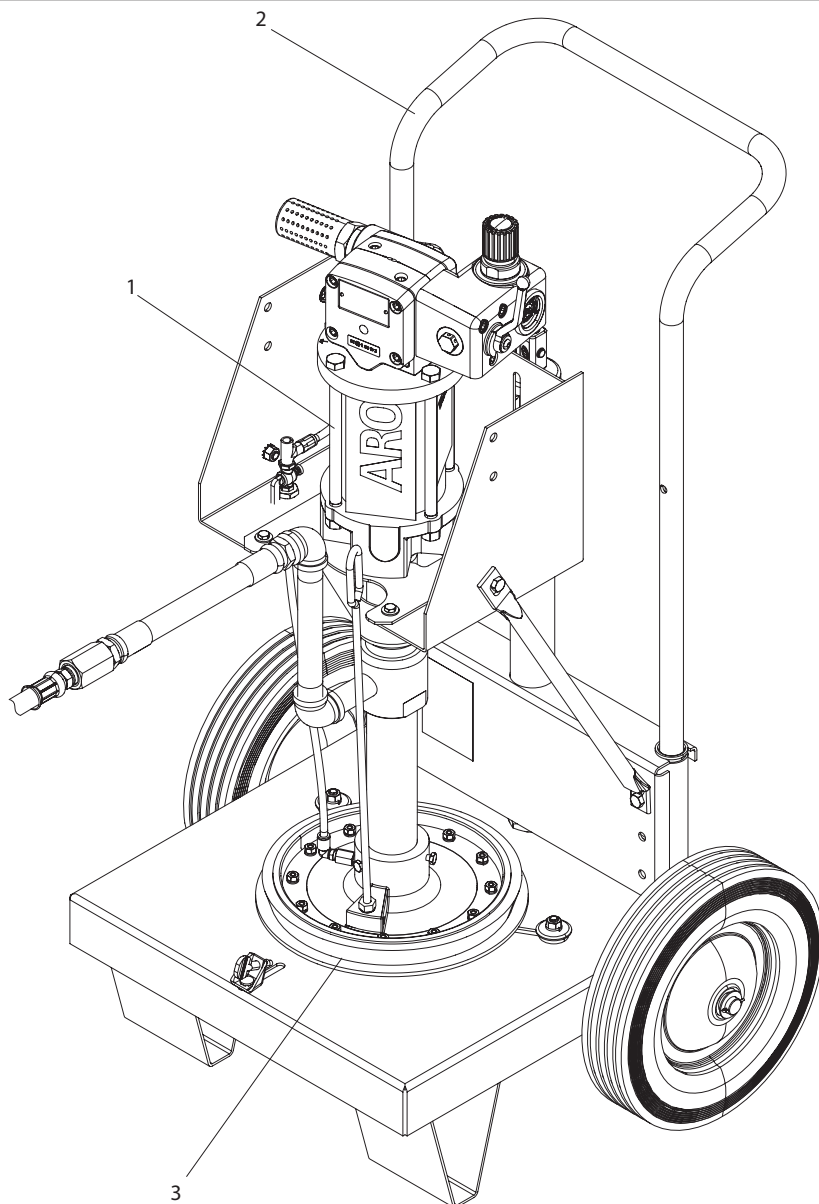
- LUCHTDRIK - Raadpleeg pomphandleiding AF0409AX1XX voor informatie over de maximale druk.
- LUCHTFILTRATIE - 50 micron
- GESMEERDE LUCHTTOEVOER
- GROOTTE LUCHTINLAAT - 1/2" NPTF - 1

Met gefilterde en geolieerde lucht draait de pomp efficiënter, wat leidt tot een langere levensduur voor de onderdelen en mechanismen.

## LIJST MET ONDERDELEN / CL0409A91XXXXXXX

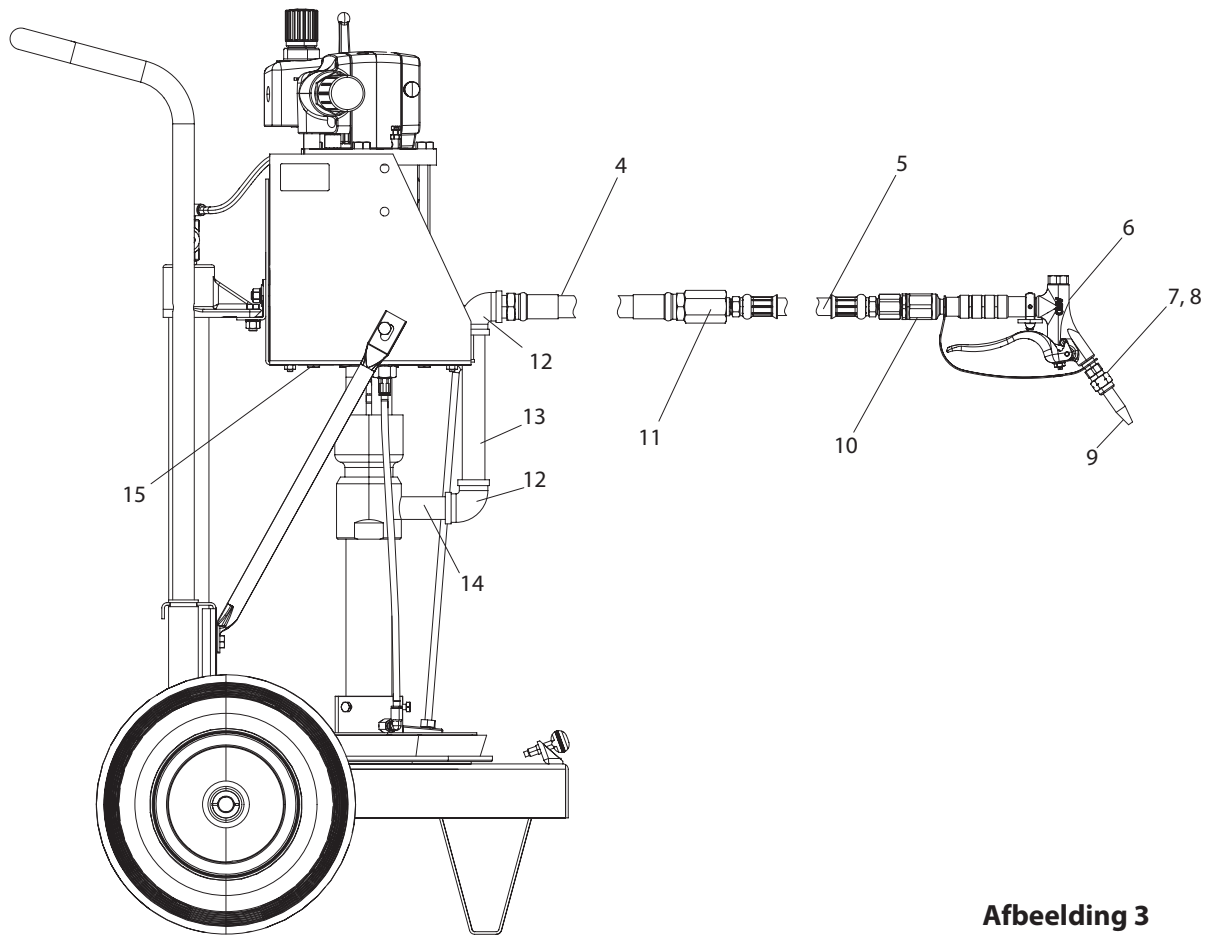
Item	Beschrijving	Aant.	Onderdeelnr.
1	Pomprichting	(1)	AF0409A91XXXX
2	Wagenrichting	(1)	67075-1-B
3	Opvolgerinrichting (zie overzicht modelbeschrijving op pagina 1)	(1)	
★4	Slanginrichting (3/8" i.d. x 15')	(1)	622651-15
★5	Slanginrichting (1/2" i.d. x 5')	(1)	623501-5
★6	Regelhendel	(1)	651500
★7	Pakking	(1)	75815
★8	Moer	(1)	92367

Item	Beschrijving	Aant.	Onderdeelnr.
★9	Sproeikop	(1)	91424-12
★10	Wartel (3/8 x 1/2 NPT)	(1)	635107
★11	Adapter	(1)	90423
12	90° Knie (3/4")	(2)	Y43-15-N
13	Nippel (3/4" x 7" lang)	(1)	Y44-50-N
14	Nippel (3/4" x 3" lang)	(1)	Y44-43-N
15	Schroef	(4)	Y6-42-C
★	Inbegrepen bij CL0409A91XXXXXXB		



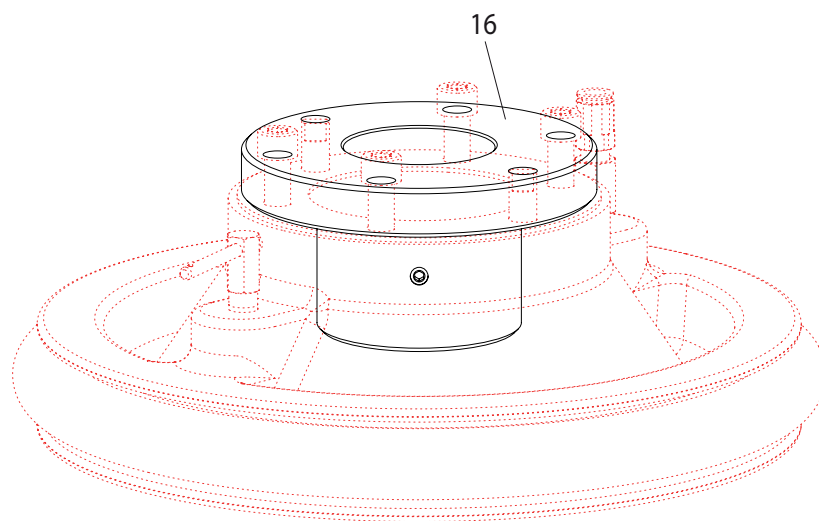
Afbeelding 2

LIJST MET ONDERDELEN / CL0409A91XXXXXXX



Afbeelding 3

LIJST MET ONDERDELEN / CL0409A91XXXXXXX



Item	Beschrijving	Aant	Onderdeelnr.	Materiaal
16	Adapter (modellen CL0409A91XXXX AX X slechts)	(1)	67446	Aluminium
	(modellen CL0409A91XXXX TX X slechts)	(1)	67447	Aluminium met PTFE-laag

## BEDIENINGSPROCEDURES

### Spoelsysteem:

- Deze pomp is in olie getest en een kleine hoeveelheid hiervan blijft in het pompeinde achter. De olie moet voor gebruik uit de pomp worden gespoeld. Het systeem spoelen:
- Verwijder het pistool of doseringsapparaat.
- Dompel de vloeistof- of zuigslang onder in een emmer met een inhoud van 5 gallon met een compatibel oplosmiddel.
- Plaats de materiaaluitlaatslang in de emmer.
- Stel de luchtdruk af op een paar pond.
- Sluit de luchttoevoer aan op de luchtmotorinlaat.
- Laat de pomp langzaam draaien en laat het oplosmiddel een tijdje circuleren.
- Ontkoppel de luchttoevoer.

### Het systeem ontluichten:

- Installeer het pistool of doseringsapparaat op de materiaaluitlaatslang.
- De afsluitklep op de wagen moet in de stand 'UIT' staan (hendel loodrecht op klephuis). Sluit de luchtleiding aan op de connector.
- Wanneer de luchtleiding op de connector is aangesloten, zullen de liftinrichting en de pomp stijgen.
- Zodra de lift en de pomp in de stand 'omhoog' staan, plaatst u een geopende materiaalemmer met een inhoud van 5 gallon onder opvolgerplaat (5).
- Verwijder ventielstop van opvolgerplaat (5). Opgesloten lucht moet worden verwijderd van onder uit de opvolgerplaat.
- Ontkoppel de hoofd luchtleiding van de connector en laat de pomp en liftinrichting in materiaalemmer met een inhoud van 5 gallon zakken. Zodra de opvolgerplaat materiaal uit de ventielstop begint te forceren, plaatst u de ontluichtingsstop terug.
- Zodra de opvolger goed zit, voorafgaand aan het pompen, controleert u of de duimschroeven op de wagen zijn aangedraaid zodat de emmer met een inhoud van 5 gallon stevig is bevestigd. De emmer moet met duimschroeven op zijn plaats worden vergrendeld voordat de opvolgerplaat van de emmer met een inhoud van 5 gallon kan worden verwijderd.
- Zodra de opvolger goed zit, voorafgaand aan het pompen, controleert u of de duimschroeven op de wagen zijn aangedraaid zodat de emmer met een inhoud van 5 gallon stevig is bevestigd. De emmer moet met duimschroeven op zijn plaats worden vergrendeld voordat de opvolgerplaat van de emmer met een inhoud van 5 gallon kan worden verwijderd.
- Sluit de luchtleiding aan op de luchtregulator. Stel de knop op de luchtregulator bij totdat de pomp begint te circuleren.
- Vuur het pistool af om de pomp met materiaal te vullen.
- Als de pomp niet stopt of er geen materiaal uit de doseerklep stroomt, raadpleegt u het gedeelte Probleemoplossing van deze handleiding.

## DAGELIJKS ONDERHOUD

- Een gebrek aan of te veel smering heeft een negatief effect op de prestaties en levensduur van deze pomp. Gebruik uitsluitend aanbevolen smeermiddelen.
- DAGELIJKS - Vul smeermiddelreservoir van luchtlijn met SAE NO. 90W tandwielolie zonder detergent.
- Indien de pomp steeds meer dan enkele uren inactief zal zijn, ontkoppelt u de luchttoevoer en laat u alle druk van het systeem af.
- Deze handleiding beschrijft de basispompeendheid. De 4-1/4" luchtmotor is volledig gescheiden van het onderste pompeinde. Dit helpt voorkomen dat de luchtmotor bevuild raakt met het gepompte materiaal.
- Spoel het gehele pompsysteem periodiek door met een oplosmiddel dat compatibel is met het gepompte materiaal.
- Houd de oplosmiddelbeker gevuld met dit compatibele oplosmiddel. Hiermee wordt voorkomen dat materiaal op de zuiger-

stang uitdroogt, die door de pakkingen zou trekken, deze zou verwoesten en uiteindelijk de zuigerstang zou kunnen aantasten.

- Raadpleeg de demontageprocedures van de luchtmotor voor een correcte demontage.
- Demontage moet worden uitgevoerd op een schoon werkvlak met een schone doek om de onderdelen schoon te houden.
- Als er vervangende onderdelen nodig zijn, raadpleegt u de onderdeelentekening ter identificatie.
- Smeer voorafgaand aan de montage de onderdelen waar nodig. Wees bij het monteren van O-ringen of onderdelen die contact maken met O-ringen voorzichtig zodat u de O-ringen en de groefoppervlakken van de O-ringen niet beschadigt.

## ONDERHOUD

- Wanneer de volgende instructies worden opgevolgd, kunnen er zware pastamaterialen rechtstreeks vanuit hun originele emmer met een inhoud van 5 gallon worden gepompt, zonder luchtinsluiting of overmatig afval. De opvolgerplaat zorgt voor een luchtdichte afdichting en veegt het oppervlak tevens schoon tijdens de voortdurende beweging omlaag in de emmer.
- Smeer de onderste wisserplaatafdichting van de opvolger met elk gewenst type vet (siliconenvet, vaseline, tandwielvet, etc.). Dit garandeert een soepele aansluiting op de emmer en voorkomt bovendien dat uithardende bestanddelen een verbinding aangaan met de afdichting.
- Controleer de ventielstop om u ervan te overtuigen dat deze gemakkelijk naar binnen en naar buiten gedraaid kan worden. Aanbevolen wordt om het schroefdraad van de stop te smeren om mogelijke opbouw van bestanddelen op dit punt te helpen voorkomen. Zie gebruikershandleiding Volgplaat.

## EMMER OMWISSELEN

- Draai de knop op pompluchtregulator (1) linksom om de lucht naar de pomp uit te zetten.
- Draai afsluitregelklep naar de stand 'AAN' (hendel parallel aan klephuis) om de opvolgerplaat onder druk te zetten.
- Ontkoppel de hoofd luchtleiding van pompluchtregulator (1) en sluit aan op luchtleidingconnector op de wagen.
- Laat pomp en liftinrichting vrijkomen van de bovenkant van de 5 materiaalemmer.
- Draai afsluitregelklep in de stand 'UIT' (hendel loodrecht op klephuis).
- Draai de duimschroeven los. Verwijder lege materiaalemmer en vervang door een nieuwe.
- Zet de nieuwe emmer met materiaal vast met de duimschroeven. Verwijder de ontluichtingsstop van de opvolgerplaat.
- Ontkoppel de hoofd luchtleiding van de connector en laat de liftinrichting in de nieuwe materiaalemmer met een inhoud van 5 gallon zakken. Zodra de opvolgerplaat materiaal uit de ventielstop begint te forceren, plaatst u de ontluichtingsstop terug.

## OPSPOREN VAN STORINGEN

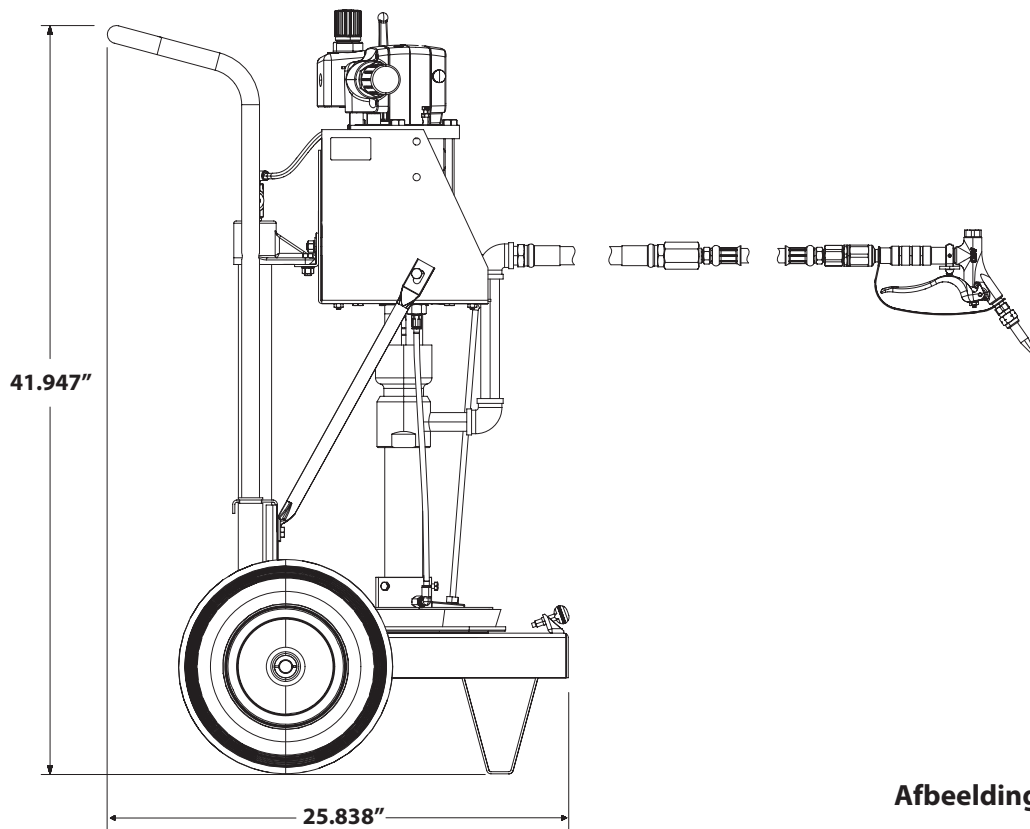
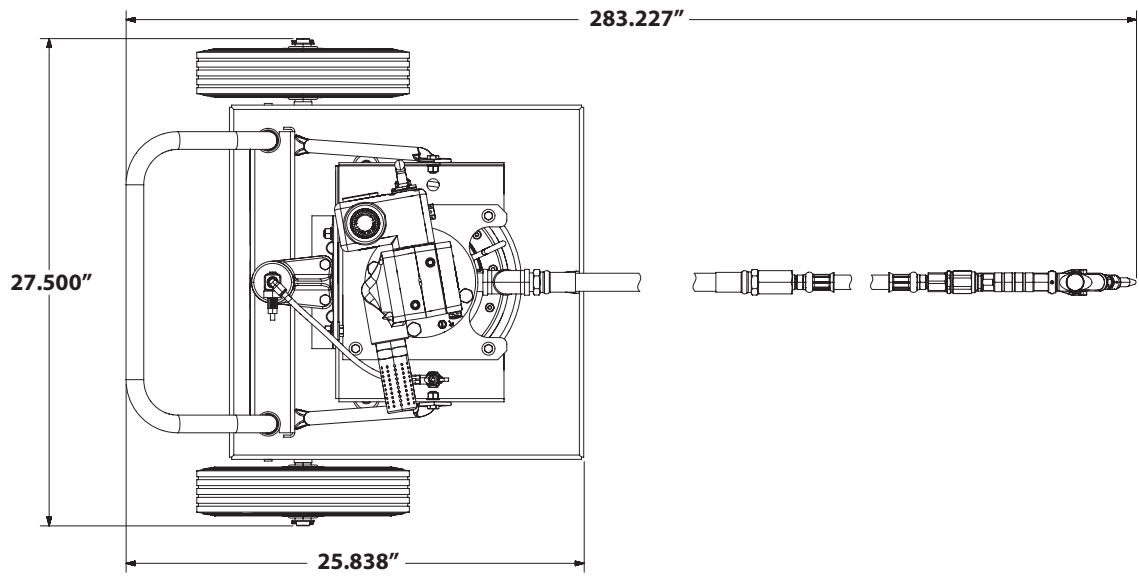
### Materiaallekkage rond de regelhendel.

- Storingen die niet in deze handleiding aan bod komen, moeten onder de aandacht van uw ARO-vertegenwoordiger worden gebracht.

### Er komt geen materiaal uit de extrusiesproeikop.

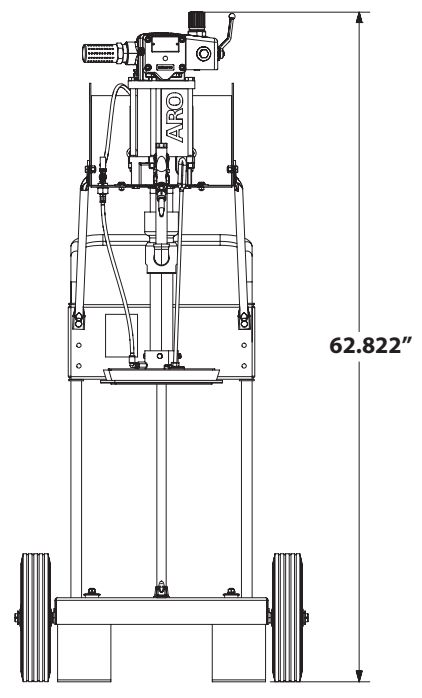
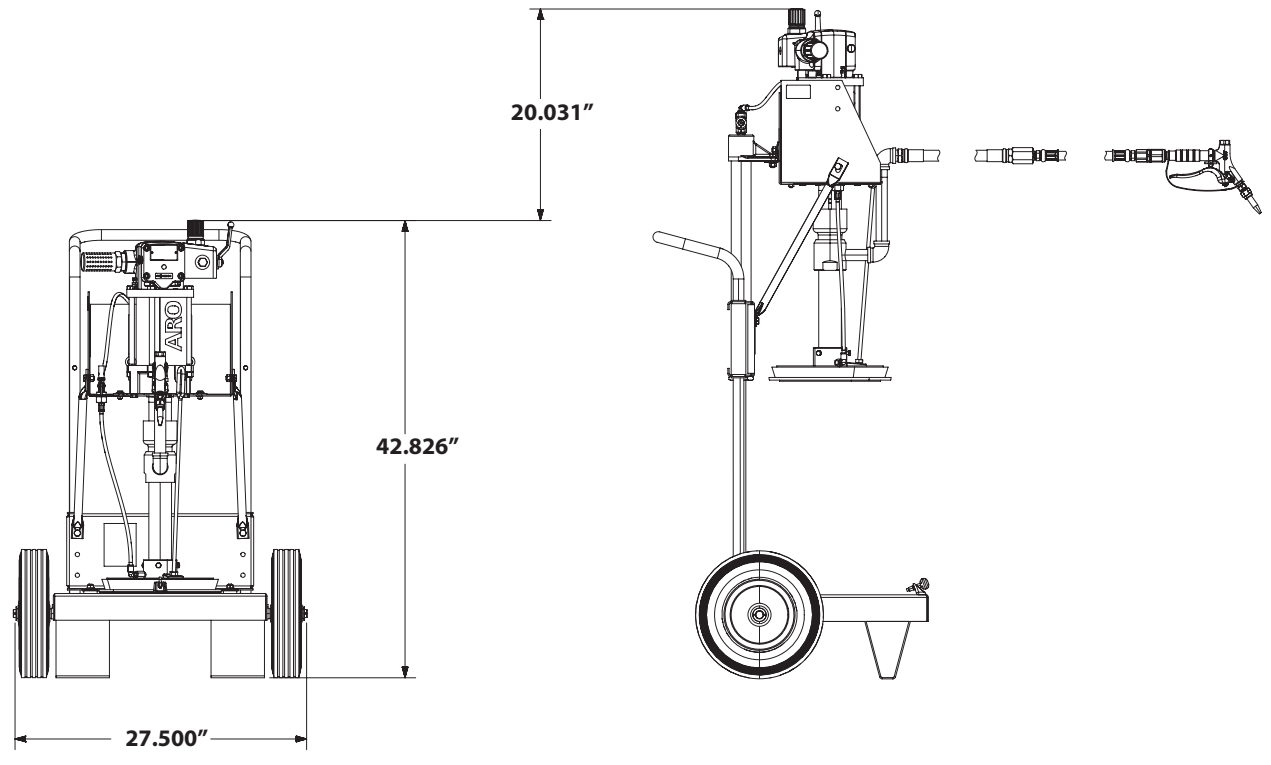
- Verstopt materiaal: tip verwijderen en reinigen.
- Verstopte slang: regelhendel verwijderen en pomp laten draaien totdat slang leeg is.
- Verstopte regelhendel: regelhendel demonteren en reinigen.

## AFMETINGEN



Afbeelding 4

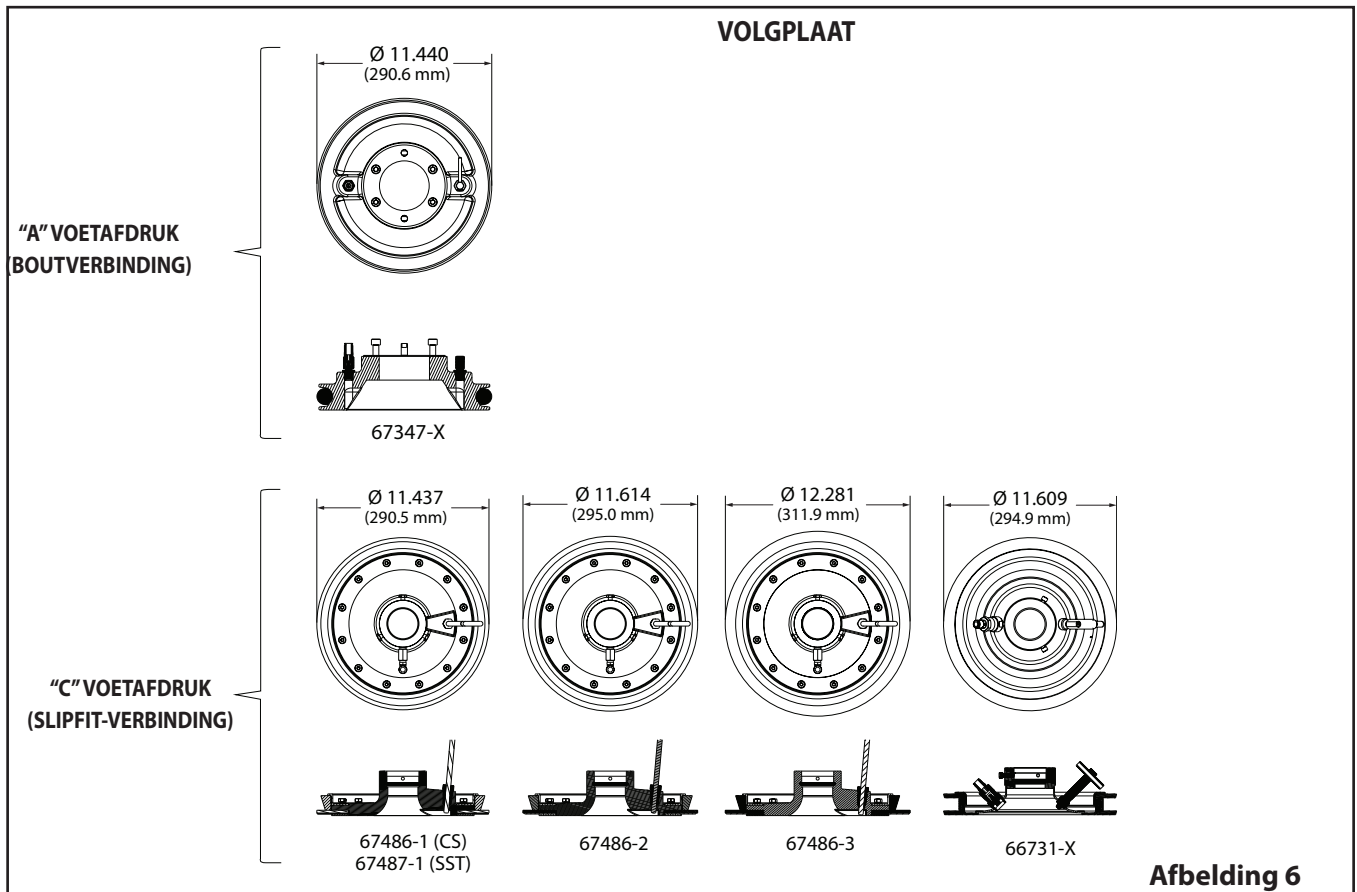
# AFMETINGEN



Afbeelding 5

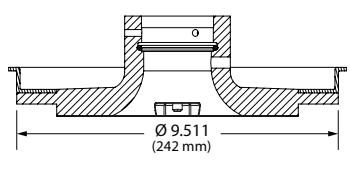
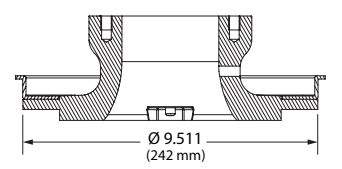
## OMSCHRIJVING MODEL / VOLGPLAATOPTIES

Modellen	Afmetingen pomp	Volgplaat Materiaal	Afdichting typ	Afdichting Materiaal	Afdichting Diameter	Opvolger-inrichting
CL0409A91 XXXX A7 X	Standaard Voetafdruk "A" met 67446 of 67447 adapter	Aluminum	Enkele Buis	EPR	11.440" (290.6 mm)	67347-2
CL0409A91 XXXX A8 X				Nitril		67347-1
CL0409A91 XXXX T7 X		Aluminum met PTFE-laag		EPR		67347-12
CL0409A91 XXXX T8 X				Nitril		67347-11
CL0409A91 XXXX E1 X	Opschuifbaar "C"	Koolstofstaal, stroomloos vernikkeld	Enkele lip	Nitril / Polyethyleen	11.614" (295.0 mm)	67486-2
CL0409A91 XXXX E3 X				Polyurethaan / Polyethyleen	11.437" (290.5 mm)	67486-1
CL0409A91 XXXX E5 X				Nitril / Polyethyleen	12.281" (311.9 mm)	67486-3
CL0409A91 XXXX EA X			Dubbele lip	Polyurethaan	11.609" (294.9 mm)	66731-1
CL0409A91 XXXX EB X				EPR		66731-2
CL0409A91 XXXX EC X				Nitril		66731
CL0409A91 XXXX S2 X		Roestvrij staal	Enkele lip	Nitril met PTFE-coating / Polyethyleen	11.437" (290.5 mm)	67487-1

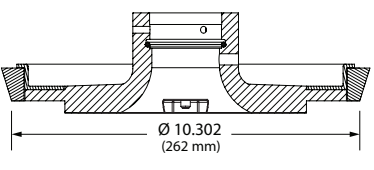
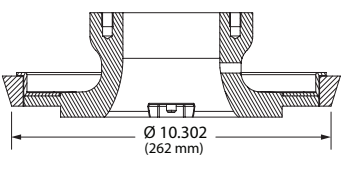


### MODULAIRE BACK-UPRING

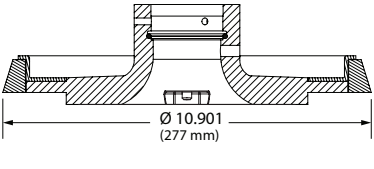
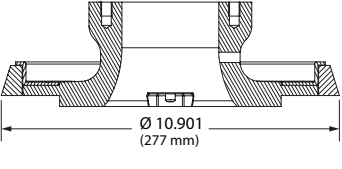
CONFIGURATIEOPTIES



Ideaal voor taps aopende emmers



Ideaal voor verschillende emmers met rechte zijkanen



Ideaal voor verschillende emmers met rechte zijkanen

Beschikbaar op de volgende modellen: 67485-X, 67486-X, 67487-X, 67518-X.

Afbelding 7



# MANUAL DO OPERADOR CL0409A91XXXXXX

**INCLUINDO: FUNCIONAMENTO, INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO.**

**APROVADO: 12-28-12**

INCLUIR TAMBÉM OS SEGUINTES MANUAIS: AF0409AX1XX Manual da bomba (97999-1492), 635101 Peça giratória (97999-045), 651500-X Pistola (97999-021), 67486-X Conjunto da placa impulsora (PN 97999-1809), 67487-X Conjunto da placa impulsora (PN 97999-1810), 66731-X Conjunto da placa impulsora (PN 97999-213), 67347-X Conjunto da placa impulsora (PN 97999-1102), 67075-X-B Carrinho (97999-1018) e S-636 Informações gerais (97999-636).

**REVISTA: 11-3-17**

**(REV: B)**

**4 1/4" MOTOR PNEUMÁTICO**

**CL0409A91XXXXXX**

**9:1 RELAÇÃO**

**CONJUNTO DA BOMBA E CARRINHO**

**4" CURSO**



**LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DA INSTALAÇÃO, FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO DO EQUIPAMENTO.**

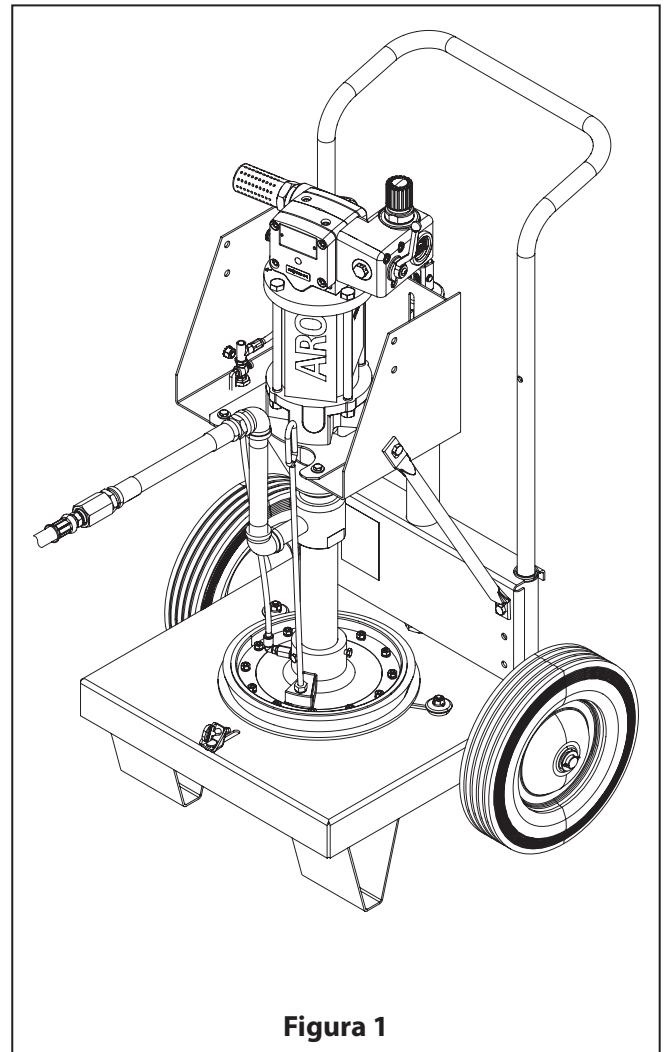
É da responsabilidade do empregador fornecer estas informações ao operador. Guardar para consulta futura.

## KITS DE MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição genuínas da ARO® para garantir a compatibilidade com os valores nominais de pressão e uma vida útil mais longa.
- **637489** para reparação da secção do motor pneumático.
- **K1875AXXXXXX** para reparação da extremidade inferior da bomba.

## TABELA DE DESCRIÇÃO DO MODELO

CL 04 09 A 9 XXXX XX X	
<b>Conjunto</b> Montagem em carrinho com elevador	
<b>Tamanho do motor pneumático</b> 4 - 4 1/4"	
<b>Relação da bomba</b> 9 - 9:1	
<b>Tipo de retenção/materiais em contacto com líquidos</b> A - Duas esferas, aço-carbono	
<b>Adequação do recipientey</b> 9 - 5 galões (16 kg) com pistão opcional	
<b>Opcões da extremidade inferior da bomba</b> Consulte o manual do operador do modelo da bomba	
<b>Conjunto da placa impulsora</b> E3 - 67486-1      EB - 66731-2 E1 - 67486-2      A8 - 67347-1 E5 - 67486-3      A7 - 67347-2 S2 - 67487-1      T8 - 67347-11 EC - 66731        T7 - 67347-12 EA - 66731-1	
<b>Opcão do conjunto</b> 0 - Nenhuma 1 - Regulador de válvula de esfera integrada na bomba B - Kit de aplicação com válvula de esfera integrada Regulador na bomba	



**Figura 1**

## REQUISITOS DE AR E DE LUBRIFICAÇÃO

- Uma pressão de ar excessiva encurtará a vida da bomba. Não utilize a bomba com uma pressão de ar superior à recomendada.

Para uma maior eficiência de funcionamento, deve cumprir as seguintes especificações de abastecimento de ar para esta bomba:

- PRESSÃO DE AR - Consulte o manual da bomba AF0409AX1XX para o valor de pressão máxima.
- FILTRAÇÃO DO AR - 50 micrones
- ABASTECIMENTO DE AR LUBRIFICADO
- TAMANHO DA ENTRADA DE AR - 1/2" NPTF - 1

O ar filtrado e lubrificado permite que a bomba funcione de forma mais eficiente e proporciona uma vida útil mais longa para as respectivas peças e mecanismos.

## PARTS LIST / CL0409A91XXXXXXX

Elemento	Descrição	Qt.	Peça n.º
1	Conjunto da bomba	(1)	AF0409A91XXXX
2	Conjunto do carrinho	(1)	67075-1-B
3	Conjunto da placa impulsora (ver tabela de descrição de modelo na página 1)	(1)	
★4	Conjunto da mangueira (3/8" i.d. x 15')	(1)	622651-15
★5	Conjunto da mangueira (1/2" i.d. x 5')	(1)	623501-5
★6	Cabo de controlo	(1)	651500
★7	Junta de vedação	(1)	75815
★8	Porca	(1)	92367

Elemento	Descrição	Qt.	Peça n.º
★9	Bico	(1)	91424-12
★10	Peça giratória (3/8 x 1/2 NPT)	(1)	635107
★11	Adaptador	(1)	90423
12	90° Curva (3/4")	(2)	Y43-15-N
13	Bocal (3/4" x 7" comprido)	(1)	Y44-50-N
14	Bocal (3/4" x 3" comprido)	(1)	Y44-43-N
15	Parafuso	(4)	Y6-42-C
★	Incluído com CL0409A91XXXXXXB		

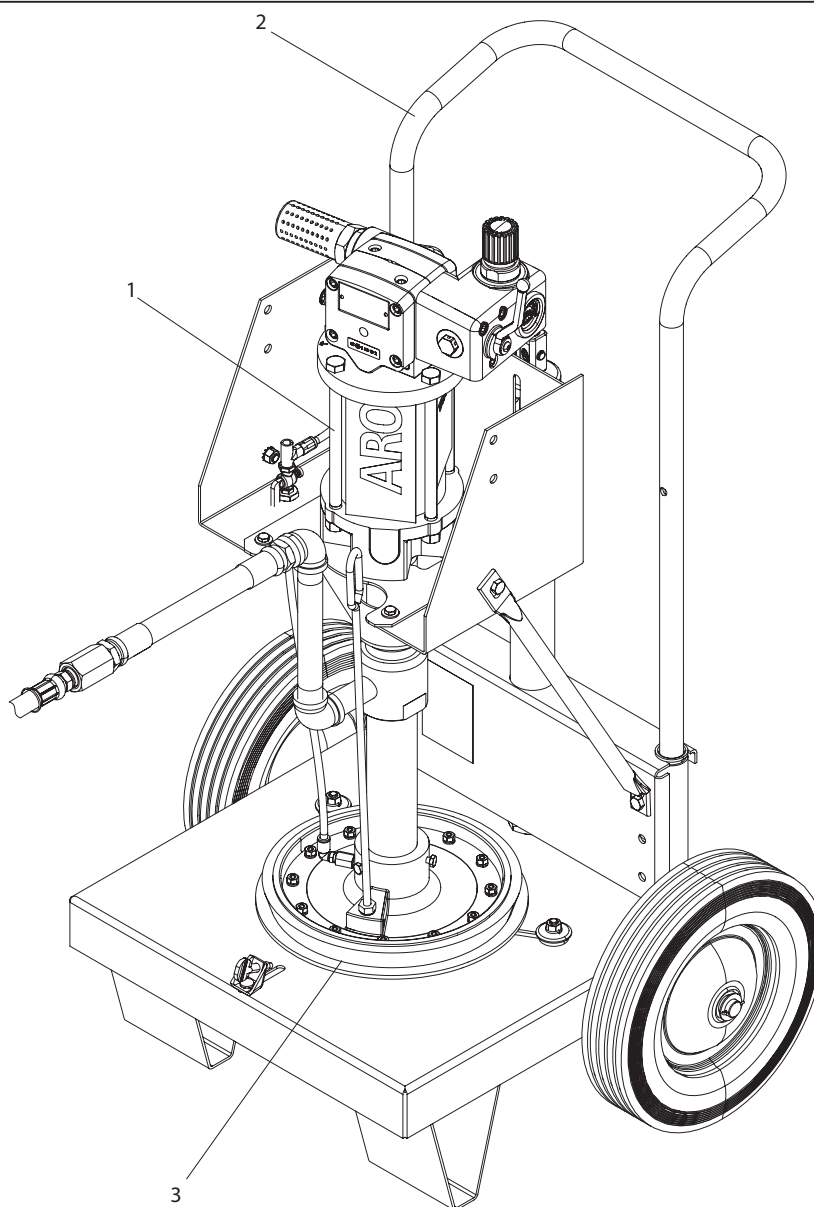


Figura 2

## LISTA DE PEÇAS / CL0409A91XXXXXXX

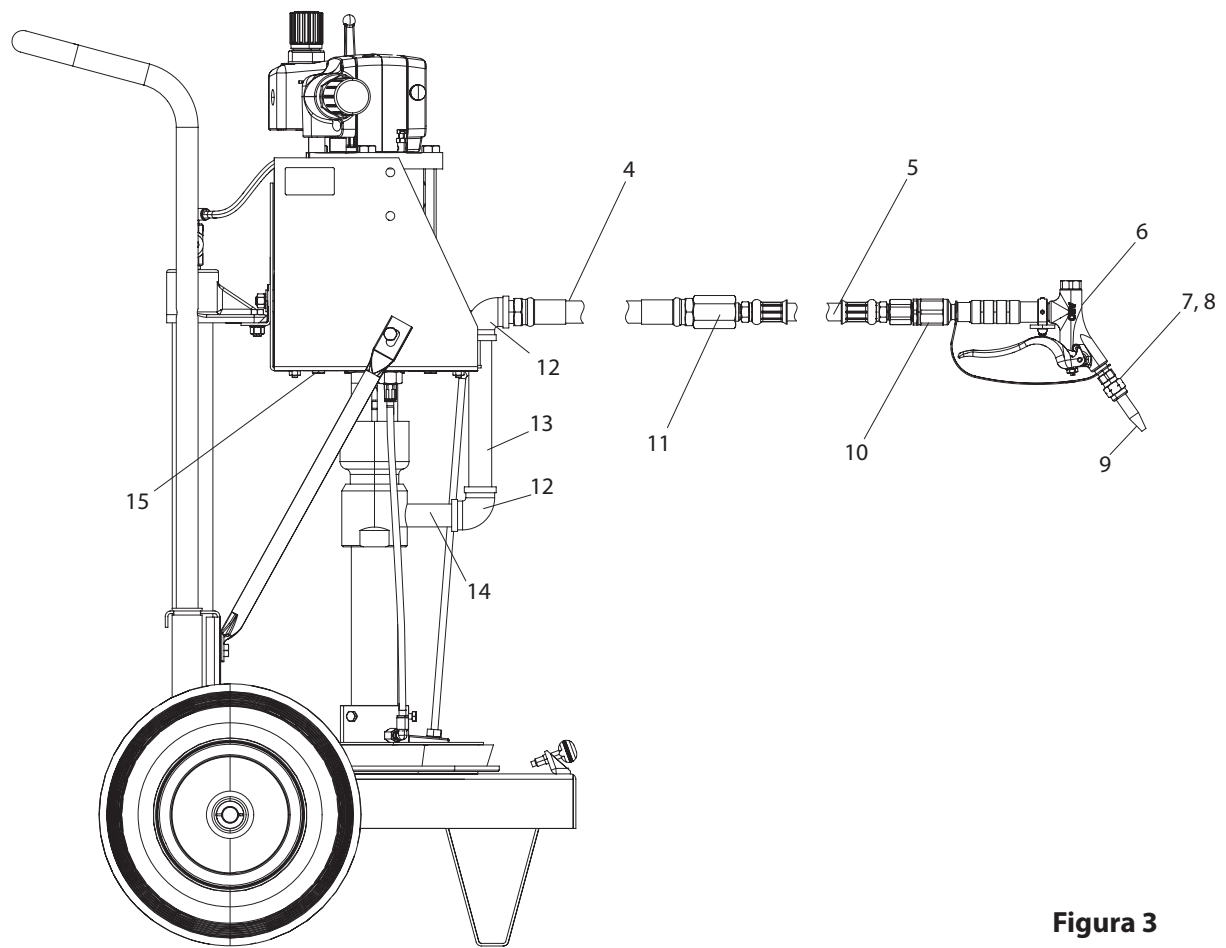
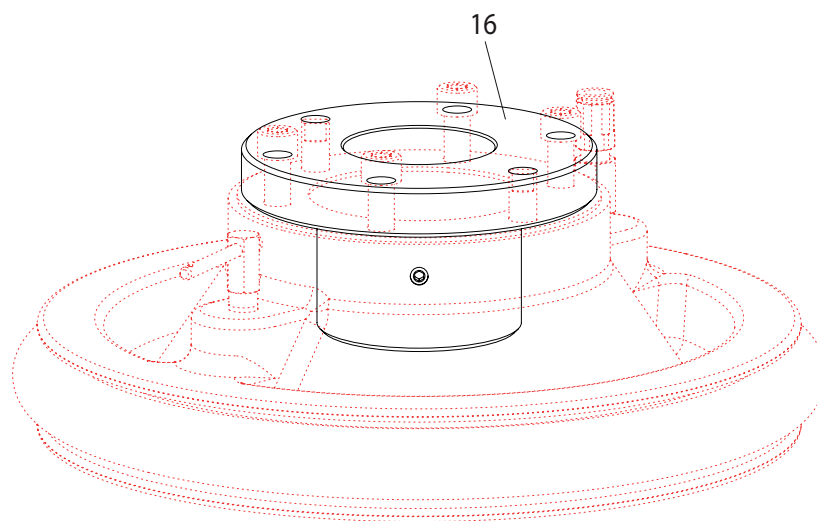


Figura 3

## LISTA DE PEÇAS / CL0409A91XXXXXXX



Elemento	Descrição	Qt.	Peça n.º	Material
16	Adaptador (modelos CL0409A91XXXX AX X apenas)	(1)	67446	Alumínio
	(modelos CL0409A91XXXX TX X apenas)	(1)	67447	Alumínio com revestimento de PTFE

## PROCEDIMENTOS DE FUNCIONAMENTO

### Sistema de irrigação:

- Esta bomba foi testada com óleo e ainda pode conter pequenos resíduos na sua extremidade. O óleo deve ser removido da bomba antes da sua utilização. Para fazer a irrigação do sistema:
- Remova a pistola ou dispositivo de distribuição.
- Insira a mangueira de fluido ou de aspiração num reservatório de 5 galões (19 litros) cheio de solvente compatível.
- Coloque a mangueira de saída de material no reservatório.
- Regule a pressão de ar para algumas libras.
- Ligue o abastecimento de ar à entrada do motor pneumático.
- Deixe a bomba rodar devagar e o solvente circular durante um bocado.
- Desligue o abastecimento de ar.

### Para a ferragem do sistema:

- Instale a pistola ou dispositivo de distribuição na mangueira de saída de material.
- A válvula de isolamento no carrinho deve estar na posição "off" (cabo perpendicular ao corpo da válvula). Ligue a linha de ar ao conector.
- Com a linha de ar ligada ao conector, o conjunto do elevador e bomba irá subir.
- Depois de o conjunto do elevador e bomba atingir essa posição elevada ("up"), coloque e centre o reservatório de material de 5 galões (19 litros) sob a placa impulsora (5).
- Retire o bujão de ventilação da placa impulsora (5). O ar aprisionado deve ser removido de debaixo da placa impulsora.
- Desligue a linha de ar principal do conector e deixe o conjunto do elevador e bomba descer para dentro no reservatório de material de 5 galões (19 litros). Quando a placa impulsora começar a forçar o material para fora do bujão de ventilação, reponha o bujão de purga.
- Quando a placa impulsora estiver bem assente, antes da bombagem, certifique-se de que os parafusos de orelhas no carrinho estão apertados, fixando o reservatório de 5 galões (19 litros). O reservatório deve ser fixo no lugar com parafusos de orelhas antes de a placa impulsora ser retirada do reservatório de 5 galões (19 litros).
- Quando a placa impulsora estiver bem assente, antes da bombagem, certifique-se de que os parafusos de orelhas no carrinho estão apertados, fixando o reservatório de 5 galões (19 litros). O reservatório deve ser fixo no lugar com parafusos de orelhas antes de a placa impulsora ser retirada do reservatório de 5 galões (19 litros).
- Ligue a linha de ar ao regulador de ar. Ajuste o manípulo do regulador de ar até que a bomba comece a rodar.
- Accione a pistola para fazer a ferragem da bomba com o material.
- Se a bomba não parar ou o material não sair pela válvula de distribuição, consulte a Secção de detecção e eliminação de problemas deste manual.

## MANUTENÇÃO DIÁRIA

- A falta ou excesso de lubrificação irá afectar o desempenho e vida desta bomba. Utilize exclusivamente os lubrificantes recomendados.
- DIARIAMENTE - Encha o reservatório de lubrificante da linha de ar com óleo de caixa SAE N.º 90W não detergente.
- Se a bomba tiver de ficar desligada durante várias horas seguidas, desligue a entrada de ar e liberte toda a pressão do sistema.
- Este manual abrange a unidade de bomba básica. O motor pneumático de 4-1/4" está completamente separado da extremidade inferior da bomba. Isto ajuda a prevenir a contaminação do motor pneumático pelo material bombeado.
- Irrigue periodicamente o sistema de bomba com um solvente que seja compatível com o material bombeado.

- Mantenha o copo de solvente cheio com este solvente compatível. Isto impedirá que o material seque no pino do pistão, o que iria entranhar nos vedantes, danificando-os, e acabaria por desgastar o pino do pistão.
- Consulte os Procedimentos de desmontagem do motor pneumático para uma desmontagem correcta.
- A desmontagem deve ser realizada numa bancada limpa e com panos limpos para manter as peças limpas.
- Caso sejam necessárias peças de substituição, consulte o esquema das peças para as identificar.
- Antes de montar, lubrifique as peças que necessitem. Tenha cuidado ao montar os O-rings ou peças adjacentes aos O-rings para não os danificar nem às suas faces estriadas.

## MANUTENÇÃO

- Se cumprir as seguintes instruções, poderá bombear materiais espessos directamente do seu reservatório original de 5 galões (19 litros) sem inclusão de ar ou resíduos excessivos. A placa impulsora cria um isolamento estanque ao ar e uma acção de limpeza no seu movimento progressivo descendente para dentro do reservatório.
- Lubrifique a junta inferior da placa impulsora com algum tipo de lubrificante (silicone, vaselina, óleo de caixa, etc.). Isto garante um encaixe suave no reservatório e impede os compostos tipo de cura de se colarem à junta.
- Verifique se o bujão de ventilação entra e sai facilmente. É recomendado que se lubrifique as roscas do bujão para ajudar a prevenir que o composto seque neste momento. Ver Manual do operador Placa impulsora.

## PARA SUBSTITUIR O RESERVATÓRIO

- Rode o manípulo do regulador de ar da bomba (1) no sentido anti-horário para desligar ("off") a entrada de ar na bomba.
- Coloque a válvula de isolamento na posição "ON" (cabo paralelo ao corpo) para aplicar pressão sob a placa impulsora.
- Desligue a linha de ar principal do regulador de ar da bomba (1) e ligue-a ao conector da linha de ar no carrinho.
- Deixe o conjunto da bomba e elevador passar o topo do reservatório de material de 5 galões (19 litros).
- Coloque a válvula de isolamento na posição "OFF". (Cabo perpendicular ao corpo da válvula.)
- Desaperte os parafusos de orelhas. Retire o reservatório de material vazio e substitua por um novo reservatório de material.
- Fixe o novo reservatório de material com parafusos de orelhas. Retire o bujão de ventilação da placa impulsora.
- Desligue a linha de ar principal do conector e deixe o conjunto do elevador descer para dentro do reservatório de material de 5 galões (19 litros). Quando a placa impulsora começar a forçar o material para fora do bujão de ventilação, reponha o bujão de purga.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### Fuga de material em redor do Cabo de controlo.

- As avarias não abrangidas pelo âmbito deste manual devem ser comunicadas ao seu Representante ARO.

### Não está a sair material pelo bico de extrusão.

- Material obstruído, remova a ponta e limpe.
- Mangueira obstruída, remova o cabo de controlo e deixe a bomba rodar até que a mangueira fique desobstruída.
- Cabo de controlo obstruído, desmonte o cabo de controlo e proceda à sua limpeza.

## DIMENSÕES

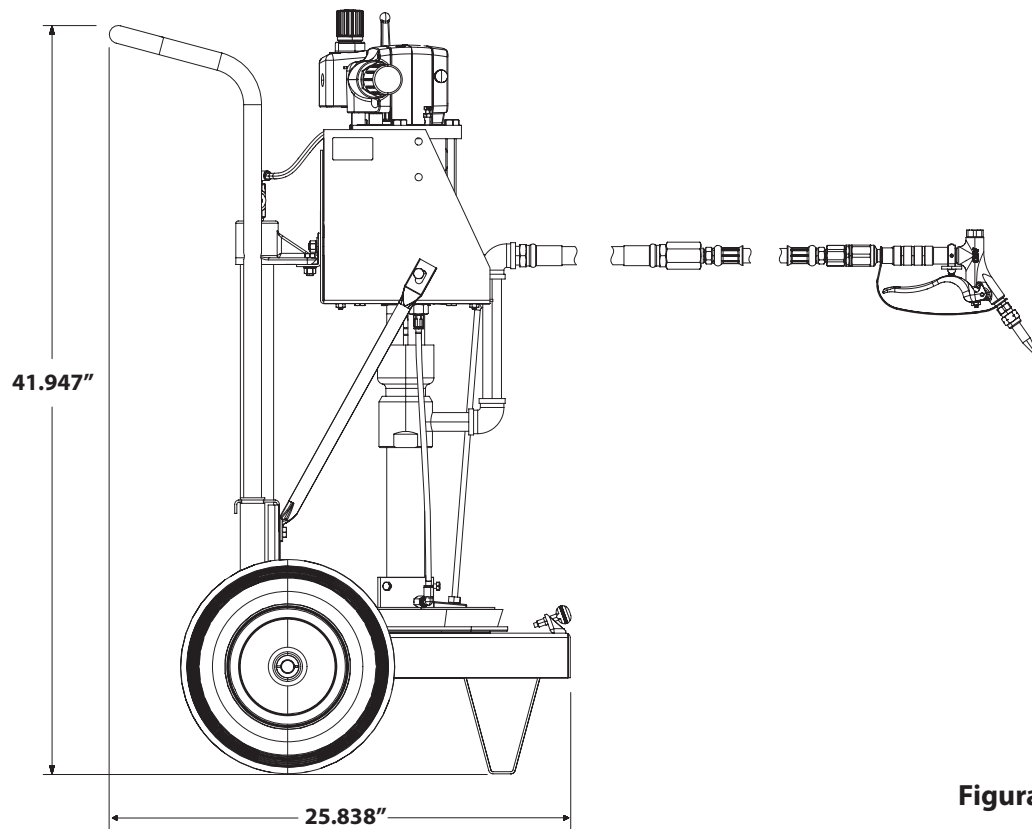
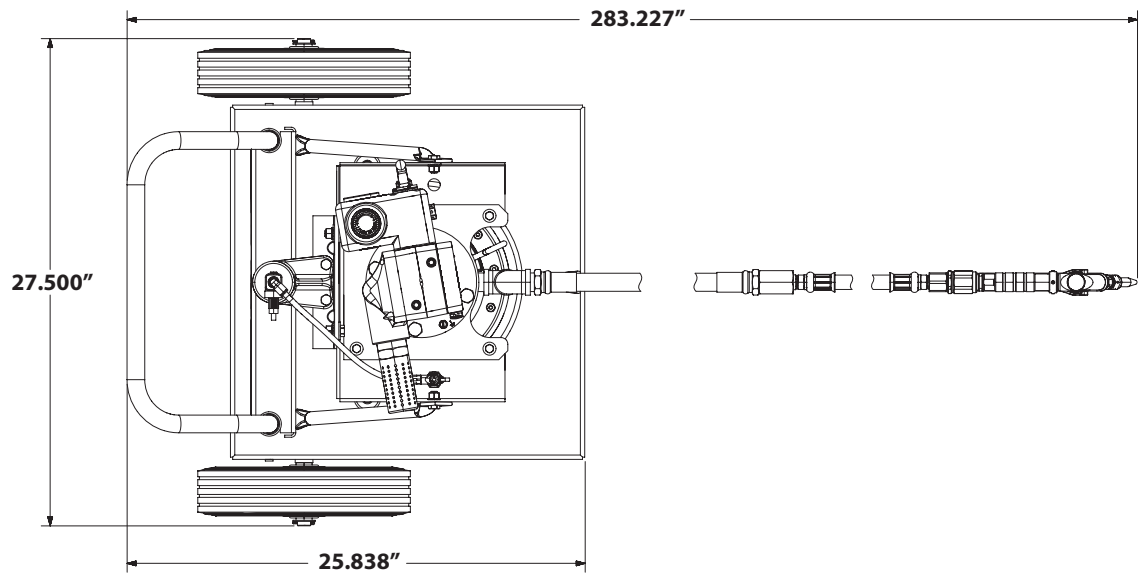


Figura 4

## DIMENSÕES

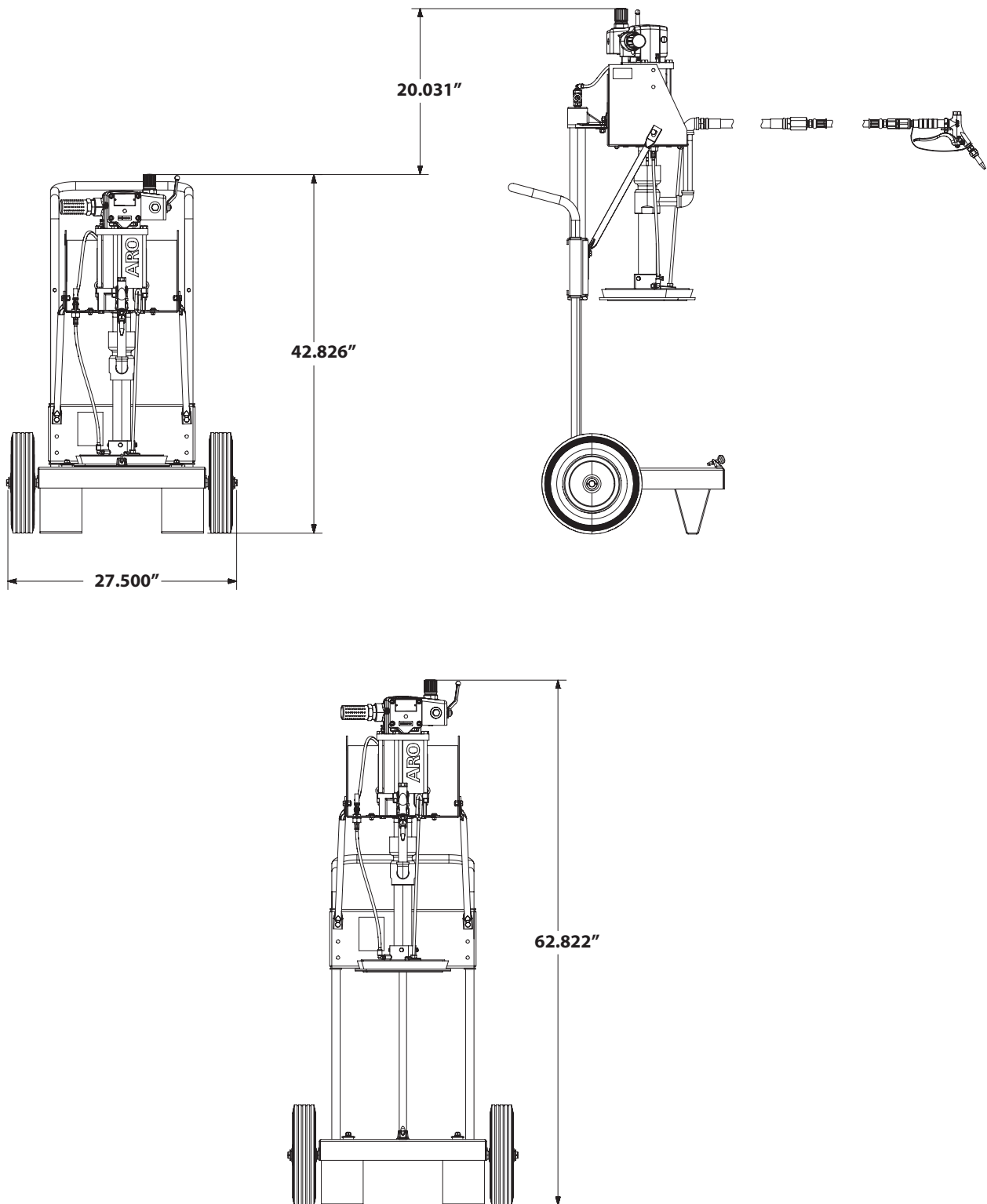
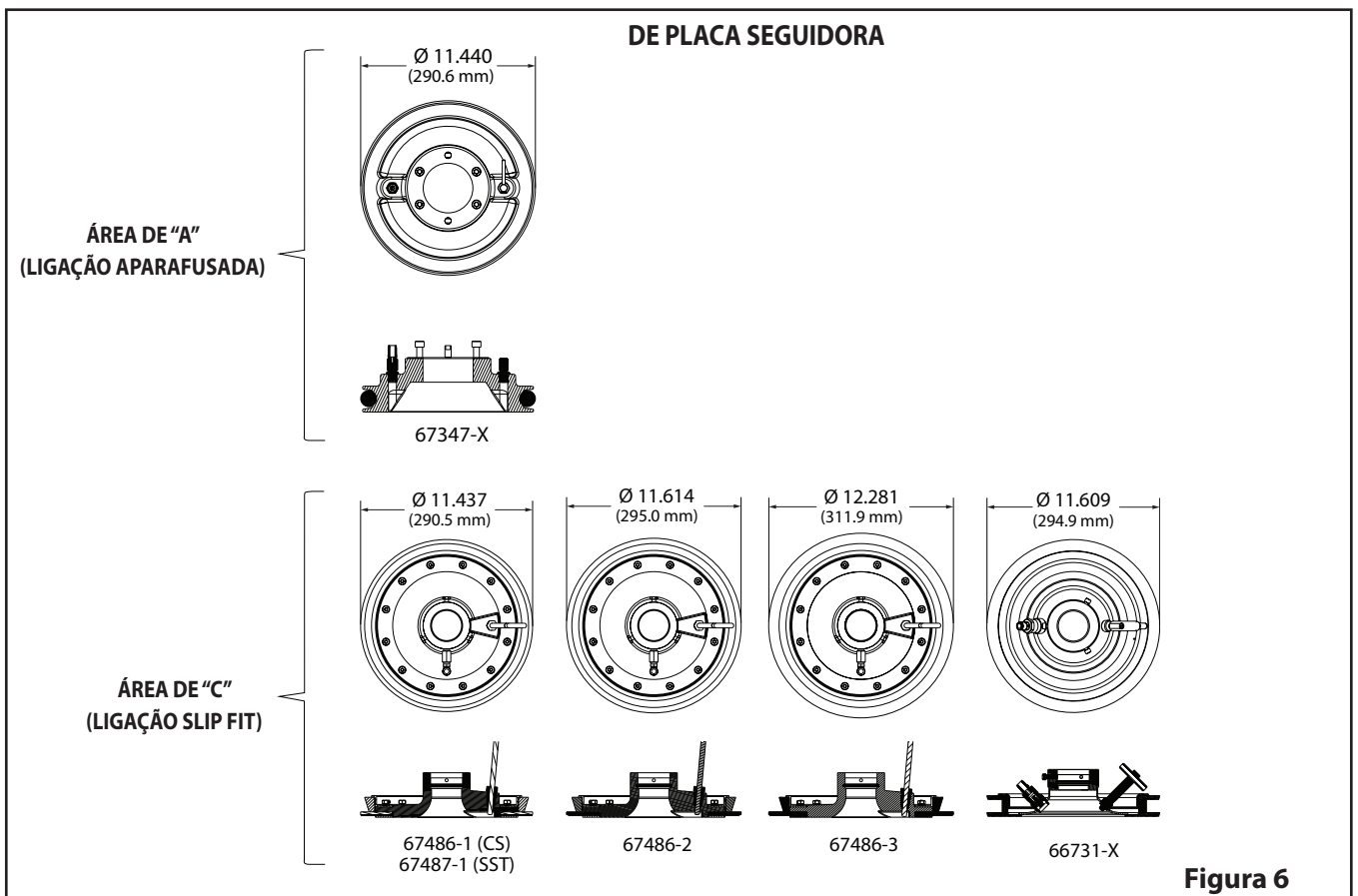


Figura 5

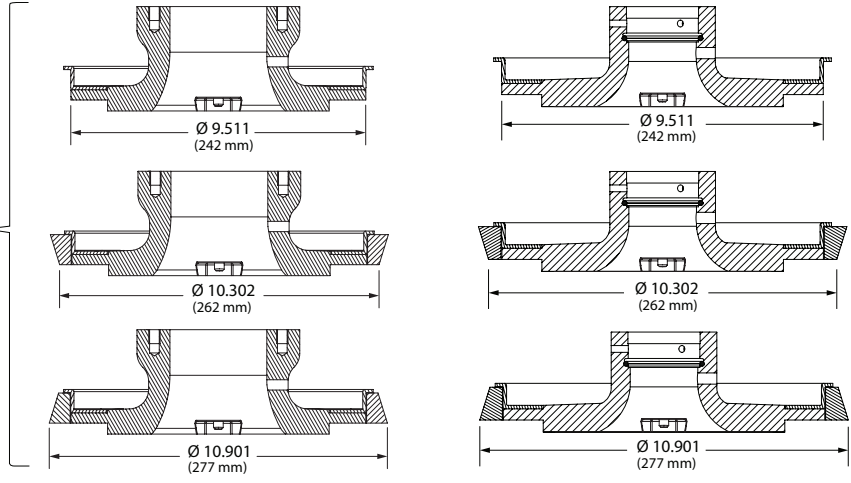
## DESCRIÇÃO DO MODELO / OPÇÕES DE PLACA SEGUIDORA

Modelo	Tamanho da bomba	Material do vedante da placa seguidora	Tipo Vedante	Vedante Material	Vedante Diâmetro	Opvolgerinrichting
CL0409A91 XXXX A7 X	Área de serviço padrão "A" com 67446 ou 67447 adaptador	Alumínio	Única Tubo	EPR	11.440" (290.6 mm)	67347-2
CL0409A91 XXXX A8 X				Nitrilo		67347-1
CL0409A91 XXXX T7 X		Alumínio com revestimento de PTFE		EPR		67347-12
CL0409A91 XXXX T8 X				Nitrilo		67347-11
CL0409A91 XXXX E1 X	Escorregar em "C"	Aço carbono, niquelado com banho químico	Aba única	Nitrilo / Polietileno	11.614" (295.0 mm)	67486-2
CL0409A91 XXXX E3 X				Poliuretano / Polietileno	11.437" (290.5 mm)	67486-1
CL0409A91 XXXX E5 X				Nitrilo / Polietileno	12.281" (311.9 mm)	67486-3
CL0409A91 XXXX EA X			Aba dupla	Poliuretano	11.609" (294.9 mm)	66731-1
CL0409A91 XXXX EB X				EPR		66731-2
CL0409A91 XXXX EC X				Nitrilo		66731
CL0409A91 XXXX S2 X		Aço inoxidável	Aba única	Nitrilo Revestido com PTFE / Polietileno	11.437" (290.5 mm)	67487-1



**ANEL DE SEGURANÇA MODULAR**

**OPÇÕES DE CONFIGURAÇÃO**



**Ideal para baldes cónicos**

**Ideais para variados baldes de lados planos**

**Ideais para variados baldes de lados planos**

**Disponíveis nos modelos que se seguem: 67485-X, 67486-X, 67487-X, 67518-X.**

**Figura 7**



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

# CL0409A91XXXXXX

## ZAWARTOŚĆ: OBSŁUGA, INSTALACJA I KONSERWACJA.

WYDANY: 12-28-12

ZAWIERA RÓWNIEŻ INSTRUKCJE: AF0409AX1XX Instrukcja obsługi pompy (97999-1492), 635101 Połączenie obrotowe (97999-045), 651500-X Pistolet (97999-021), 67486-X Zespół płyty dociskowej (PN 97999-1809), 67487-X Zespół płyty dociskowej (PN 97999-1810), 66731-X Zespół płyty dociskowej (PN 97999-213), 67347-X Zespół płyty dociskowej (PN 97999-1102), 67075-X-B Wózek (97999-1018) i S-636 Informacje ogólne (97999-636).

POPRAWIONE: 11-3-17  
(REV: B)

**4 1/4" SILNIK PNEUMATYCZNY**  
**9:1 WSPÓŁCZYNNIK**  
**4" SUW**

**CL0409A91XXXXXX**  
**ZESPÓŁ POMPY I WÓZKA**



**PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI, OBSŁUGI LUB SERWISOWANIA TEGO URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**

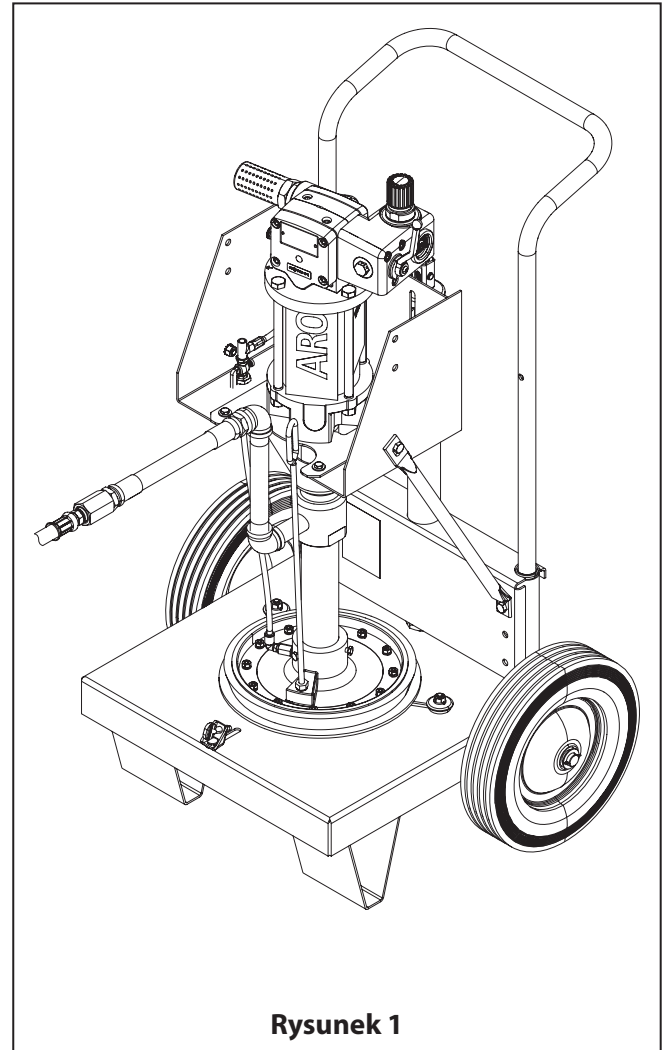
Obowiązkiem pracodawcy jest przekazanie tych informacji osobie obsługującej urządzenie. Zachować do przyszłego użytku.

## ZESTAWY SERWISOWE

- Aby zapewnić odpowiednią wartość ciśnienia i jak najdłuższy czas użytkowania, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych ARO®.
- **637489** do naprawy sekcji silnika pneumatycznego.
- **K1875AXXXXXX** do naprawy dolnego końca pompy.

## TABELA OPISU MODELI

CL 04 09 A 9 XXXX XX X	
<b>Zespół</b> Montowane na wózkach, z podnośnikiem	
<b>Wielkość silnika pneumatycznego</b> 4 - 4 1/4"	
<b>Współczynnik pompy</b> 9 - 9:1	
<b>Typ kuli kontrolnej / materiały zwilżone</b> A — dwukulowa, stal węglowa	
<b>Przydatność beczki</b> 9 - 5 galonów (35 lbs), z opcjonalnym tłokiem	
<b>Opcje dolnego końca pompy</b> Patrz instrukcja obsługi modelu pompy	
<b>Zespół płyty dociskowej</b>	
E3 - 67486-1	EB - 66731-2
E1 - 67486-2	A8 - 67347-1
E5 - 67486-3	A7 - 67347-2
S2 - 67487-1	T8 - 67347-11
EC - 66731	T7 - 67347-12
EA - 66731-1	
<b>Opcja zespołu</b>	
0 - Brak	
1 - Zintegrowany regulator zaworu kulowego w pompie	
B - Zestaw do aplikacji ze zintegrowanym zaworem kulowym Regulator w pompie	



Rysunek 1

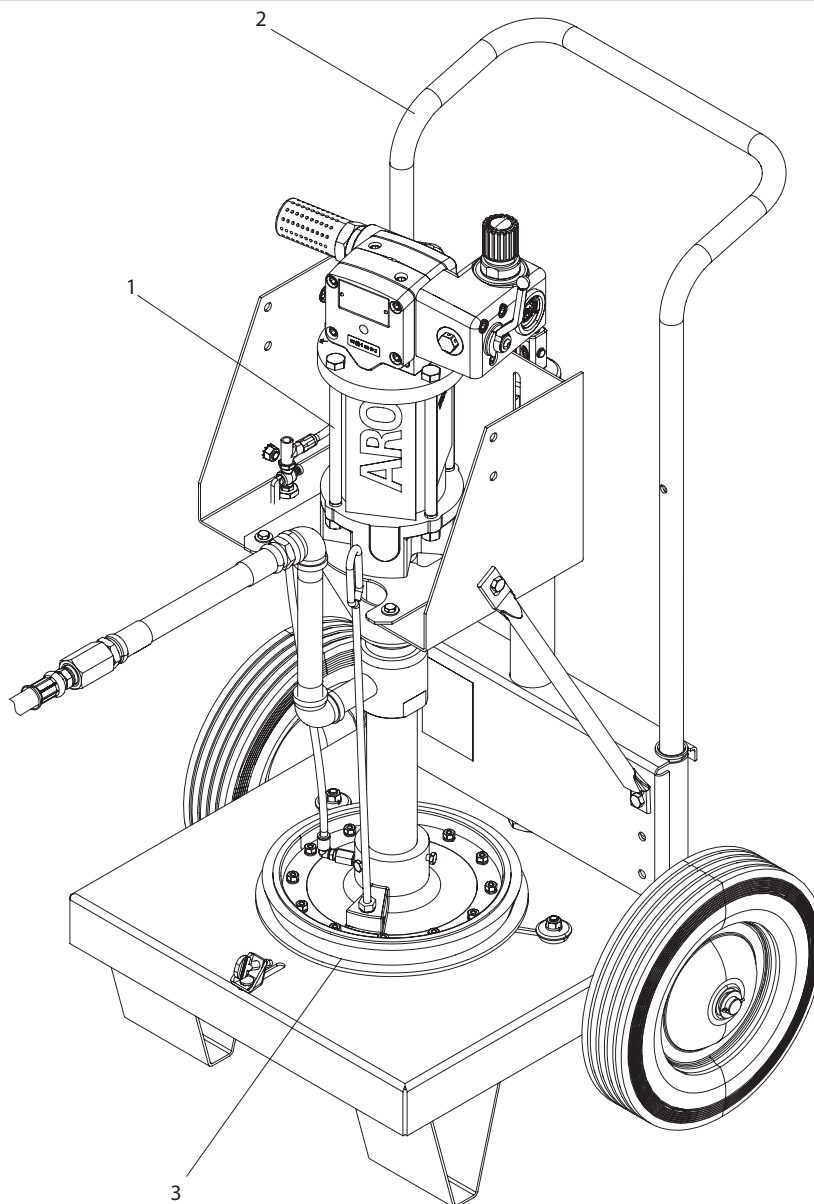
## WYMAGANIA DOTYCZĄCE POWIETRZA I ŚRODKÓW SMARNYCH

- Nadmierne ciśnienie powietrza spowoduje zmniejszenie trwałości pompy. Nie uruchamiać pompy powyżej zalecanego maksymalnego ciśnienia powietrza.
- Nie uruchamiać pompy powyżej zalecanego maksymalnego ciśnienia powietrza.
- CIŚNIENIE POWIETRZA — Informację o maksymalnym ciśnieniu powietrza można znaleźć w instrukcji obsługi pompy AF-0409AX1XX.
- FILTRACJA POWIETRZA — 50 mikronów
- DOSTAWA MGŁY OLEJOWEJ
- WIELKOŚĆ WLOTU POWIETRZA — NPTF 1/2" — 1

Powietrze filtrowane i zawierające mgłą olejową pozwala na bardziej efektywne działanie pompy oraz przedłużenie trwałości części roboczych i mechanizmów.

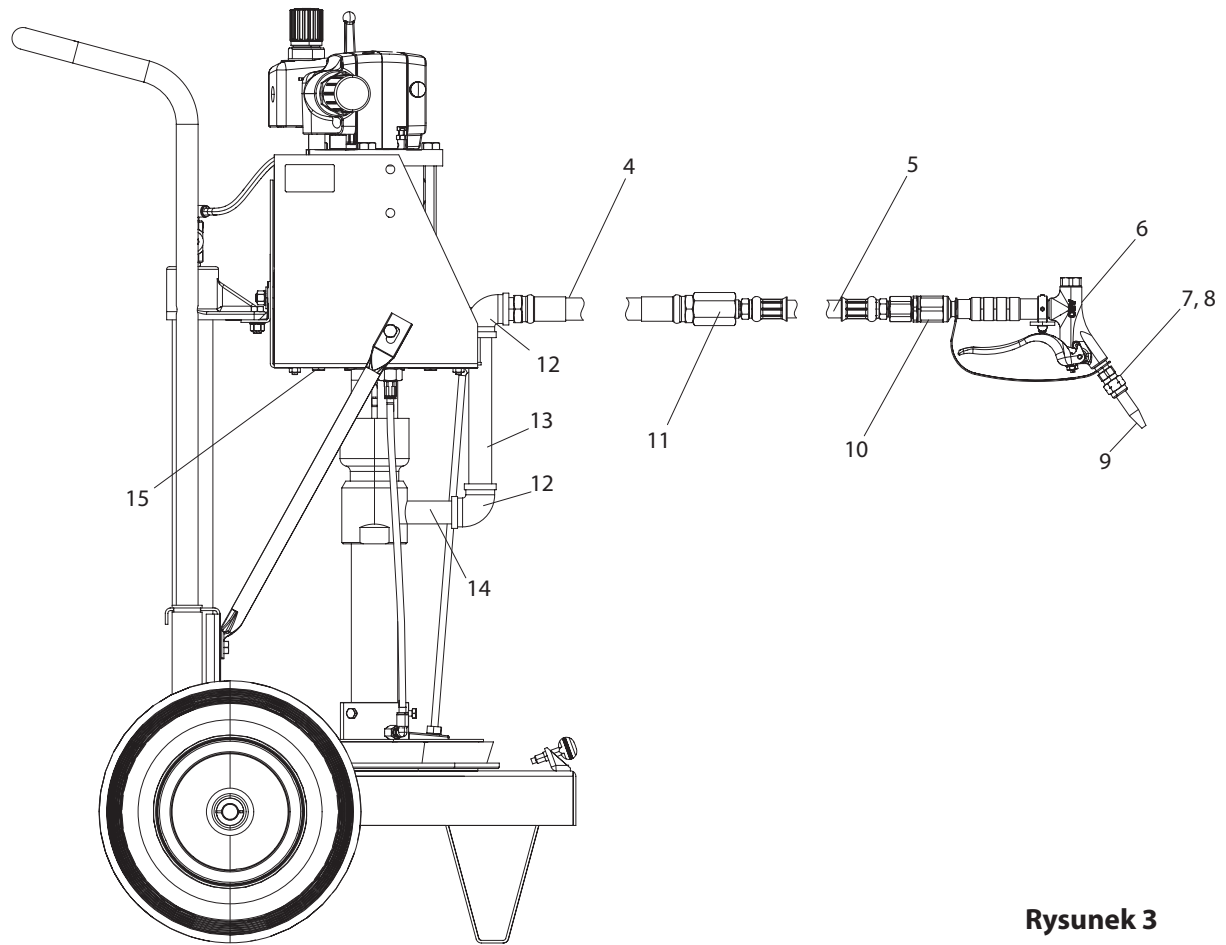
## LISTA CZĘŚCI / CL0409A91XXXXXXX

Element	Opis	Ilość	Nr części	Element	Opis	Ilość	Nr części
1	Zespół pompy	(1)	AF0409A91XXXX	★9	Dysza	(1)	91424-12
2	Zespół wózka	(1)	67075-1-B	★10	Połączenie obrotowe (3/8 x 1/2 NPT)	(1)	635107
3	Zespół płyty dociskowej (patrz tabela opisu modeli na stronie 1)	(1)		★11	Adapter	(1)	90423
★4	Podzespół węża (3/8" i.d. x 15')	(1)	622651-15	12	90° Kolanko (3/4")	(2)	Y43-15-N
★5	Podzespół węża (1/2" i.d. x 5')	(1)	623501-5	13	Złączka wkrętna (3/4" x 7" długi)	(1)	Y44-50-N
★6	Konsola sterowania	(1)	651500	14	Złączka wkrętna (3/4" x 3" długi)	(1)	Y44-43-N
★7	Uszczelka	(1)	75815	15	Śruba	(4)	Y6-42-C
★8	Nakrętka	(1)	92367	★	w zestawie z CL0409A91XXXXXXB		



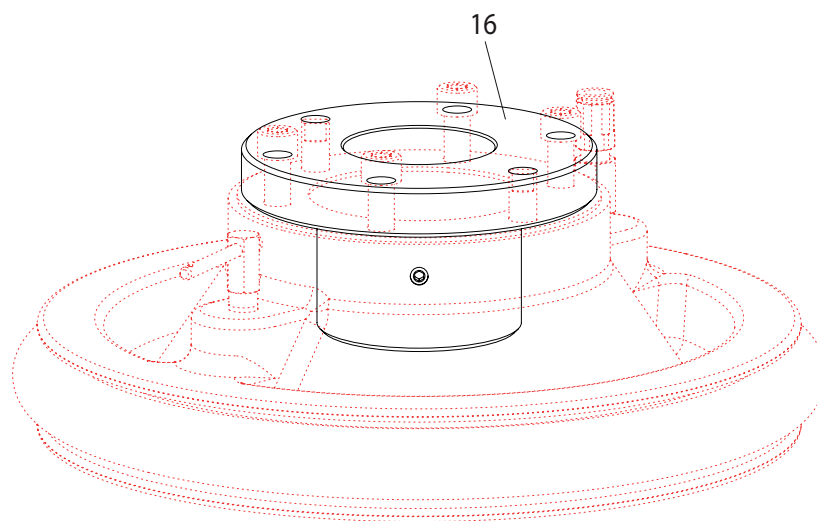
Rysunek 2

## LISTA CZĘŚCI / CL0409A91XXXXXXX



Rysunek 3

## LISTA CZĘŚCI / CL0409A91XXXXXXX



Element	Opis	Ilość	Nr części	Materiał
16	Adapter (modele CL0409A91XXXX AX X tylko)	(1)	67446	Aluminiun
	(modele CL0409A91XXXX TX X tylko)	(1)	67447	Aluminiun z powłoką PTFE

## PROCEDURY OBSŁUGOWE

### Płukanie systemu:

- Pompa została poddana testom w olej, dlatego niewielkie jej ilości mogą wciąż zalegać na końcu pompy. Pompę przed użyciem należy opłukać z olej. Płukanie układu:
- Wymontować pistolet lub dozownik.
- Zanurzyć przewód doprowadzający płyn lub wąż ssawny w 5-galonowej beczce z odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Włożyć wąż odprowadzania materiału do beczki.
- Ustawić ciśnienie powietrza na kilka funtów.
- Podłączyć źródło doprowadzania powietrza do wlotu silnika pneumatycznego.
- Włączyć pompę na niskiej prędkości i pozwolić, aby przez jakiś czas pompowała rozpuszczalnik.
- Odłączyć układ doprowadzania powietrza.

### Zalewanie układu:

- Zamontować pistolet lub dozownik na węży wylotu materiału.
- Zawór odcinający znajdujący się na wózku powinien być ustawiony w położeniu wyłączenia (dźwignia ustawiona prostopadle do korpusu zaworu). Podłączyć przewód powietrza do złączki.
- Wraz z podłączeniem przewodu powietrza do złączki nastąpi podniesienie zespołu podnośnika i pompy.
- Gdy zespół podnośnika i pompa znajdują się w górnym położeniu, na środku pod płytą dociskową (5) ustawić otwartą, 5-galonową beczkę z materiałem.
- Wyjąć zatyczkę odpowietrznika z płyty dociskowej (5). Musi dojść do odprowadzenia powietrza uwięzionego pod płytą dociskową.
- Odłączyć główny przewód powietrza i pozwolić pompie z zespołem podnośnika na swobodne opadnięcie do 5-galonowej beczki z materiałem. Gdy płyta dociskowa rozpocznie wyciskanie materiału przez odpowietrznik, włożyć zatyczkę z powrotem.
- Gdy płyta dociskowa została poprawnie osadzona, przed rozpoczęciem pompowania należy sprawdzić, czy śruby skrzydełkowe na wózku są wystarczająco dokręcone, aby utrzymać 5-galonową beczkę. 5-galonową beczkę należy unieruchomić w miejscu za pomocą śrub skrzydełkowych przed zdjęciem z niej płyty dociskowej.
- Gdy płyta dociskowa została poprawnie osadzona, przed rozpoczęciem pompowania należy sprawdzić, czy śruby skrzydełkowe na wózku są wystarczająco dokręcone, aby utrzymać 5-galonową beczkę. 5-galonową beczkę należy unieruchomić w miejscu za pomocą śrub skrzydełkowych przed zdjęciem z niej płyty dociskowej.
- Podłączyć przewód powietrza do regulatora. Obracać pokrętką regulatora powietrza, dopóki pompa nie rozpocznie pracy.
- Włączyć pistolet, aby zalać pompę materiałem.
- Jeśli pompa nie zatrzymuje się lub materiał nie jest doprowadzany z zaworu dozującego, należy zapoznać się z rozdziałem „Rozwiązywanie problemów” w niniejszej instrukcji.

## CODZIENNE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

- Brak lub nadmiar smarowania będzie mieć negatywny wpływ na działanie i trwałość pompy. Używać tylko zalecanych smarów.
- **CODZIENNIE** — Napełnić zbiornik smarownicy przewodu powietrza olejem przekładniowym bez detergentów SAE 90W.
- Jeśli pompa nie będzie działać przez kilka godzin lub dłużej, odłączyć dopływ powietrza i obniżyć ciśnienie w systemie.
- Niniejsza instrukcja opisuje podstawowy zespół pompy. Silnik pneumatyczny 4-1/4" jest całkowicie oddzielony od dolnego końca pompy. Pomaga to zapobiec zanieczyszczeniu silnika pneumatycznego przez pompowany materiał.
- Co pewien czas należy przepłukać cały system pompowania rozpuszczalnikiem dostosowanym do rodzaju pompowanego

materiału.

- Miseczka rozpuszczalnika powinna być zawsze napełniona tym zgodnym rozpuszczalnikiem. Pozwoli to uniknąć zaschnięcia materiału na tłoczysku, które zdarłoby wtedy uszczelnienia, zniszczyłoby je i w końcu uległo uszkodzeniu.
- Rozmontowanie zostało opisane w procedurach demontażu silnika pneumatycznego.
- Demontaż należy przeprowadzać na czystym stole warsztatowym, używając do tego czystych szmatek, aby zapobiec zabrudzeniu części.
- Jeśli zachodzi konieczność wymiany części, należy zapoznać się z rysunkiem części w celu identyfikacji części.
- W razie potrzeby nasmarować części przed zmontowaniem. Podczas montowania pierścieni O-ring i części sąsiadujących z pierścieniami należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić pierścieni O-ring i powierzchni rowków.

## KONSERWACJA

- Poniższa procedura umożliwia pompowanie ciężkich, kleistych materiałów bezpośrednio z 5-galonowej beczki, w której były pierwotnie przechowywane, bez pęcherzy powietrza i nadmiernych strat materiału. Płyta dociskowa, przemieszczając się stopniowo w dół do wnętrza beczki, zapobiega przedostawaniu się powietrza z zewnątrz i oczyszcza ściany beczki.
- Nasmarować uszczelkę zgarniającą dolnej płyty dociskowej dowolnym rodzajem smaru (silikonowym, wazelinowym, przekładniowym itp.). Zapewni to swobodne przemieszczanie się płyty w beczce i zapobiegnie przywieraniu substancji ulegających stwardnieniu do uszczelki.
- Sprawdzić, czy zatyczkę odpowietrznika można łatwo wkręcać i wykręcać. Zaleca się nasmarowanie gwintu zatyczki — zapobiegnie to ewentualnemu nagromadzeniu się substancji w tym miejscu. Patrz instrukcja obsługi modelu Płyta Naśladowa.

## ABY ZMIENIĆ BECZKĘ

- Obrócić pokrętkę regulatora powietrza pompy (1) w lewo, aby odciąć dopływ powietrza.
- Obrócić zawór odcinający do położenia włączenia (dźwignia równoległe do korpusu), aby wytworzyć ciśnienie pod płytą dociskową.
- Odłączyć główny przewód powietrza od regulatora powietrza pompy (1) i podłączyć do złącza przewodu powietrza w wózku.
- Unieść pompę i zespół podnośnika nad górną powierzchnię 5-galonowej beczki materiału.
- Obrócić zawór odcinający do położenia wyłączenia (dźwignia prostopadle do korpusu zaworu).
- Wykręcić śruby skrzydełkowe. Usunąć pustą beczkę materiału i założyć nową.
- Zamocować nową beczkę materiału śrubami skrzydełkowymi. Wyjąć zatyczkę odpowietrznika z płyty dociskowej.
- Odłączyć główny przewód powietrza od złącza i pozwolić zespołowi podnośnika na swobodne opadnięcie do nowej 5-galonowej beczki materiału. Gdy płyta dociskowa rozpocznie wyciskanie materiału przez odpowietrznik, włożyć zatyczkę z powrotem.

## WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

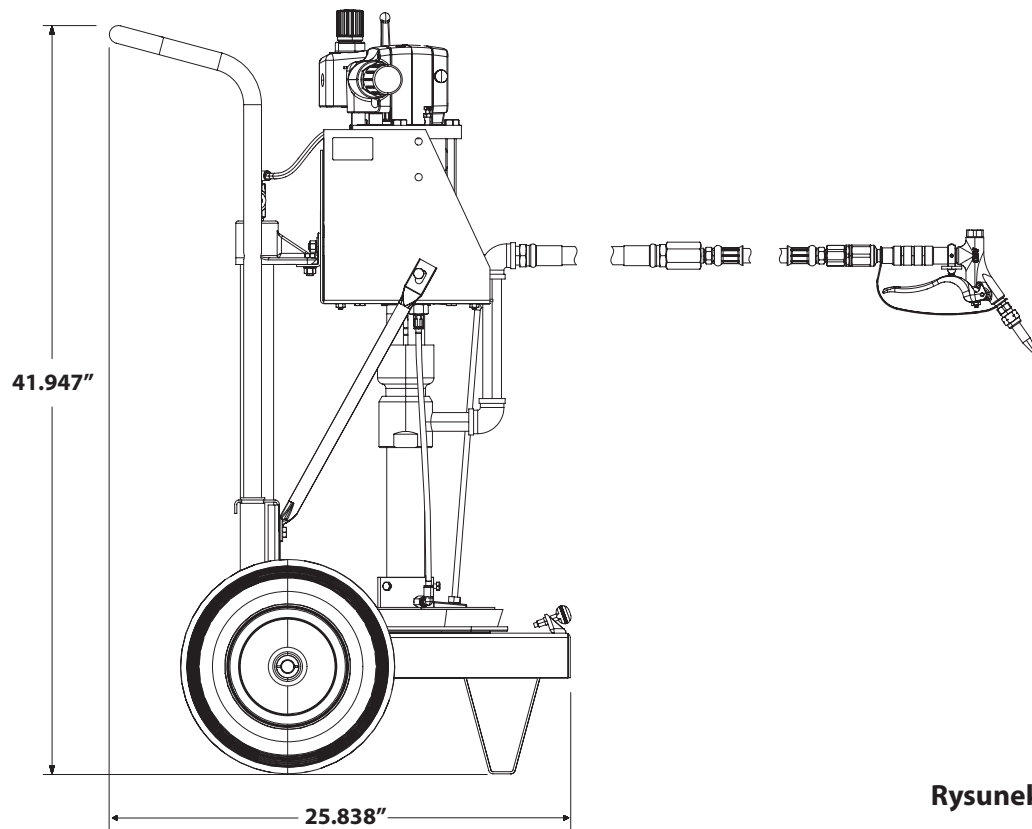
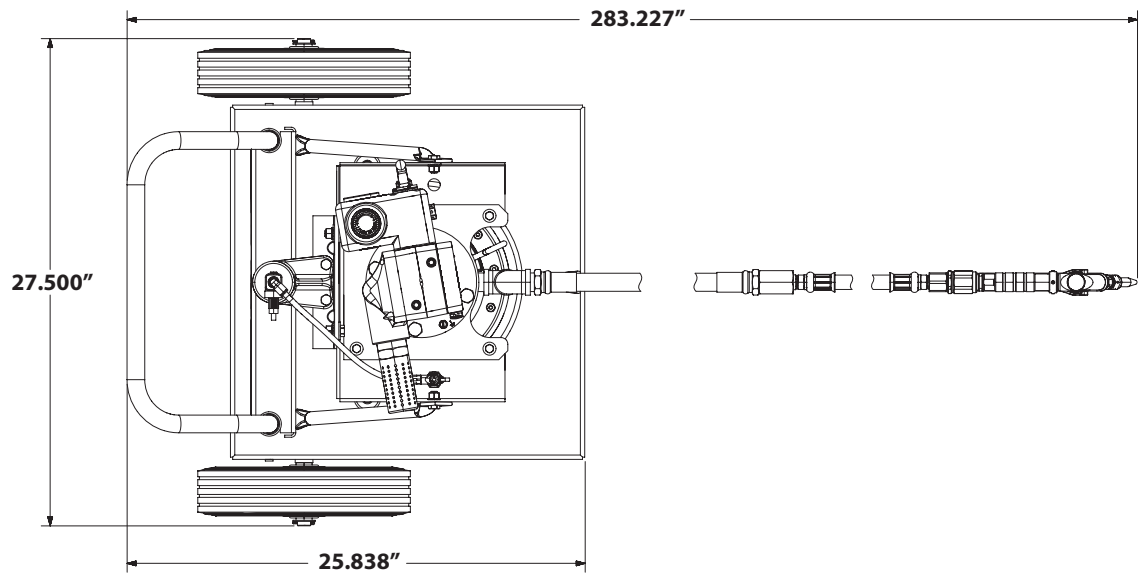
### Wyciek materiału w okolicach konsoli sterowania.

- Wadliwe działanie nieopisane w niniejszej instrukcji należy zgłosić przedstawicielowi firmy ARO.

### Z dyszy wylatującej nie wypływa materiał.

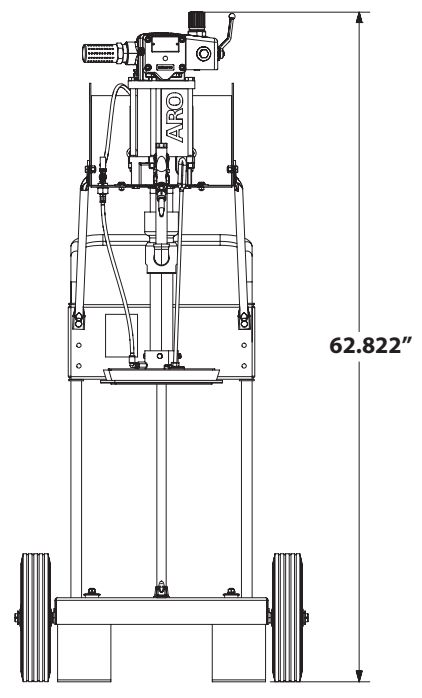
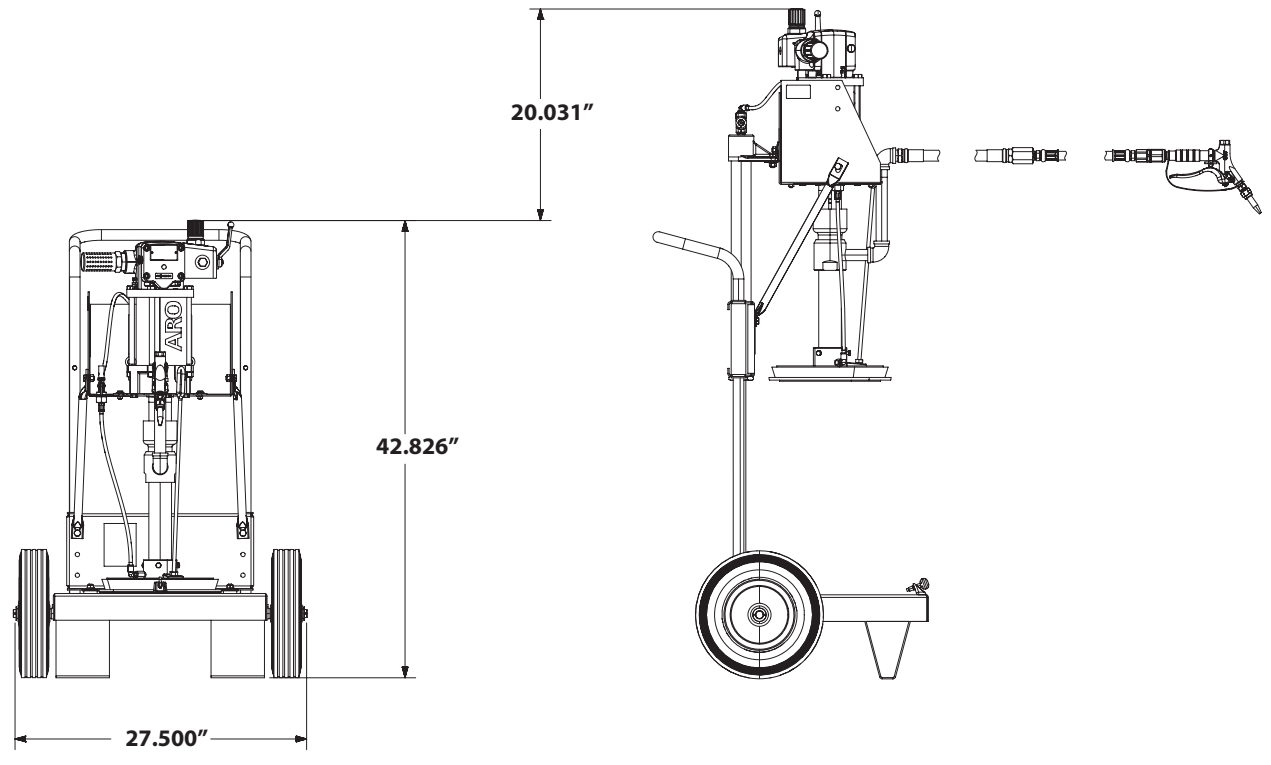
- Zatkanie przez materiał; zdjąć końcówkę i oczyścić.
- Zatkany wąż; wymontować konsolę sterowania i operować pompą, aż wąż odetka się.
- Zatkana konsola sterowania; wymontować konsolę i oczyścić.

## WYMIARY



Rysunek 4

# WYMIARY



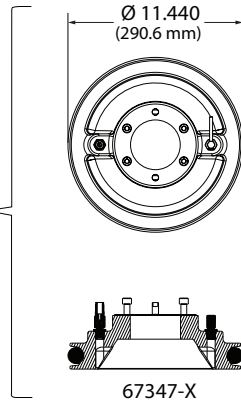
Rysunek 5

## OPIS MODELU / OPCJE PŁYTY DOCISKOWEJ

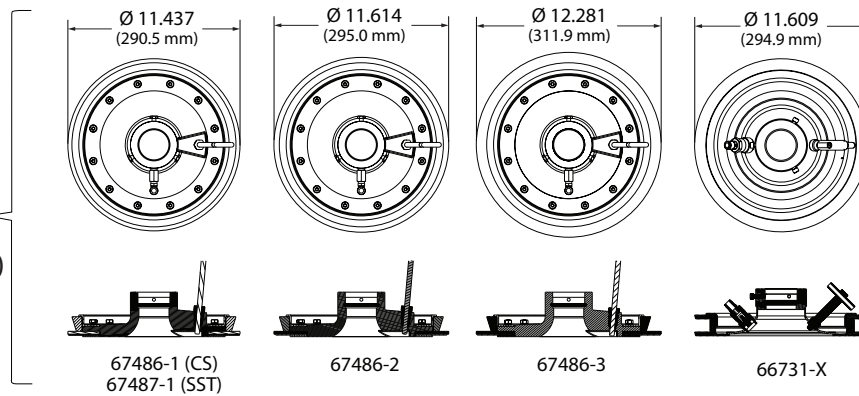
Model	Opis	Materiał uszczelnienia płyty dociskowej	Uszczelka Typ	Uszczelka Materiał	Uszczelka Średnica	Zespół płyty dociskowej
CL0409A91 XXXX A7 X	Standardowy oznaczenie montażowe „A” z 67446 lub 67447 adapter	Aluminium	Pojedyncza rurka	Kauczuk etylenowo-propylenowy	11.440" (290.6 mm)	67347-2
CL0409A91 XXXX A8 X				Nitryl		67347-1
CL0409A91 XXXX T7 X		Aluminium z powłoką PTFE		Kauczuk etylenowo-propylenowy		67347-12
CL0409A91 XXXX T8 X				Nitryl		67347-11
CL0409A91 XXXX E1 X	Wsuwana "C"	Stal węglowa, niklowana bezprądowo	Jednowaręgowe	Nitryl / Polietylen	11.614" (295.0 mm)	67486-2
CL0409A91 XXXX E3 X				Poliuretan / Polietylen	11.437" (290.5 mm)	67486-1
CL0409A91 XXXX E5 X				Nitryl / Polietylen	12.281" (311.9 mm)	67486-3
CL0409A91 XXXX EA X			Dwuwaręgowe	Poliuretan	11.609" (294.9 mm)	66731-1
CL0409A91 XXXX EB X				Kauczuk etylenowo-propylenowy		66731-2
CL0409A91 XXXX EC X				Nitryl		66731
CL0409A91 XXXX S2 X			Stal nierdzewna	Jednowaręgowe	Nitryl z powłoką PTFE / Polyethylene	11.437" (290.5 mm)

## PŁYTA DOCISKOWA

OZNACZENIE  
MONTAZOWE „A”  
(POŁĄCZENIE SRUBOWE)



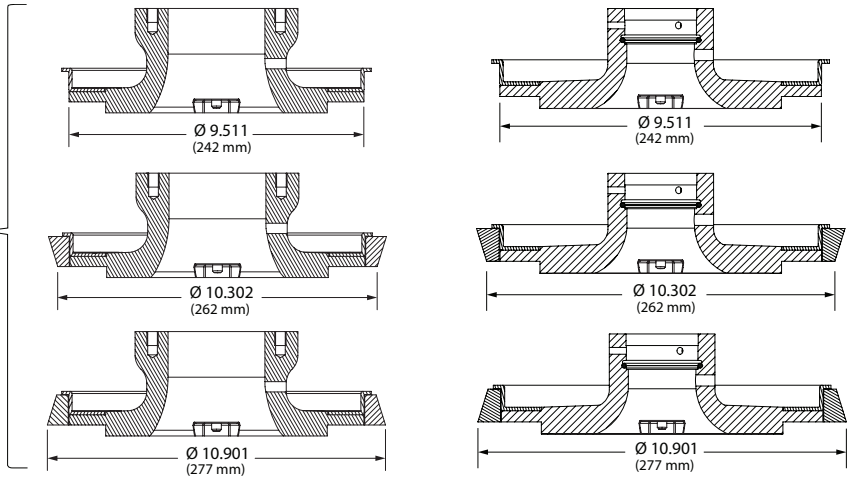
OZNACZENIE  
MONTAZOWE „C”  
(POŁĄCZENIE Z  
PASOWANIEM SUWLIWYM)



Rysunek 6

### MODUŁOWY PIERŚCIEŃ OPOROWY

OPCJE  
KONFIGURACJI



Idealna do beczek stożkowych

Idealna do różnych beczek cylindrycznych

Idealna do różnych beczek cylindrycznych

Dostępna w następujących modelach: 67485-X, 67486-X, 67487-X, 67518-X.

Rysunek 7



# РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА CL0409A91XXXXXX

**ВКЛЮЧАЕТ: ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, УСТАНОВКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ. ДАТА ПУБЛИКАЦИИ: 12-28-12**

К документу также прилагаются следующие руководства: AF0409AX1XX Руководство по эксплуатации насоса (97999-1492), 635101 Шарнир (97999-045), 651500-**ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ: 11-3-17**  
 X Пистолет-распылитель (97999-021), 67486-X Узел следящего устройства (PN 97999-1809), 67487-X Узел следящего устройства (PN 97999-1810), 66731-X Узел следящего устройства (PN 97999-213), 67347-X Узел следящего устройства (PN 97999-1102), 67075-X-B Тележка (97999-1018) с 5-636 Общие сведения (97999-636).

**4 1/4" ПНЕВМОДВИГАТЕЛЬ  
 9:1 ПЕРЕДАТОЧНОЕ ОТНОШЕНИЕ  
 4" ДЛИНА ХОДА**

**CL0409A91XXXXXX  
 НАСОСНАЯ УСТАНОВКА С ТЕЛЕЖКОЙ**



**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ, ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЕМ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.**

Работодатель обязан передать эту информацию оператору. Сохраните это руководство для использования в дальнейшем.

## КОМПЛЕКТЫ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- В качестве запасных деталей можно использовать только детали, изготовленные компанией ARO®. Это позволит обеспечить соблюдение номинального давления и продлить срок службы оборудования до предела.
- **637489** (для ремонта секции пневмодвигателя).
- **K1875AXXXXXX** (для ремонта нижней части насоса).

## ТАБЛИЦА С ОПИСАНИЕМ МОДЕЛИ

	CL	04	09	A	9	XXXX	XX	X
<b>Установка</b> установка с подъемником для монтажа на тележке								
<b>Размер пневмодвигателя</b> 4 - 4 1/4"								
<b>Передаточное отношение насоса</b> 9 - 9:1								
<b>Вид запорного клапана / Материалы, контактирующие с жидкостями</b> A — два шаровых клапана / углеродистая сталь								
<b>Емкость контейнера</b> 9 - 5 галлонов (35 фунтов), по желанию покупателя — с поршнем								
<b>Варианты нижней части насоса</b> См. руководство оператора соответствующей модели насоса.								
<b>Узел следящего устройства</b> E3 - 67486-1      EB - 66731-2 E1 - 67486-2      A8 - 67347-1 E5 - 67486-3      A7 - 67347-2 S2 - 67487-1      T8 - 67347-11 EC - 66731        T7 - 67347-12 EA - 66731-1								
<b>Вариант установки</b> 0 - нет 1 - регулятор шаровых клапанов, встроенный в насос B - комплект оборудования для подачи с регулятором шаровых клапанов, встроенным в насос								

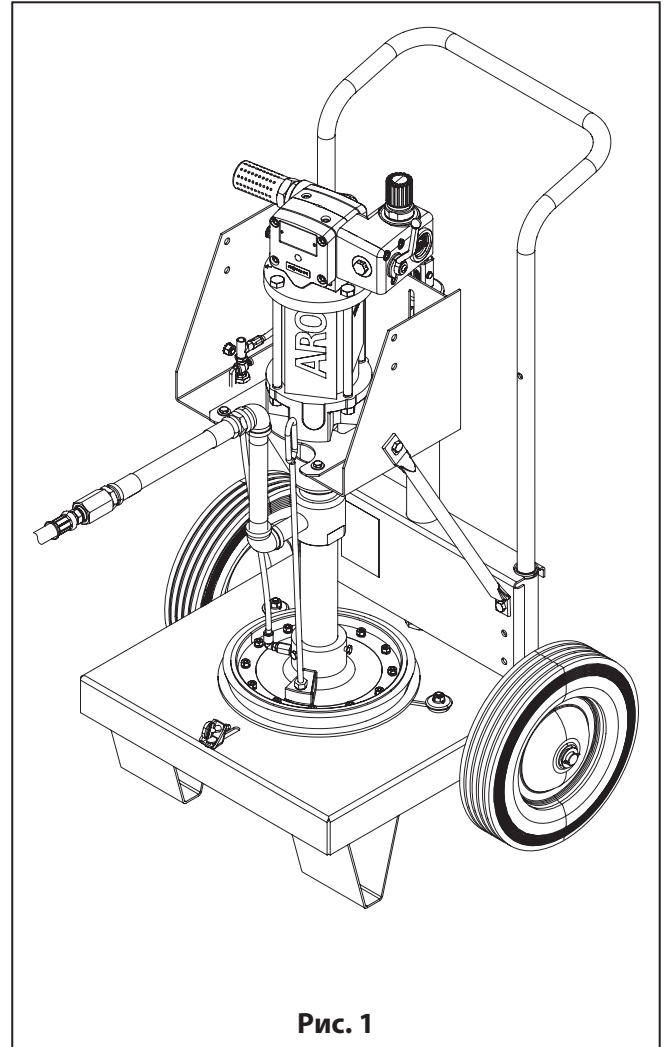


Рис. 1

## ТРЕБОВАНИЯ К ВОЗДУХУ И СМАЗОЧНОМУ МАТЕРИАЛУ

- Избыточное давление воздуха сокращает срок службы насоса. Не эксплуатируйте насос в условиях, когда давление воздуха превышает рекомендуемое максимальное значение.

Для обеспечения максимальной эффективности эксплуатации насоса необходимо поддерживать следующие характеристики подаваемого в насос воздуха.

- **ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА:** см. руководство по эксплуатации насоса AF0409AX1XX, где указано максимальное значение давления.
- **СТЕПЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ ВОЗДУХА:** 50 мкм.
- **ПОДАЧА ВОЗДУХА С НЕБОЛЬШИМ КОЛИЧЕСТВОМ СМАЗКИ.**
- **РАЗМЕР ВОЗДУХОПРИЕМНИКА:** 1/2" NPTF, 1 шт.

Отфильтрованный промасленный воздух повышает эффективность работы насоса и продлевает срок службы рабочих деталей и механизмов.

## ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ / CL0409A91XXXXXXX

Деталь	Описание	Кол-во	Номер изделия
1	Узел насоса	(1)	AF0409A91XXXX
2	Узел тележки	(1)	67075-1-B
3	Узел следящего устройства (см. таблицу с описанием модели на стр. 1)	(1)	
★4	Узел шланга (3/8" i.d. x 15')	(1)	622651-15
★5	Узел шланга (1/2" i.d. x 5')	(1)	623501-5
★6	Рукоятка управления	(1)	651500
★7	Прокладка	(1)	75815
★8	Гайка	(1)	92367

Деталь	Описание	Кол-во	Номер изделия
★9	Сопло	(1)	91424-12
★10	Шарнир (3/8 x 1/2 NPT)	(1)	635107
★11	Переходник	(1)	90423
12	90° Винт (3/4")	(2)	Y43-15-N
13	Ниппель (3/4" x 7" длина)	(1)	Y44-50-N
14	Ниппель (3/4" x 3" длина)	(1)	Y44-43-N
15	Винт	(4)	Y6-42-C
★	в комплекте с CL0409A91XXXXXXB		

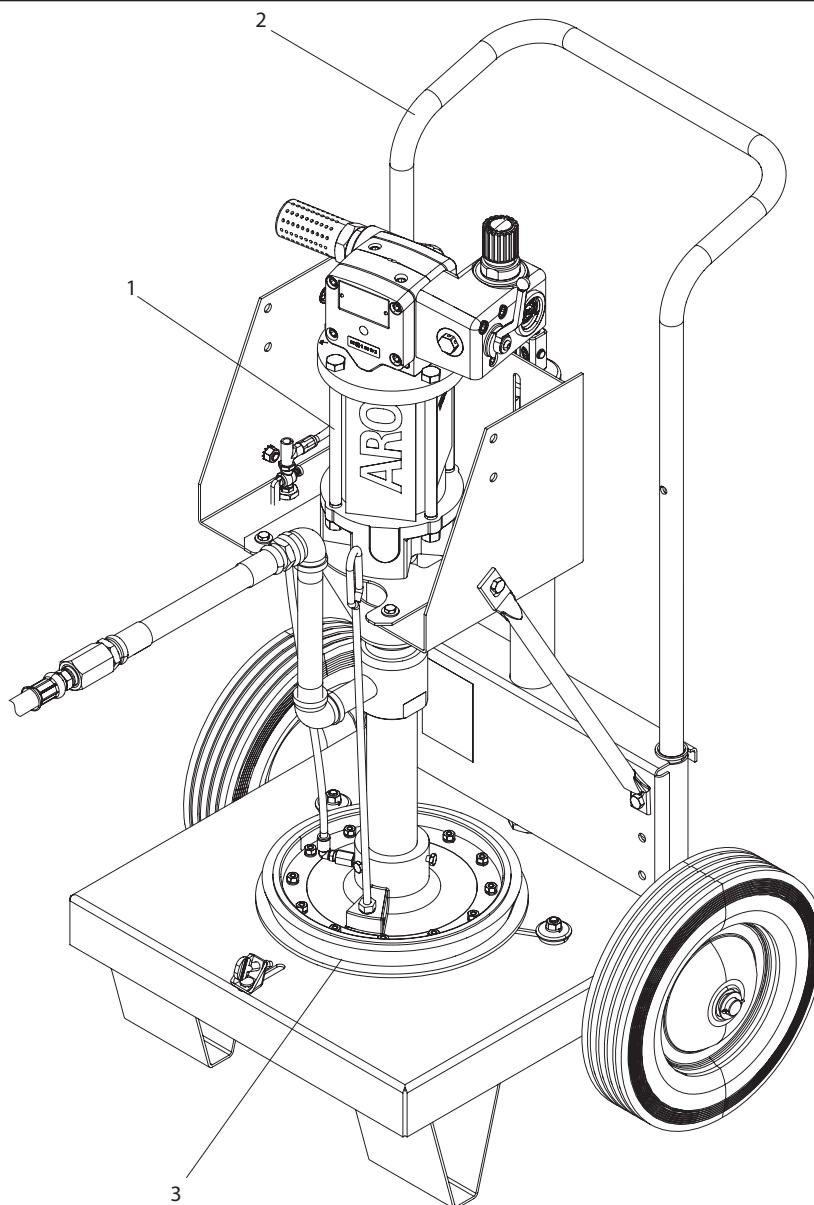


Рис. 2

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ / CL0409A91XXXXXXX

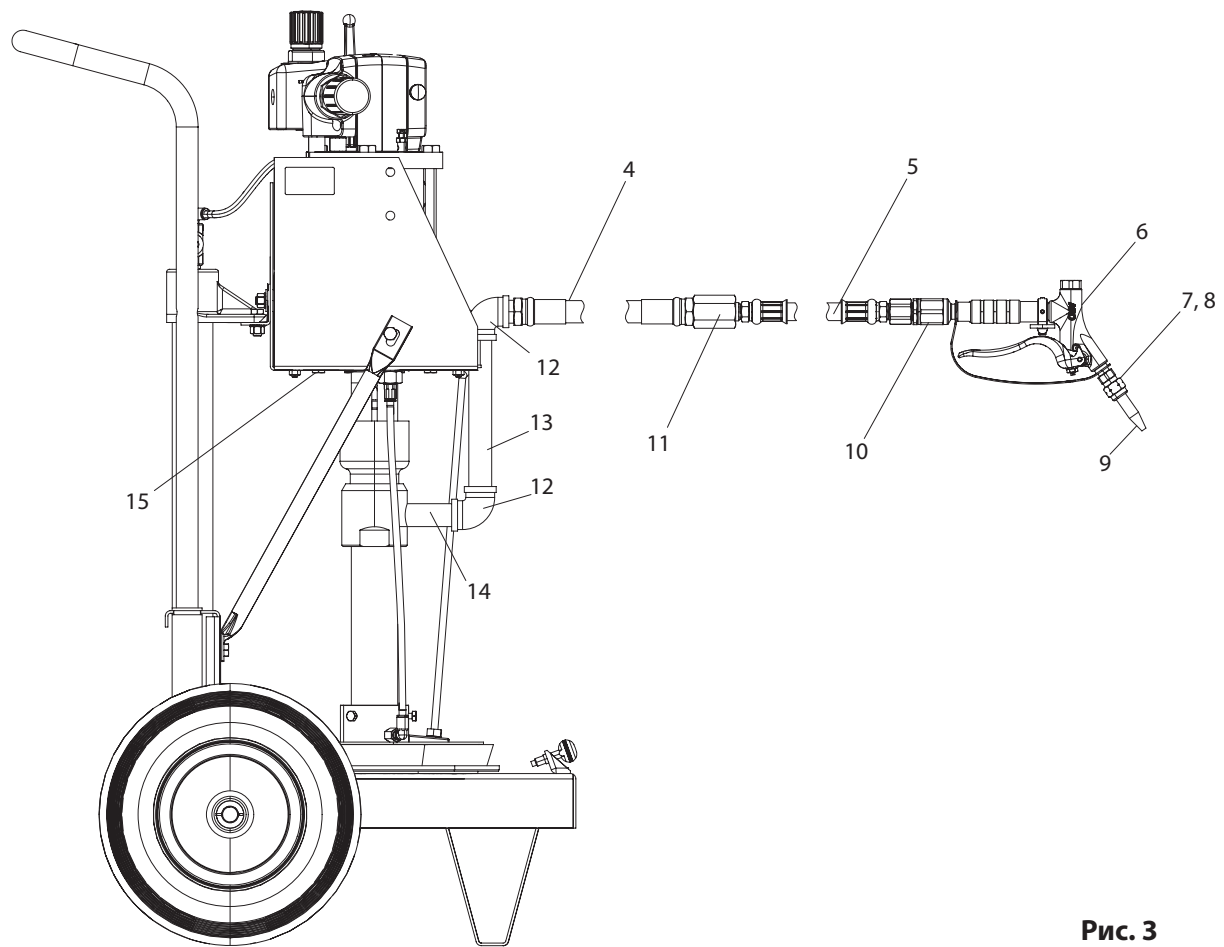
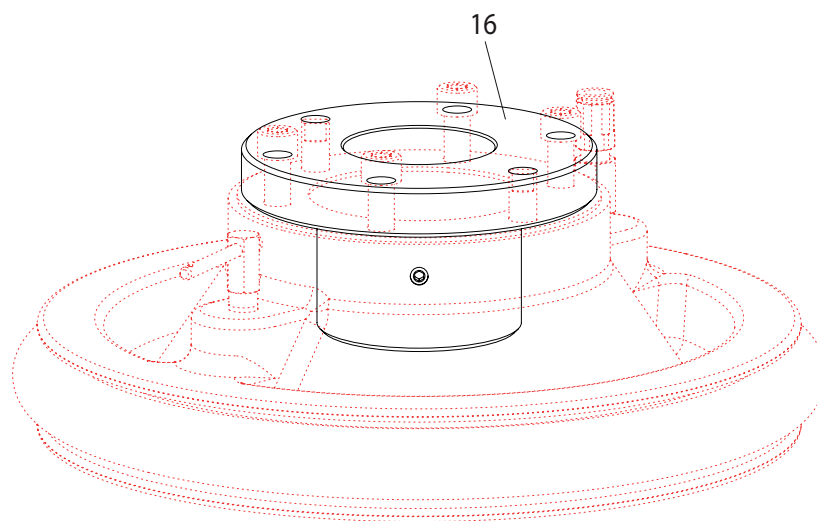


Рис. 3

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ / CL0409A91XXXXXXX



Деталь	Описание	Кол-во	Номер изделия	Материал
16	Переходник (модели CL0409A91XXXX AX X вес всего)	(1)	67446	Алюминий
	(модели CL0409A91XXXX TX X вес всего)	(1)	67447	Алюминий с покрытием из ПТФЭ

## ПРОЦЕДУРЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Промывка системы.

- Данный насос прошел испытания с использованием масла, в результате чего в нижней части насоса осталось небольшое количество этого вещества. Прежде чем использовать насос, необходимо удалить масло из системы путем ее промывки. Для промывки системы необходимо выполнить следующие действия.
- Снимите пистолет или другое устройство подачи материала.
- Погрузите шланг для жидкости или всасывающий шланг в контейнер емкостью 5 галлонов, заполненный соответствующим растворителем.
- Поместите в контейнер шланг для выпуска материала.
- Отрегулируйте давление воздуха до нескольких фунтов на квадратный дюйм.
- Присоедините трубопровод для подачи воздуха к впускному отверстию пневмодвигателя.
- Медленно совершите несколько рабочих циклов насоса с использованием растворителя.
- Отсоедините трубопровод для подачи воздуха.

### Для заполнения системы необходимо выполнить следующие действия.

- Установите пистолет или другое устройство подачи материала на шланг для выпуска материала.
- Расположенный на тележке отсечной клапан должен находиться в положении Off («Выкл.»). (Для этого рукоятку клапана следует установить перпендикулярно корпусу клапана.) Подключите воздухопровод к соединителю.
- После подключения воздухопровода к соединителю узел подъемника и насос поднимутся.
- После перевода узла подъемника и насоса в «верхнее» положение установите открытый контейнер с материалом емкостью 5 галлонов под прижимной следящей пластиной (5) и отцентрируйте контейнер.
- Извлеките вентиляционную заглушку из прижимной следящей пластины (5). Из-под пластины должен выйти скопившийся воздух.
- Отключите главный воздухопровод от соединителя и подождите, пока насос и узел подъемника не опустятся в контейнер с материалом емкостью 5 галлонов. Когда прижимная следящая пластина начнет выдавливать материал из отверстия для вентиляционной заглушки, установите спускную заглушку на место.
- После установки следящей пластины должным образом и перед запуском насоса необходимо затянуть винты с накатанной головкой, с помощью которых контейнер емкостью 5 галлонов крепится к тележке. Прежде чем снимать прижимную следящую пластину с контейнера емкостью 5 галлонов, контейнер следует зафиксировать винтами с накатанной головкой.
- После установки следящей пластины должным образом и перед запуском насоса необходимо затянуть винты с накатанной головкой, с помощью которых контейнер емкостью 5 галлонов крепится к тележке. Прежде чем снимать прижимную следящую пластину с контейнера емкостью 5 галлонов, контейнер следует зафиксировать винтами с накатанной головкой.
- Подключите воздухопровод к регулятору воздуха. Отрегулируйте положение ручки регулятора воздуха так, чтобы насос начал совершать рабочий цикл.
- Приведите в действие пистолет, чтобы заполнить насос используемым материалом.
- Если насос не останавливается или материал не вытекает из клапана подачи, см. раздел данного руководства «Устранение неполадок».

## ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отсутствие обильной смазки влияет на производительность и срок службы насоса. Используйте только рекомендуемые смазочные материалы.
- ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Заполните резервуар смазочного устройства для воздухопровода несмываемым маслом для зубчатых колес SAE 90W.
- Если вы не планируете эксплуатировать насос на протяжении более чем нескольких часов подряд, отключите подачу воздуха и снимите давление в системе.
- Данное руководство распространяется на базовый насосный агрегат. Пневмодвигатель 4 1/4" полностью отделен от нижней части насоса. Это помогает не допускать загрязнения пневмодвигателя подаваемым материалом.
- Время от времени промывайте насосную систему растворителем, совместимым с подаваемым материалом.
- Емкость для растворителя всегда должна быть заполнена таким растворителем. Благодаря этому подаваемый материал не будет высыхать

на поршневом штоке. Если на поршневом штоке присутствует высохший материал, шток повреждает уплотнения и в конечном итоге истирается.

- Для получения сведений об устранении неполадок в работе пневмодвигателя см. процедуры разборки оборудования.
- Разбирать оборудование следует на чистом рабочем столе, а для поддержания деталей в чистоте необходимо использовать чистые тряпки.
- Если вам требуются запасные детали, для их идентификации см. рисунки, на которых изображены детали.
- Перед сборкой нанесите смазку на детали в местах, где это необходимо. При сборке уплотнительных колец и деталей, расположенных рядом с уплотнительными кольцами, необходимо соблюдать осторожность во избежание повреждения уплотнительных колец и поверхностей канавок для этих колец.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При соблюдении следующих инструкций тяжелые пастообразные материалы можно подавать с помощью насоса непосредственно из контейнеров емкостью 5 галлонов, не допуская возникновения воздушных пузырьков и избыточного расхода материалов. Прижимная следящая пластина создает воздухопроницаемое уплотнение и производит очищающее действие, постепенно опускаясь в контейнер.
- Нанесите любую консистентную смазку на нижнее уплотнение прижимной следящей чистящей пластины (силиконовую смазку, вазелин, смазку для зубчатых колес и т. д.). Благодаря этому пластина будет плавно входить в контейнер; кроме того, это предотвратит прилипание к уплотнению затвердевающих смесей.
- Убедитесь в том, что вентиляционная заглушка легко вкручивается и выкручивается. Рекомендуется нанести смазку на резьбовые соединения заглушки во избежание возможного затвердевания используемого материала на этих соединениях. См. руководство оператора Пластина следящего устройства.

## СМЕНА КОНТЕЙНЕРА

- Поверните ручку, расположенную на регуляторе (1) воздуха в насосе, против часовой стрелки, чтобы выключить подачу воздуха в насос.
- Переведите отсечной регулирующий клапан в положение ON («Вкл.»), чтобы создать давление под прижимной следящей пластиной. (Для этого рукоятку клапана следует установить параллельно корпусу клапана.)
- Отключите главный воздухопровод от регулятора (1) воздуха в насосе и подключите этот воздухопровод к соединителю для воздухопровода, расположенному на тележке.
- Подождите, пока узел насоса и подъемника не освободит верхнюю часть контейнера для материала емкостью 5 галлонов.
- Переведите отсечной регулирующий клапан в положение OFF («Выкл.»). (Для этого рукоятку клапана следует установить перпендикулярно корпусу клапана.)
- Открутите винты с накатанной головкой. Снимите пустой контейнер для материала и установите на соответствующее место новый контейнер с материалом.
- Зафиксируйте новый контейнер с материалом винтами с накатанной головкой. Извлеките вентиляционную заглушку из прижимной следящей пластины.
- Отключите главный воздухопровод от соединителя и подождите, пока узел подъемника не опустится в новый контейнер с материалом емкостью 5 галлонов. Когда прижимная следящая пластина начнет выдавливать материал из отверстия для вентиляционной заглушки, установите спускную заглушку на место.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

### Вокруг рукоятки управления происходит утечка материала.

- О неполадках, находящихся за рамками данного руководства, следует сообщать местному представителю компании ARO.

### Из экструзионного сопла не вытекает материал.

- Движению материала что-то препятствует. Снимите и очистите наконечник сопла.
- Засорен шланг. Снимите рукоятку управления и совершайте рабочий цикл насоса до тех пор, пока шланг не очистится.
- Засорена рукоятка управления. Разберите и очистите рукоятку управления.

РАЗМЕРЫ ОБОРУДОВАНИЯ

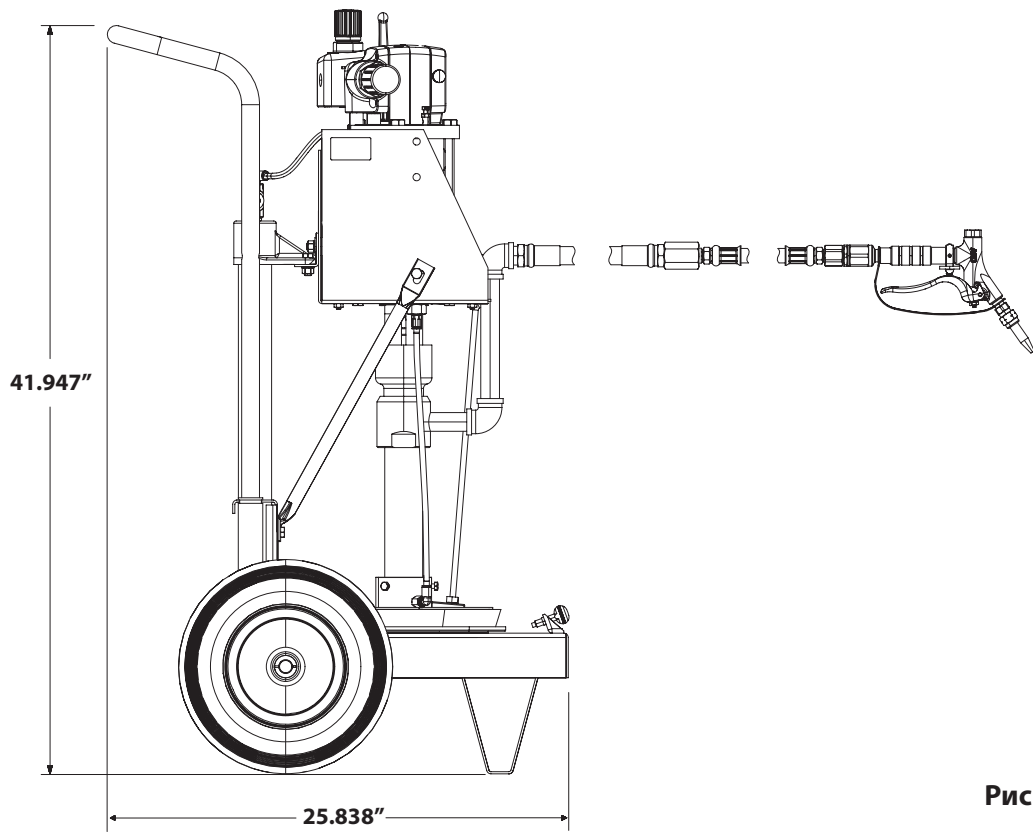
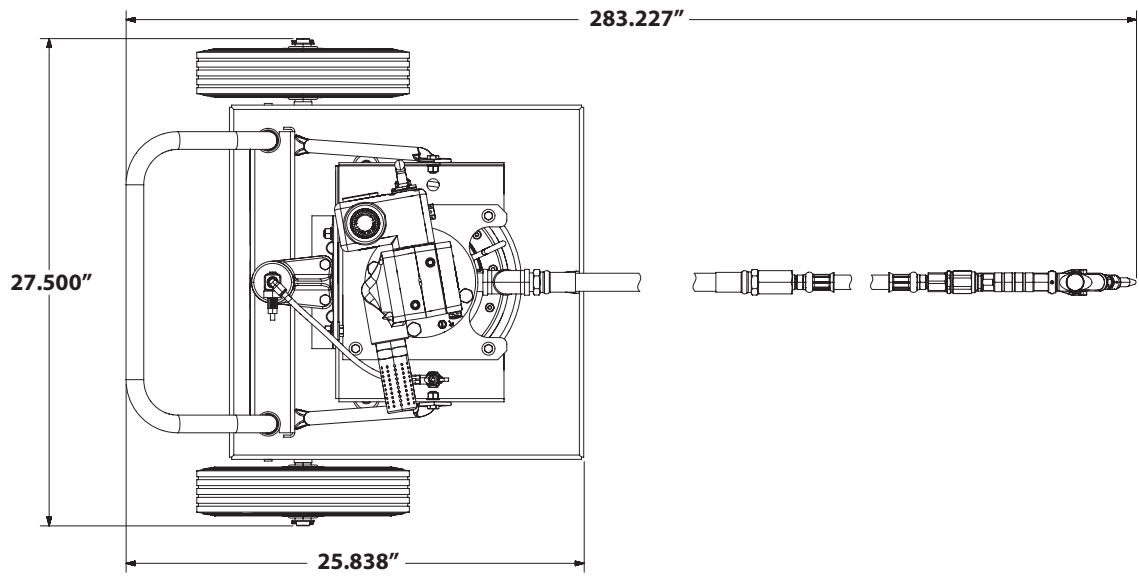


Рис. 4

## РАЗМЕРЫ ОБОРУДОВАНИЯ

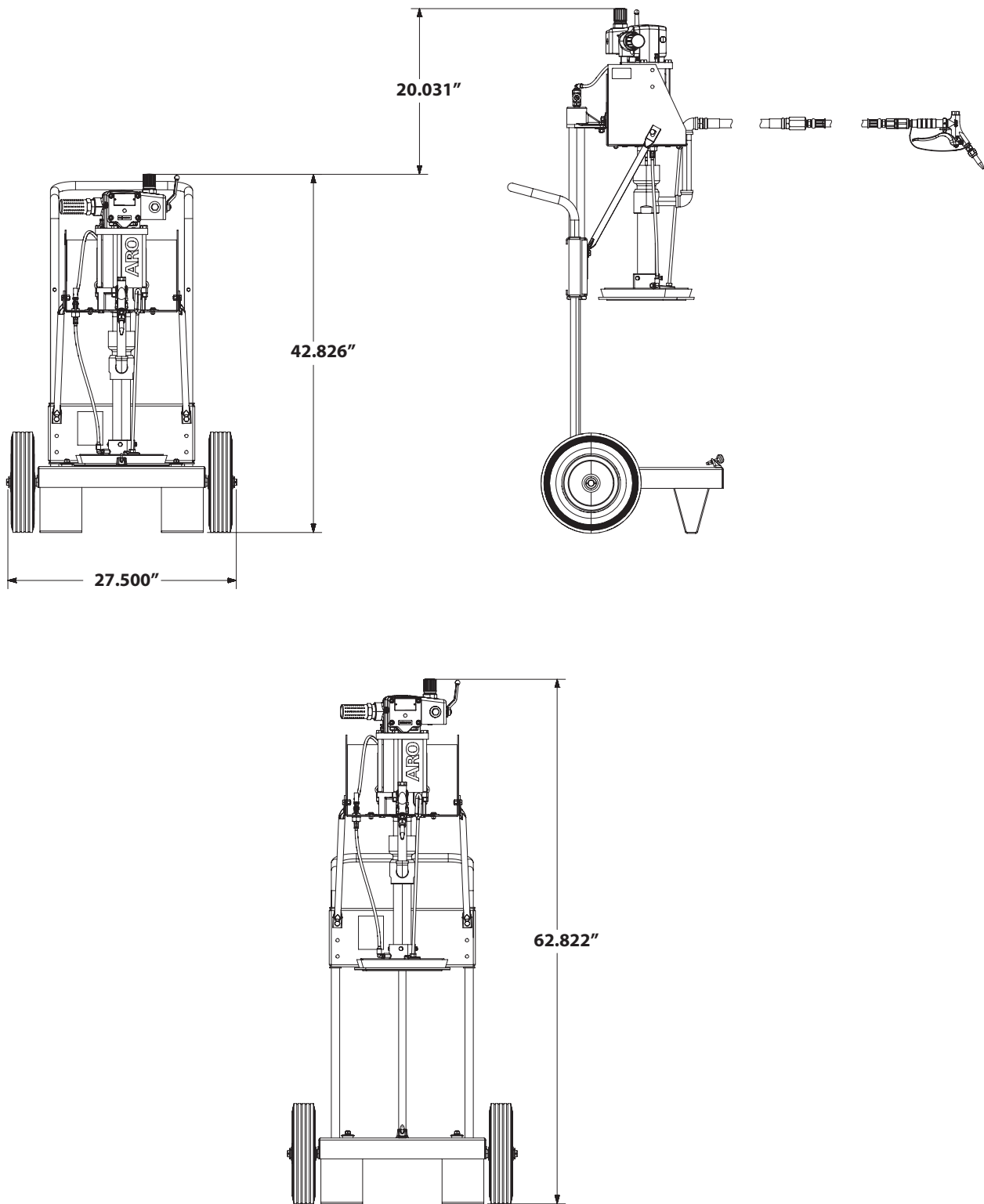


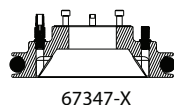
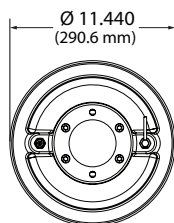
Рис. 5

## ОПИСАНИЕ МОДЕЛИ / ПРИЖИМНЫЕ ПЛАСТИНЫ

Модель	Размер насоса	Материал уплотнителя прижимной пластины	Уплотнение Тип	Уплотнение Материал	Уплотнение барабана	Узел следающего устройства
CL0409A91 XXXX A7 X	Стандартн Габариты «А» "А" о 67446 или 67447 Переходникг	Алюминий	Одиночная трубка	Этиленпропиленовый каучук	11.440" (290.6 mm)	67347-2
CL0409A91 XXXX A8 X				Нитрил		67347-1
CL0409A91 XXXX T7 X		Алюминий с покрытием из ПТФЭ		Этиленпропиленовый каучук		67347-12
CL0409A91 XXXX T8 X				Нитрил		67347-11
CL0409A91 XXXX E1 X	Скользящая "С"	углеродистая сталь с никелевым покрытием, полученным методом химического восстановления	Одиночная губа	Нитрил / Полиэтилен	11.614" (295.0 mm)	67486-2
CL0409A91 XXXX E3 X				полиуретан / Полиэтилен	11.437" (290.5 mm)	67486-1
CL0409A91 XXXX E5 X				Нитрил / Полиэтилен	12.281" (311.9 mm)	67486-3
CL0409A91 XXXX EA X		двойной губа	восстановления	полиуретан	11.609" (294.9 mm)	66731-1
CL0409A91 XXXX EB X				Этиленпропиленовый каучук		66731-2
CL0409A91 XXXX EC X				Нитрил		66731
CL0409A91 XXXX S2 X		Нержавеющая сталь	Одиночная губа	Нитрил с покрытием из ПТФЭ / Полиэтилен	11.437" (290.5 mm)	67487-1

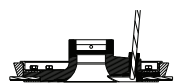
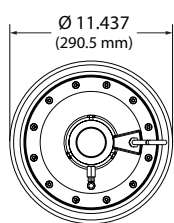
### ОПИСАНИЕ МОДЕЛИ

ГАБАРИТЫ «А»  
(БОЛТОВОЕ СОЕДИНЕНИЕ)

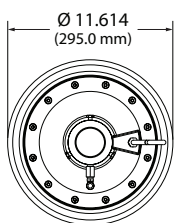


67347-X

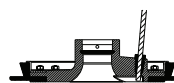
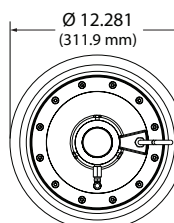
ГАБАРИТЫ «С»  
(СКОЛЬЗЯЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ)



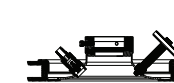
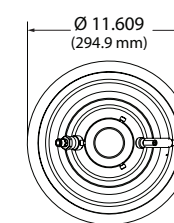
67486-1 (CS)  
67487-1 (SST)



67486-2



67486-3

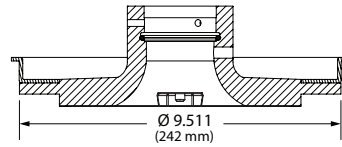
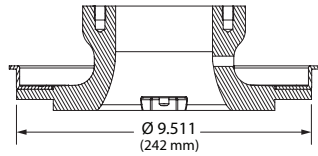


66731-X

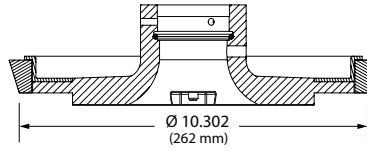
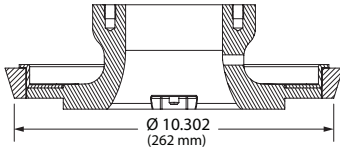
Рис. 6

## МОДУЛЬНОЕ ОПОРНОЕ КОЛЬЦО

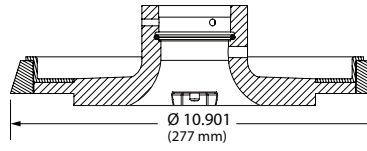
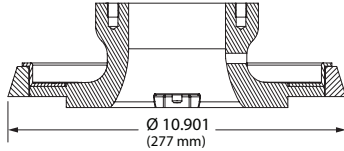
ВАРИАНТЫ  
КОНФИГУРАЦИИ



Идеально подходит для  
конических ведер



Идеально подходит для  
различных ведер с прямыми  
стенками



Идеально подходит для  
различных ведер с прямыми  
стенками

Доступно на следующих моделях: 67485-Х, 67486-Х, 67487-Х, 67518-Х.

Рис. 7



# 操作手册

# CL0409A91XXXXXX

内容：操作、安装与维护。

发布日期：12-28-12

还包括手册：AF0409AX1XX 泵体手册 (97999-1492), 635101 转环 (97999-045), 651500-X 喷枪 (97999-021), 67486-X 从

动盘组件 (PN 97999-1809), 67487-X 从动盘组件 (PN 97999-1810), 66731-X 从动盘组件 (PN 97999-213), 67347-X 从动盘 (修订版本：B)

组件 (PN 97999-1102), 67075-X-B 车 (97999-1018) 和 S-636 简介 (97999-636)。

4 1/4" 气动发动机

## CL0409A91XXXXXX

9:1 比率

### 泵体和车式包装

4" 冲程



请在安装、操作或维修设备之前，  
仔细阅读本手册。

雇主有责任向操作人员提供本手册。请保留本手册以备将来参考。

## 维修套件

- 请仅使用原厂 ARO® 更换部件以确保兼容的
- 压力额定值和最长使用寿命。
- 637489 用于维修气动发动机部分。
- K1875AXXXXXX 用于维修泵下缸体。

## 选型表

	CL	04	09	A	9	X	X	X	X	X	X
<b>机组</b> 车式安装，带升降机											
<b>气动发动机尺寸</b> 4 - 4 1/4"											
<b>泵体比率</b> 9 - 9:1											
<b>检查类型/流体材料</b> A - 双球，碳钢											
<b>贮槽适用性</b> 9 - 5 加仑 (35 lbs)，带可选活塞											
<b>泵下缸体选件</b> 请参阅泵体型号操作手册											
<b>从动盘组件</b>											
E3 - 67486-1											
E1 - 67486-2											
E5 - 67486-3											
S2 - 67487-1											
EC - 66731											
EA - 66731-1											
<b>套件选件</b>											
0 - 无											
1 - 泵体上有集成式球形阀调节器											
B - 应用包，带集成式球形阀 泵体上的调节器											

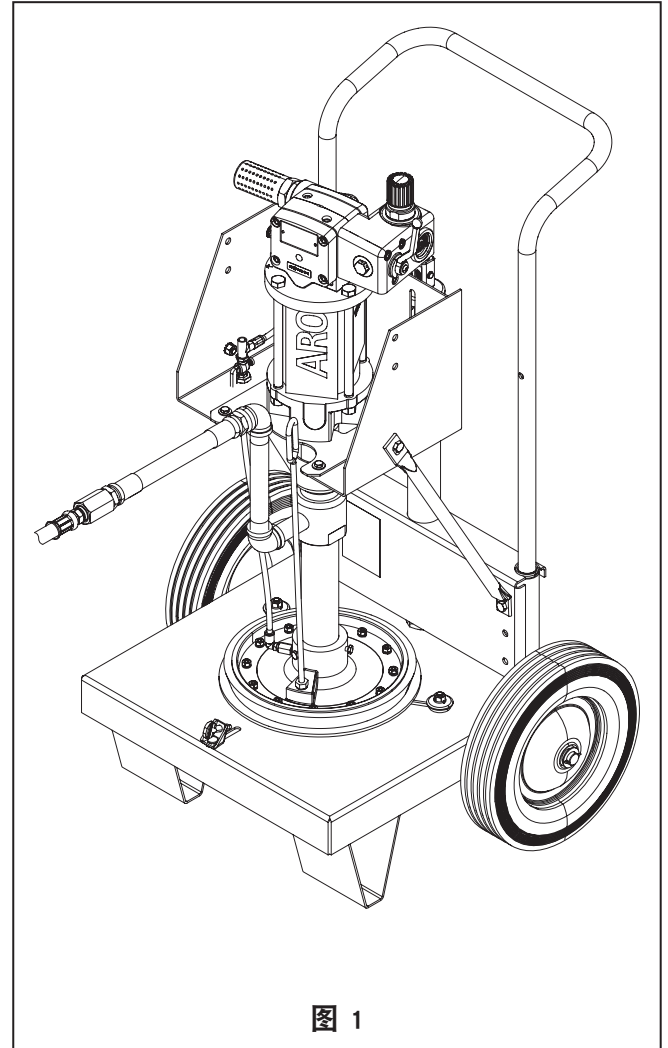


图 1

## 气体和润滑油要求

- 空气压力过大会缩短泵体的寿命。请勿在建议的最大气压之上运行泵体。

为获得最高作业效率，此泵体应保持下面的空气供应规格：

- 空气压力 - 请参阅 AF0409AX1XX 泵体手册了解最大压力备注。
- 空气过滤系统 - 50 微米
- 润滑的气源
- 进气口尺寸 - 1/2" NPTF - 1

经过过滤和润滑的空气将使泵体更有效地运作，并使操作部件和机制的寿命更长。

## 零部件清单 / CL0409A91XXXXXX

项目	描述	数量	部件编号
1	泵体组件	(1)	AF0409A91XXXX
2	车组件	(1)	67075-1-B
3	从动盘组件 (请参见第 1 页的选型表)	(1)	
★4	软管组件 (3/8" i.d. x 15')	(1)	622651-15
★5	软管组件 (1/2" i.d. x 5')	(1)	623501-5
★6	控制手柄	(1)	651500
★7	垫圈	(1)	75815
★8	螺母	(1)	92367

项目	描述	数量	部件编号
★9	喷嘴	(1)	91424-12
★10	转环 (3/8 x 1/2 NPT)	(1)	635107
★11	转换法兰	(1)	90423
12	90° 弯头 (3/4" )	(2)	Y43-15-N
13	接头 (3/4" x 7" 长)	(1)	Y44-50-N
14	接头 (3/4" x 3" 长)	(1)	Y44-43-N
15	螺钉	(4)	Y6-42-C
★	包括 CL0409A91XXXXXB		

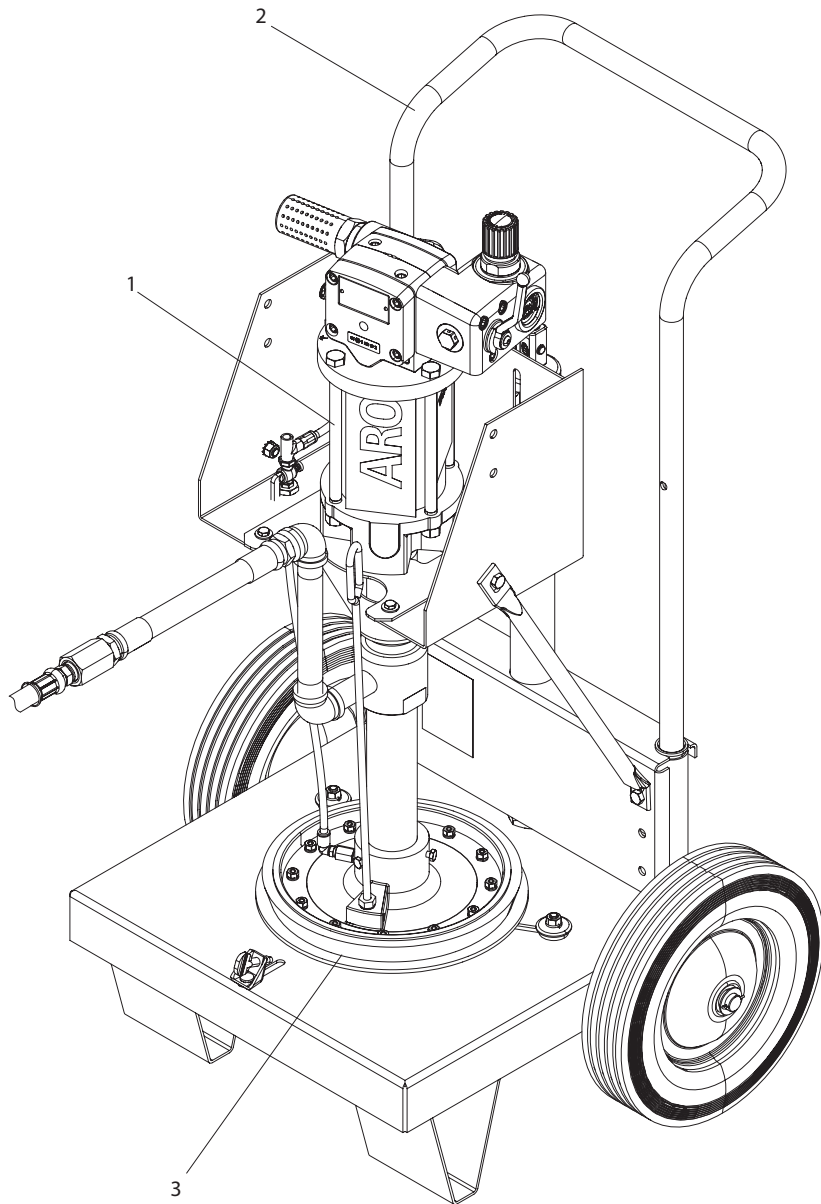


图 2

## 零部件清单 / CL0409A91XXXXXXXX

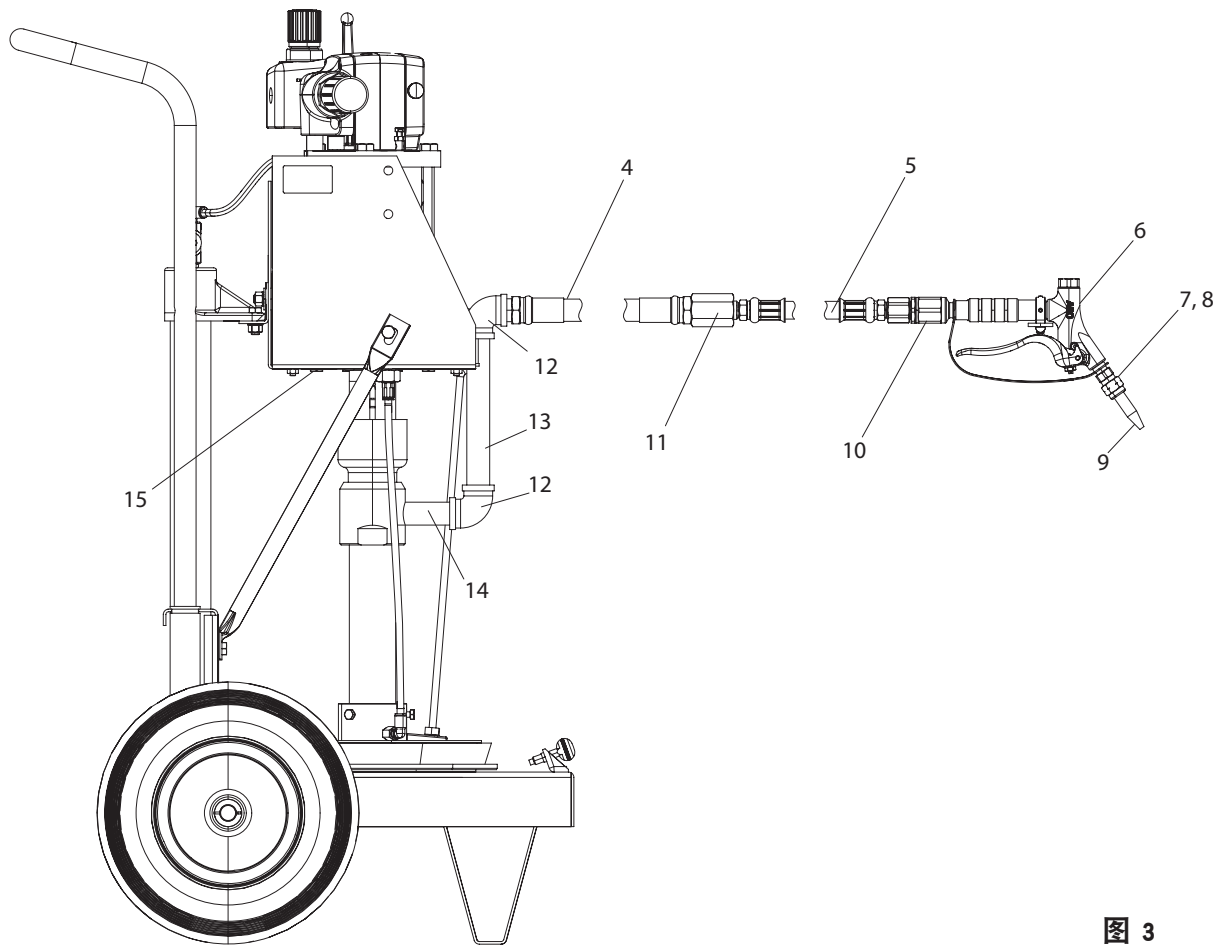
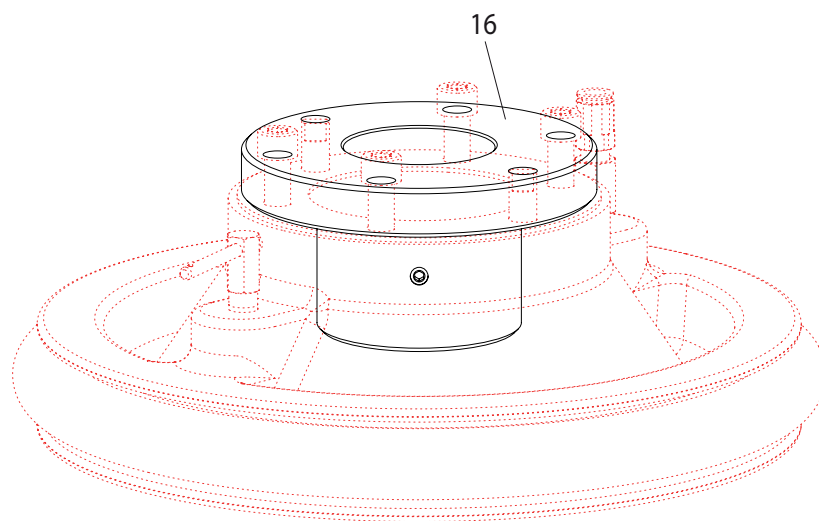


图 3

## 零部件清单 / CL0409A91XXXXXXXX



项目	描述	数量	部件编号	材质
16	转换法兰 (型号 CL0409A91XXXX AX X 仅限)	(1)	67446	铝
	(型号 CL0409A91XXXX TX X 仅限)	(1)	67447	有聚四氟乙烯涂层的铝

## 操作程序

### 冲洗系统：

- 此泵体使用机油经过测试，少量残留在泵体端。使用之前，必须冲洗掉泵体中的机油。如需冲洗系统：
- 应卸下喷枪或充填装置。
- 将流体软管或吸料管浸入 5 加仑的兼容溶剂缸筒中。
- 将材料出口软管放入缸筒中。
- 调节空气压力至几磅。
- 将供气连接到气动发动机进气阀。
- 让泵体缓慢地循环，使溶剂循环一段时间。
- 断开供气。

### 至加料系统：

- 将喷枪或充填装置安装到材料出口软管。
- 车上的关闭阀应位于“off（关）”位置（手柄垂直于阀体）。将空气线路连接到连接器。
- 空气线路连接到连接器后，提升组件和泵体将上升。
- 提升组件和泵体到达“上”位置后，在从动盘（5）下居中放置打开的 5 加仑材料缸筒。
- 从从动盘（5）上卸下阀塞。必须从从动盘下方排空残存空气。
- 从连接器断开主空气管线，并将泵体和提升组件放低放入新的 5 加仑材料缸筒中。从动盘开始迫使材料从阀塞排出时，重新安装排放塞子。
- 从动盘正确安装之后，于泵送前，确保拧紧车上的翼形螺丝以固定 5 加仑缸筒。必须用翼形螺丝将缸筒锁定到位，之后可以从 5 加仑缸筒取下从动盘。
- 从动盘正确安装之后，于泵送前，确保拧紧车上的翼形螺丝以固定 5 加仑缸筒。必须用翼形螺丝将缸筒锁定到位，之后可以从 5 加仑缸筒取下从动盘。
- 将空气线路连接到空气调节器。调节空气调节器上的旋钮，直到泵体开始运转。
- 扣动喷枪扳机，给泵体填料。
- 如果泵体不停止或材料不从分配阀流出，请参阅本手册的故障排除部分。

## 日常保养

- 润滑不足或过量都将影响此泵体的性能和寿命。只能使用推荐的滑润剂。
- 每日 - 用 SAE NO. 90W 非清洁剂齿轮润滑油填充空气管路滑润器储油罐。
- 如果泵体超过几个小时不起作用，请断开供气，释放系统的所有压力。
- 本手册涵盖了基本泵体装置。4-1/4” 气动发动机与泵下缸体完全分开。这有助于防止气动发动机被泵送的材料污染。
- 采用与泵送材料兼容的溶剂定期冲洗整个泵体系统。
- 为溶剂杯填充兼容的溶剂。这将避免活塞柱上的材料变干，这将拖累包装、腐蚀他们并最终冲刷活塞杆。
- 请参阅气动发动机的拆卸程序，以正确拆分。
- 拆卸应该在干净的工作台上进行，并用干净的布，以保持部件清洁。
- 如果需要更换部件，请参阅包含部件的图纸以了解标识。
- 组装之前，润滑部件（如果需要）。组装“O”形圈或“O”形圈相邻的部件时，请务必小心操作，以防止损坏“O”形圈和“O”形圈槽表面。

## 保养

- 遵循下面的指示操作时，重糊剂材料可以直接从未混入空气或过量废物的原 5 加仑缸筒抽取。从动盘在向下渐进运动到缸筒时，产生气密性密封以及清洁擦拭动作
- 用任何类型润滑脂对下方的从动盘刮油密封环进行润滑（硅胶、凡士林、齿轮润滑油等）。这样可确保平稳进入缸筒，并防止固化型复合剂粘住密封环。
- 检查阀塞，确保拧动顺畅。建议对阀塞螺纹进行润滑，以防止复合剂在此处凝固。请参见从动盘操作手册。

## 更换缸筒

- 逆时针旋转泵体空气调节器（1）上的旋钮，停止为泵体供给空气。
- 将关闭控制阀调至“ON（开）”位置（手柄与身体平行），在从动盘下施加压力。
- 从泵体空气调节器（1）上拔下主空气管线，并连接至车上的空气管线连接器。
- 让泵体和提升组件在 5 加仑材料缸筒的顶部留出空隙。
- 将关闭控制阀调至“OFF（关）”位置。（手柄垂直于阀体）。
- 拧松翼形螺丝。取出空材料缸筒，并更换为新材料缸筒。
- 用翼形螺丝固定新材料缸筒。从从动盘上卸下阀塞。
- 从连接器断开主空气管线，并将提升组件放低放入新的 5 加仑材料缸筒中。从动盘开始迫使材料从阀塞排出时，重新安装排放塞子。”

## 故障诊断

### 材料在控制手柄周围泄漏。

- 本手册涵盖范围之外的故障应提请 ARO 代表注意。

### 没有材料从挤出喷嘴出来。

- 材料阻塞，卸下喷嘴并清洁。
- 软管阻塞，卸下控制手柄和循环泵体，直到软管通畅。
- 控制手柄阻塞，卸下控制手柄并清洁。

尺寸

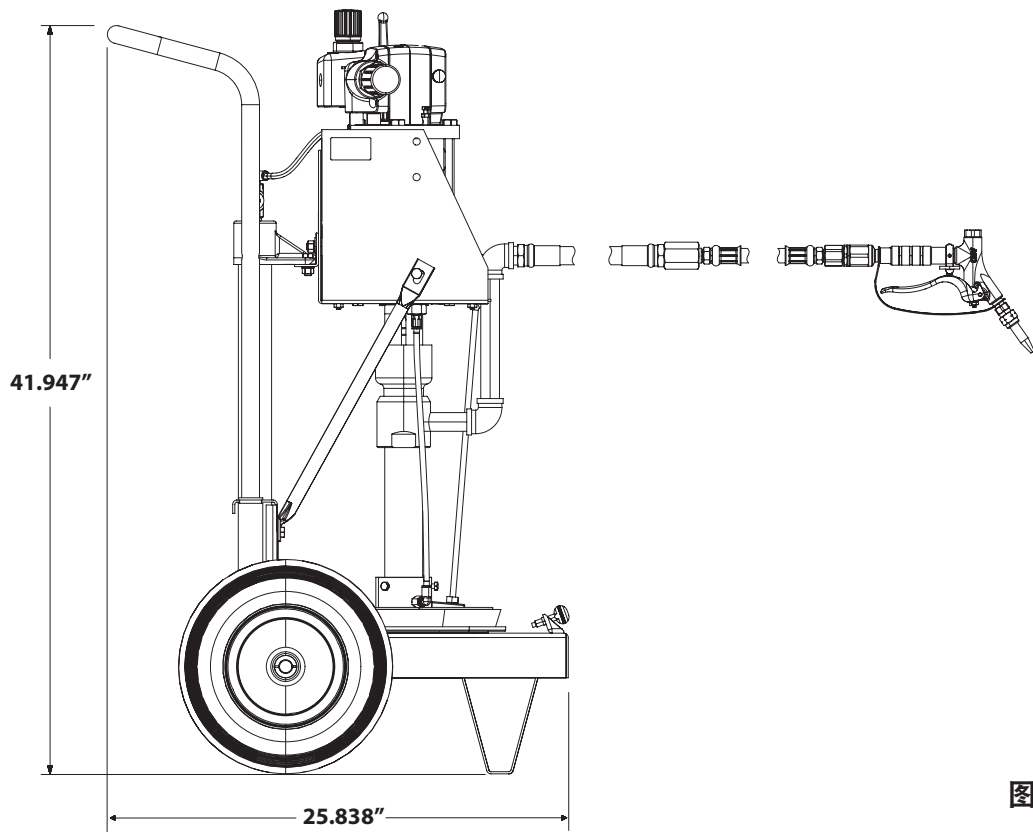
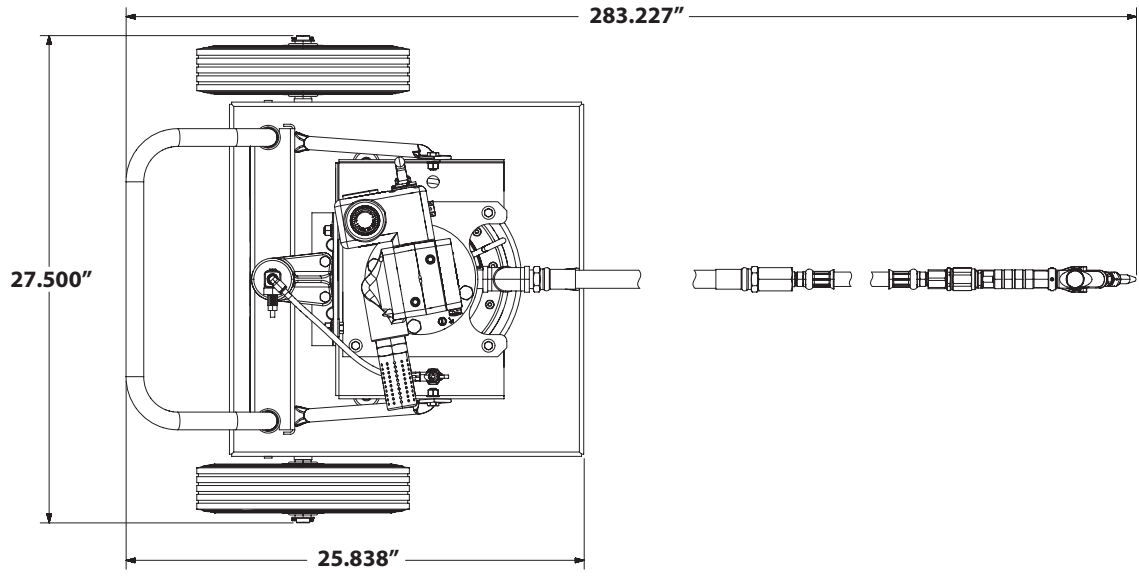
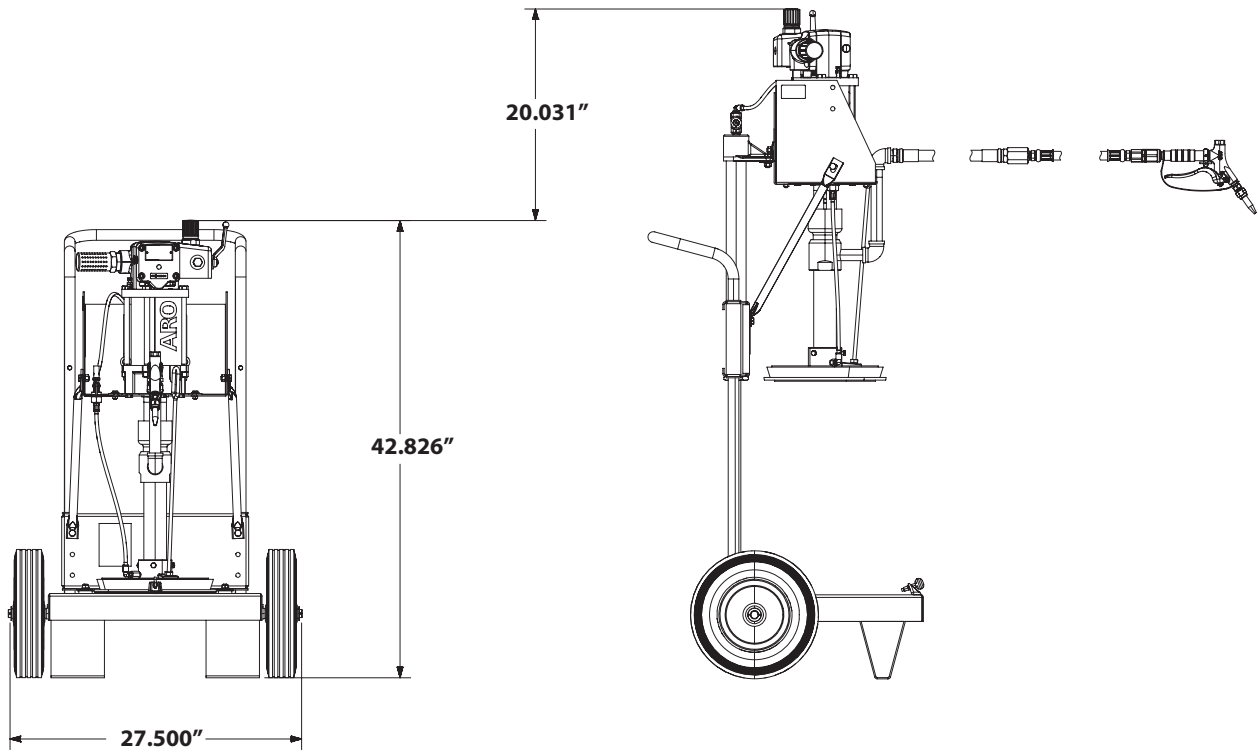


图 4

# 尺寸



42.826"

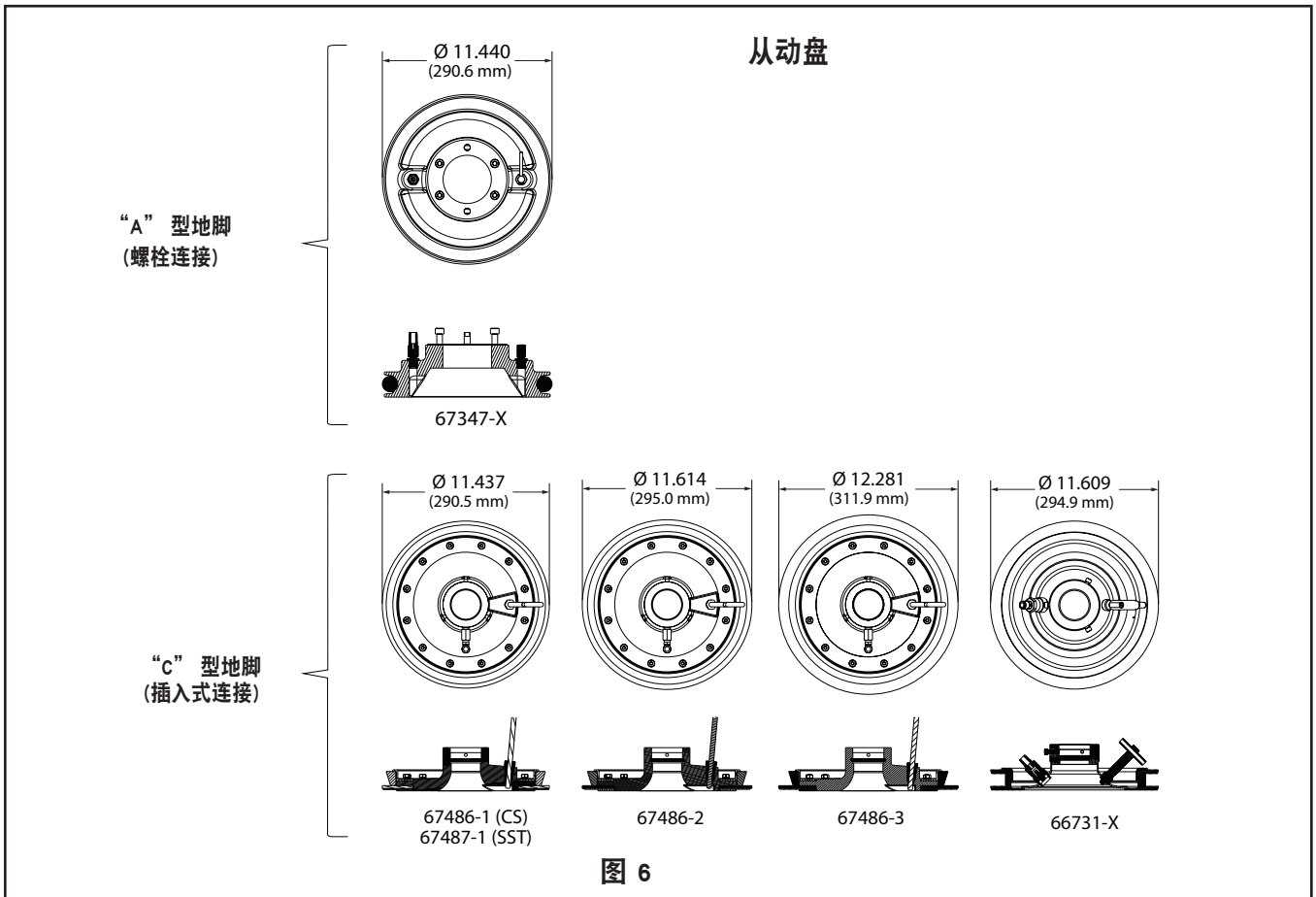
27.500"

62.822"

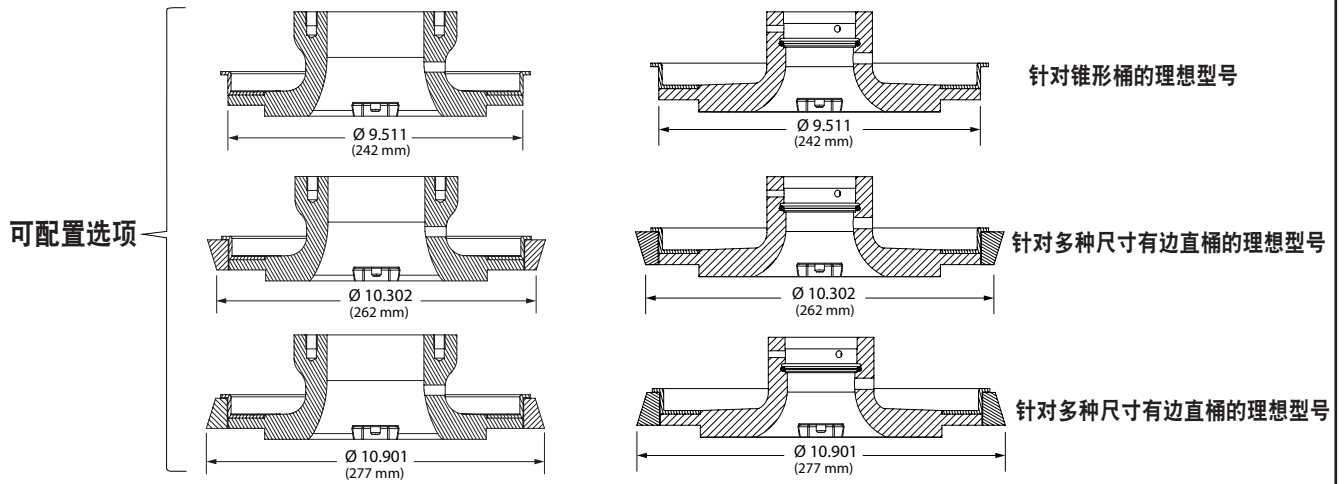
5

选型表 / 从动盘选项

型号	泵尺寸	从动盘密封圈材料	密封件类型	密封件材质	密封件直径	从动盘组件
CL0409A91 XXXX A7 X	标准尺寸 “A”同 67446 要么 67447 转换法兰	铝	单管	乙丙橡胶	11.440" (290.6 mm)	67347-2
CL0409A91 XXXX A8 X				腈		67347-1
CL0409A91 XXXX T7 X		有聚四氟乙烯涂层的铝		乙丙橡胶		67347-12
CL0409A91 XXXX T8 X				腈		67347-11
CL0409A91 XXXX E1 X	滑套 “C”	碳钢，化学镀镍涂层	单唇形	腈 / 聚乙烯	11.614" (295.0 mm)	67486-2
CL0409A91 XXXX E3 X				聚氨酯 / 聚乙烯	11.437" (290.5 mm)	67486-1
CL0409A91 XXXX E5 X			腈 / 聚乙烯	12.281" (311.9 mm)	67486-3	
CL0409A91 XXXX EA X			双唇形	聚氨酯	11.609" (294.9 mm)	66731-1
CL0409A91 XXXX EB X		乙丙橡胶		66731-2		
CL0409A91 XXXX EC X		腈		66731		
CL0409A91 XXXX S2 X		不锈钢		单唇形		PTFE 涂层腈 / 聚乙烯



## 从动盘



可用于以下型号: 67485-X, 67486-X, 67487-X, 67518-X.

图 7



# 操作マニュアル

# CL0409A91XXXXXX

内容 使用、設置、メンテナンス。

発行日: 12-28-12

同梱マニュアル: AF0409AX1XX ポンプマニュアル (97999-1492), 635101 スウィベル (97999-045), 651500-X スプレイガン (97999-021), 67486-X フォロワーアセンブ (PN 97999-1809), 67487-X フォロワーアセンブ (PN 97999-1810), 66731-X フォロワーアセンブ (PN 97999-213), 67347-X フォロワーアセンブ (PN 97999-1102), 67075-X-B カート (97999-1018) そして S-636 一般的情報 (97999-636).

改訂: 11-3-17

(REV: B)

4 1/4" エアモータ

CL0409A91XXXXXX

9:1 比率

ポンプとカートパッケージ

4" ストローク



設置前に本マニュアルを注意深くお読みください。

本装置の使用または整備

この情報を使用者に手渡すのは雇用者の責任です。今後の参照のために保管しておいてください。

## 整備キット

- 互換性のある圧カレートと最長のサービス寿命を保証するために、純正のARO®交換パーツのみを使用してください。
- エアモータセクションの修理用**637489**。
- 下部ポンプ端の修理用**K1875AXXXXXX**

## モデルに関する説明

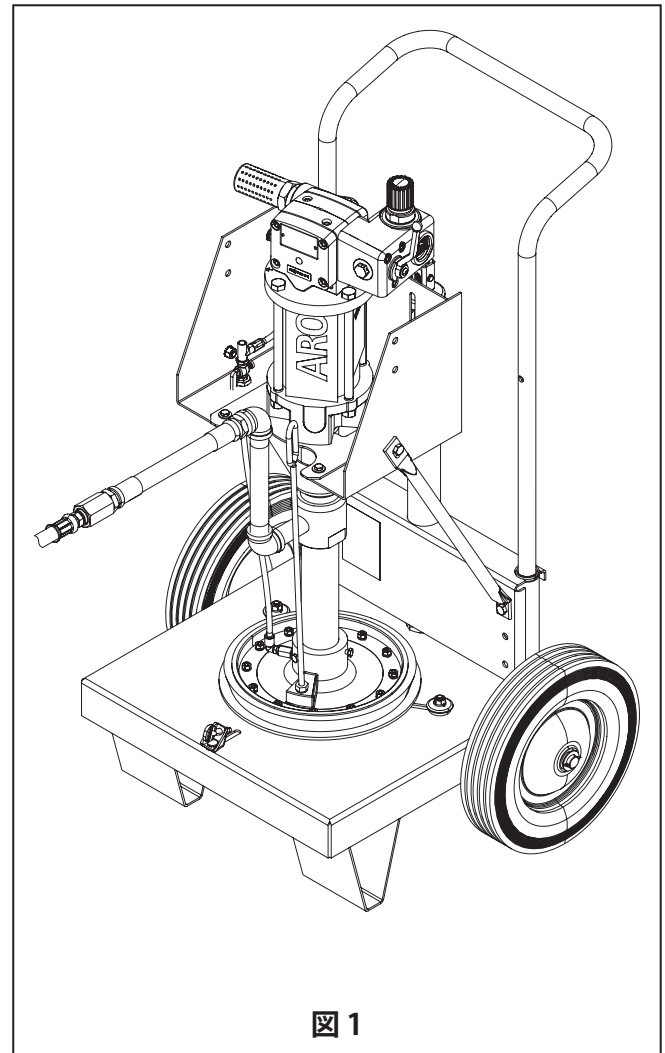
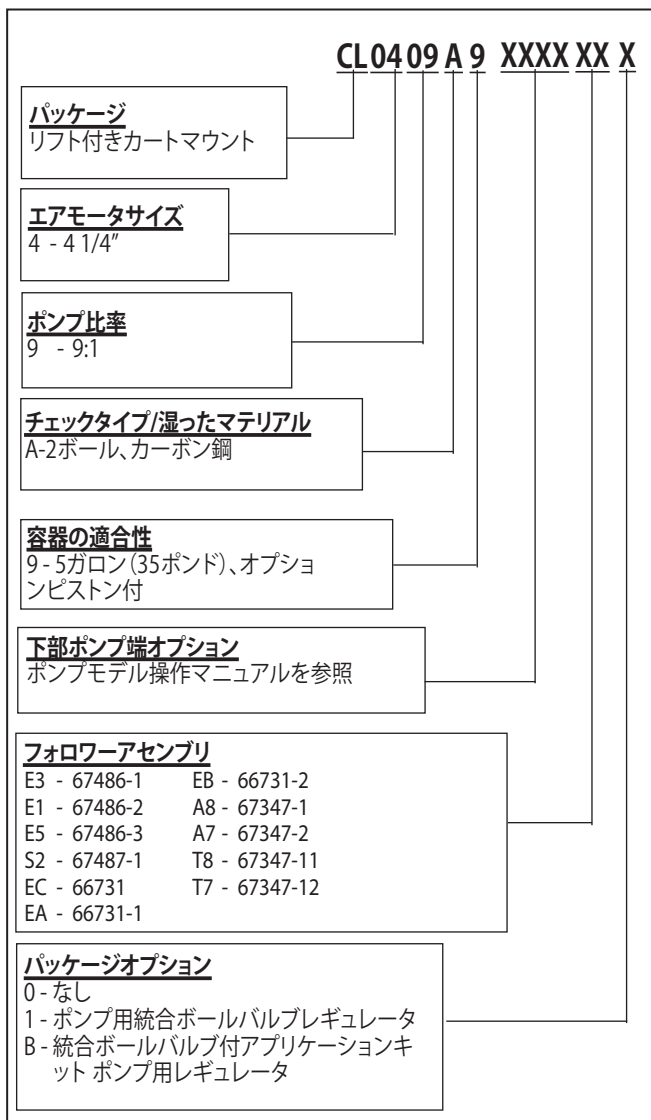


図 1

## エアおよび潤滑油の条件

- エア圧力が過剰にかけると、ポンプの寿命が短くなります。推奨される最大エア圧力を超えてポンプを動作させないでください。
  - 最大の動作効率のためには、このポンプに対して以下のエア供給仕様を維持してください。
  - エア圧力 - 最大圧力の注記については、AF0409AX1XX ポンプマニュアルを参照してください。
  - エアフィルタ - 50ミクロン
  - 潤滑油が施されたエア供給
  - 吸気口サイズ - 1/2" NPTF - 1
- フィルタリングされ、注油されたエアはポンプがより効率的に動作し、部品やメカニズムの稼働寿命を長くすることができます。

## パーツリスト / CL0409A91XXXXXXX

品目	説明	数量	部品番号
1	ポンプアセンブリ	(1)	AF0409A91XXXX
2	カートアセンブリ	(1)	67075-1-B
3	フォロワーアセンブリ (1ページのモデル説明チャートを参照)	(1)	
★4	ホースアセンブリ (3/8" i.d. x 15')	(1)	622651-15
★5	ホースアセンブリ (1/2" i.d. x 5')	(1)	623501-5
★6	制御ハンドル	(1)	651500
★7	ガスケット	(1)	75815
★8	ナット	(1)	92367

品目	説明	数量	部品番号
★9	ノズル	(1)	91424-12
★10	スウィベル (3/8 x 1/2 NPT)	(1)	635107
★11	アダプタ	(1)	90423
12	90° エルボー (3/4")	(2)	Y43-15-N
13	ニプル (3/4" x 7" 長さ)	(1)	Y44-50-N
14	ニプル (3/4" x 3" 長さ)	(1)	Y44-43-N
15	スクリュー	(4)	Y6-42-C
★	含まれていま CL0409A91XXXXXXB		

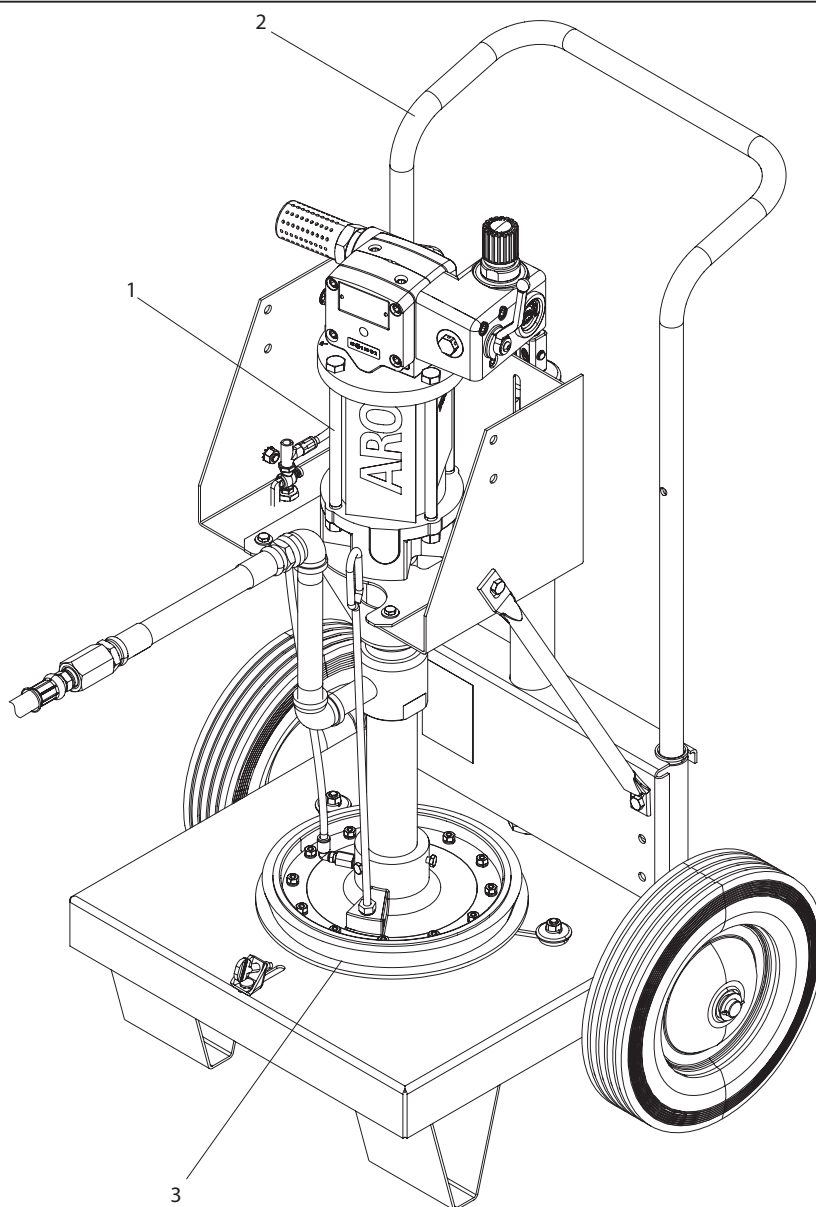


図 2

# パーツリスト / CL0409A91XXXXXXX

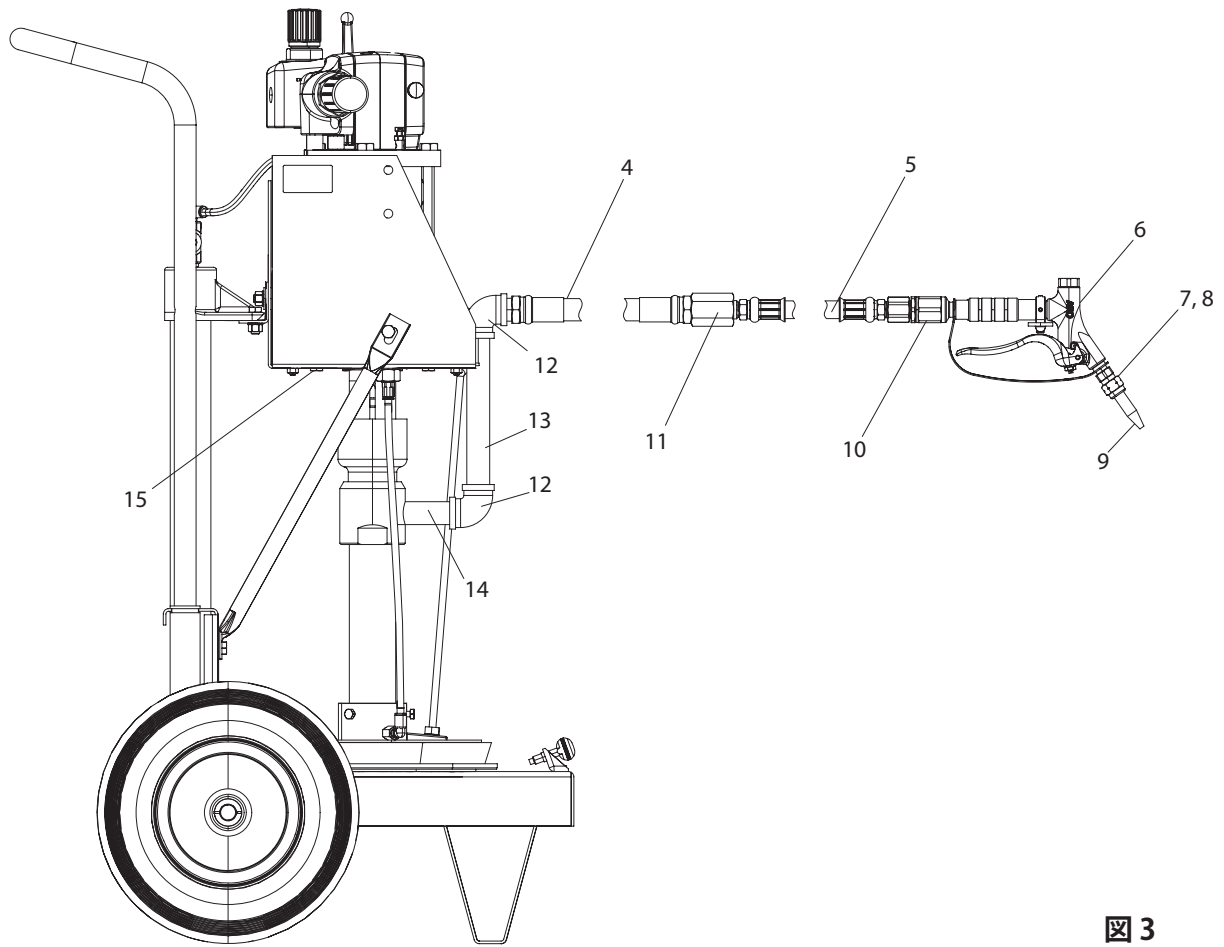
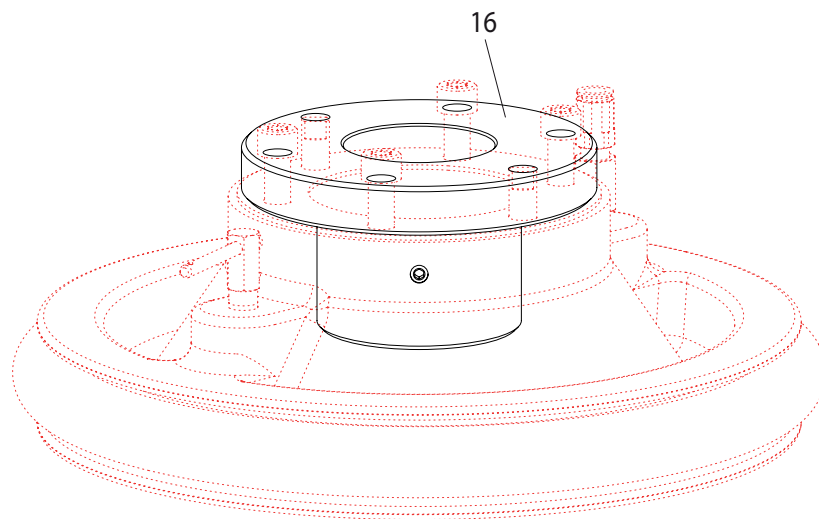


図 3

# パーツリスト / CL0409A91XXXXXXX



品目	説明	数量	部品番号	材料
16	アダプタ (モデル CL0409A91XXXX AX X のみ)	(1)	67446	アルミニウム
	(モデル CL0409A91XXXX TX X のみ)	(1)	67447	アルミニウム, PTFE コーティング

## 操作手順

システムをフラッシュします。

- このポンプはオイルとポンプ得端に少量残してテストされています。ポンプを使用する前に、オイルをフラッシュする必要があります。システムをフラッシュする方法:
- ガンまたは分配装置を取り外してください。
- 液体または吸い上げホースを適合する溶剤の5ガロン缶に浸します。
- マテリアル排出ホースを缶に固定します。
- エア圧力を数ポンドに調整します。
- エア供給をモータの注入口に接続します。
- ポンプをゆっくりと回転させ、溶剤をしばらく循環させます。
- エア供給を切断します。

主要システムへ:

- ガンまたは分配装置をマテリアル排出ホースに設置してください。
- カートにある遮断バルブは「オフ」の位置になっている必要があります(ハンドルがバルブボディに垂直)。コネクタにエア管を接続します。
- エア管をコネクタに接続すると、リフトアセンブリとポンプが上昇します。
- リフトアセンブリとポンプが「上」のポジションになったら、フォロープレート(5)の下のマテリアル5ガロン缶の開けて中心を合わせます。
- フォロープレート(5)の換気プラグを取り外します。閉じ込められたエアをフォロープレートの下から取り除く必要があります。
- コネクタから主要エア管を取り外し、ポンプとリフトアセンブリを5ガロンの新しいマテリアル缶に下げます。フォロープレートが換気プラグからマテリアルの排出を開始したら、ブリードプラグを再度固定します。
- フォローが適切に固定されたら、ポンプを駆動させる前に、カートのサムスクリューが5ガロン缶を固定するために締められていることを確認してください。缶がサムスクリューで所定の位置でロックされると、フォロープレートは5ガロン缶から取り外すことができます。
- フォローが適切に固定されたら、ポンプを駆動させる前に、カートのサムスクリューが5ガロン缶を固定するために締められていることを確認してください。缶がサムスクリューで所定の位置でロックされると、フォロープレートは5ガロン缶から取り外すことができます。
- エアレギュレータにエア管を接続します。ポンプが回転を始めるまで、エアレギュレータのノブを調整します。
- マテリアルをポンプに詰めるために、ガンを引きます。
- ポンプが停止しないか、マテリアルが分配バルブから流れてこない場合は、本書のトラブルシューティングのセクションを参照してください。

## 日常のお手入れ

- 潤滑油が十分でない場合は、このポンプの性能と寿命に影響を及ぼします。推奨される潤滑油のみをお使いください。
- 毎日 - エア管潤滑油貯蔵タンクをSAE NO. 90W非洗剤ギアオイルで満たします。
- ポンプが一度に5時間以上稼働しない場合、エア供給管を切断し、システムからすべての圧力を解放してください。
- 本書は基本ポンプ装置を取り上げます。4-1/4インチエアモータは完全に下部ポンプ端から分離します。これは、ポンプで送り込まれるマテリアルによりエアモータが汚濁しないようにするものです。
- ポンプシステム全体にポンプで送られるマテリアルに適合する溶剤を定期的に流します。
- この適合する溶剤でコップを満たしておきます。これにより、ピストンロット上で乾燥したまま維持され、マテリアルはパッキングを通じて引きずり、それらを破壊して最終的にピストンロットを傷つけてしまいます。
- 正しい分解方法については、エアモータの分解手順を参照

してください。

- パーツを清浄な状態に保つために、きれいな布で作業台を清浄し、その上で分解を行う必要があります。
- 交換部品が必要な場合は、識別のためにパーツを含む図面を参照してください。
- 組み立てを行う前に、必要な箇所の部品に潤滑油を施してください。「O」リングまたは「O」リングに隣接するパーツを組み立てる場合は、「O」リングと「O」リングの溝の表面が損傷しないように注意してください。

## 日常のお手入れ

- 以下の指示を守ると、重たいペースト状のマテリアルを空気を含んだり、余分な廃棄物を含むことなしに、元の5ガロン缶から直接ポンプすることができます。フォロープレートは密封された状態を作るだけでなく、缶に下向きに徐々に動きながら動くクリーンワイプしていきます。
- 下部のフォローワイパープレートシールを任意のタイプのグリース(シリコン、ベースライン、ギアなど)で潤滑してください。これにより、缶に滑らかにはまるだけでなく、シールに硬化物質が接着しないようにします。
- 換気プラグをチェックして、スレッドを容易に出入りできることを確認してください。プラグのスレッドを潤滑して、このポイントで化合物が蓄積しないようにすることをお勧めします。フォロープレート 操作マニュアルを参照してください。

## 円筒型容器(缶)の交換

- ポンプエアレギュレータ(1)のノブを(1)ポンプへのエアが「オフ」になるまで反時計に回してください。
- 遮断制御バルブを「オン」に回し(ハンドルをボディと平行にする)、フォロープレートの下に圧力を適用します。
- ポンプエアレギュレータ(1)からの主要エアラインを切断し、エアラインコネクタをカートに接続します。
- ポンプとリフトアセンブリによりマテリアルの5ガロン缶の上部をクリアにします。
- 遮断制御バルブを「オフ」の位置に回します。(ハンドルをバルブボディに垂直にします)。
- サムスクリューを緩めます。マテリアルが入っていない空の缶を取り外し、新しいマテリアル缶に交換します。
- 新しいマテリアル缶をサムスクリューで固定します。フォロープラグの換気プラグを取り外します。
- コネクタから主要エア管を取り外し、リフトアセンブリを5ガロンの新しいマテリアル缶に下げます。フォロープレートが換気プラグからマテリアルを取り出し始めたら、ブリードプラグを再度固定します。

## トラブルシューティング

制御ハンドルの周辺でマテリアルが漏れています。

- 本書の範囲を超える誤作動はARO担当者に連絡してください。

押出ノズルからマテリアルが出てきません。

- マテリアルが詰まっていますので、先端部を外してクリーニングしてください。
- ホースが詰まっていますので、制御ハンドルを外し、ホースがクリアになるまでポンプを循環させてください。
- 制御ハンドルが動きませんので、制御ハンドルを分解して、クリーニングしてください。

## 寸法

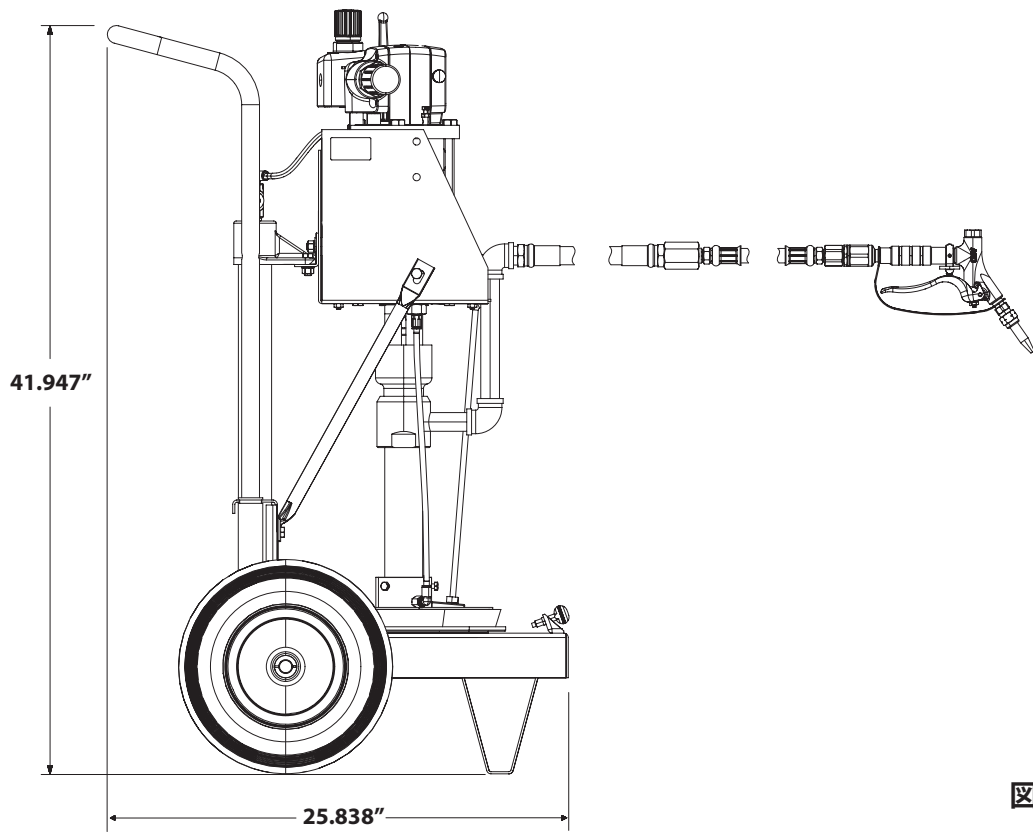
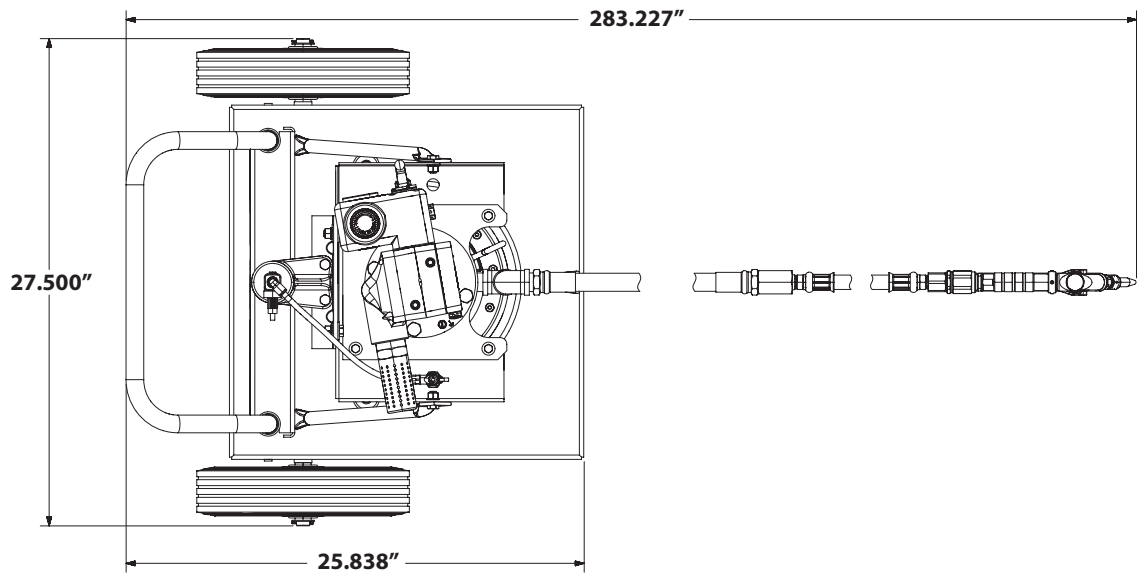


図 4

寸法

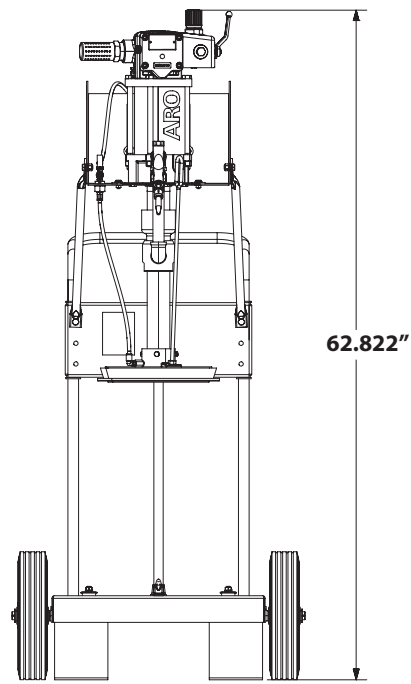
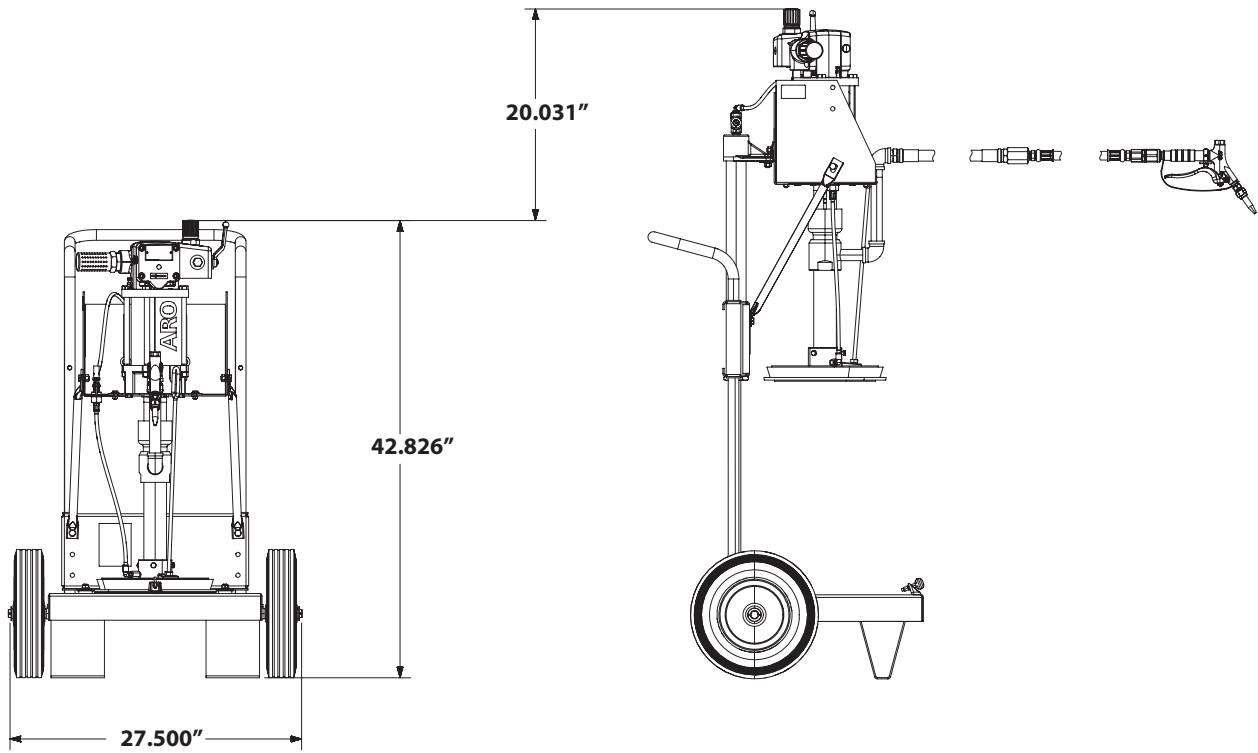
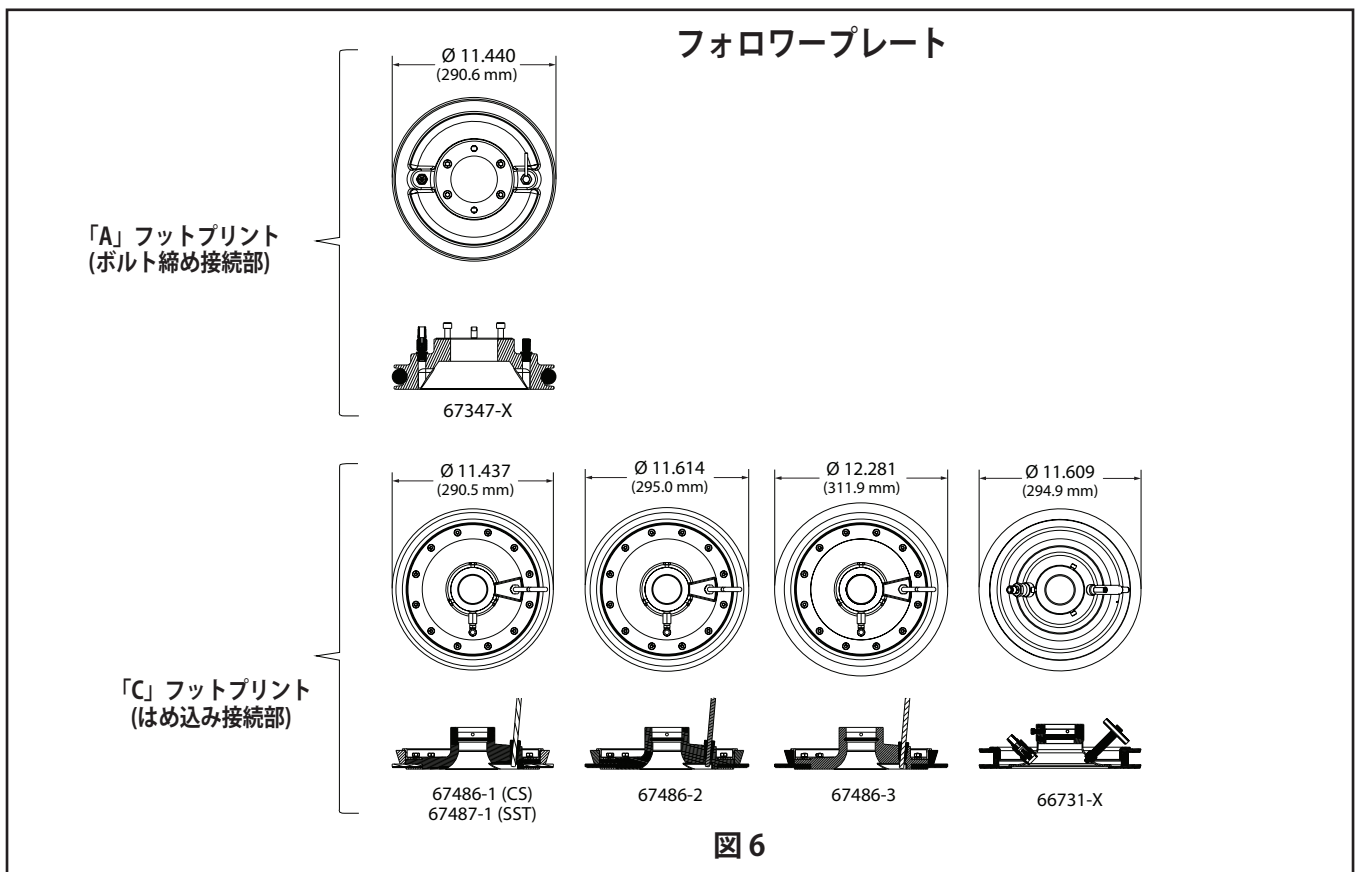


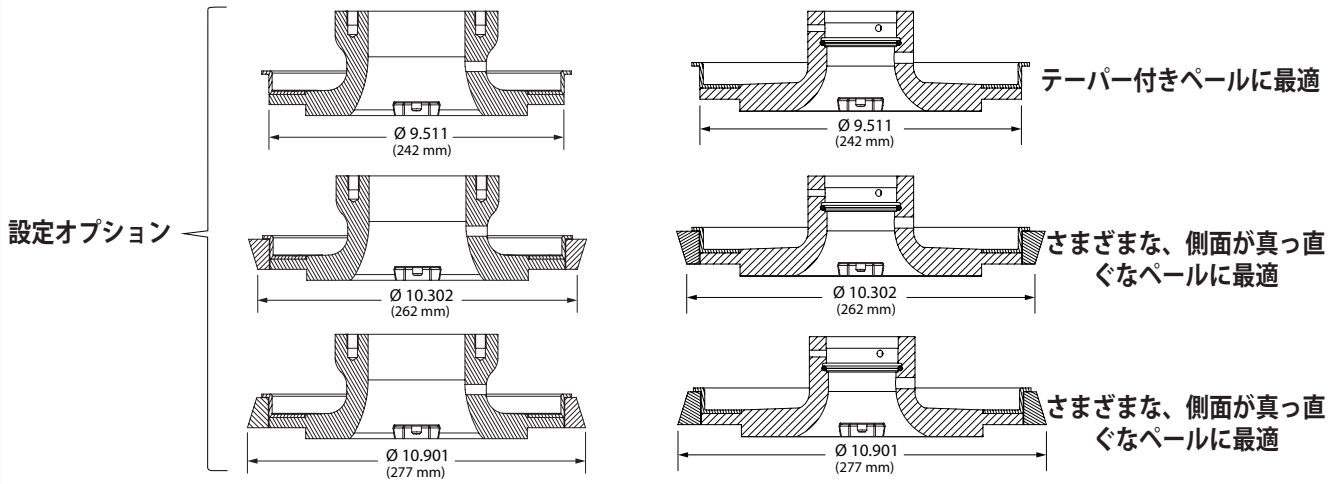
図 5

## モデルの説明 / フォロワープレートのオプション

モデル	ポンプサイズ	フォロワーシール材質	シールタイプ	シール材料	シール直径	フォロワーアセンブリ
CL0409A91 XXXX A7 X	標準「A」フットプリント ~と 67446 または 67447 アダプタ	アルミニウム	シングルチュ ーブ	EPR	11.440" (290.6 mm)	67347-2
CL0409A91 XXXX A8 X				ニトリル		67347-1
CL0409A91 XXXX T7 X		アルミニウム、PTFE コーティング		EPR		67347-12
CL0409A91 XXXX T8 X				ニトリル		67347-11
CL0409A91 XXXX E1 X	スリップオン「C」	炭素鋼、無電解ニッケル コーティング	シングルリップ	ニトリル/ポリエチレン	11.614" (295.0 mm)	67486-2
CL0409A91 XXXX E3 X				ポリウレタン/ポリエチレン	11.437" (290.5 mm)	67486-1
CL0409A91 XXXX E5 X				ニトリル/ポリエチレン	12.281" (311.9 mm)	67486-3
CL0409A91 XXXX EA X			ダブルリップ	ポリウレタン	11.609" (294.9 mm)	66731-1
CL0409A91 XXXX EB X				EPR		66731-2
CL0409A91 XXXX EC X				ニトリル		66731
CL0409A91 XXXX S2 X		ステンレス鋼	シングルリップ	PTFE被覆ニトリル/ポリエチレン	11.437" (290.5 mm)	67487-1



### モジュラー・バックアップ・リング



以下のモデルに使用可能: 67485-X, 67486-X, 67487-X, 67518-X.

図 7



# 사용자 매뉴얼

# CL0409A91XXXXXX

내용 : 작동, 설치 및 유지보수.

해제: 12-28-12

매뉴얼에는 다음 사항도 포함됩니다: AF0409AX1XX 펌프 매뉴얼 (97999-1492), 635101 스위블 (97999-045), 651500-X 분무기 (스프레이 건) (97999-021), 67486-X 증동부 조립 (PN 97999-1809), 67487-X 증동부 조립 (PN 97999-1810), 66731-X 증동부 플 (REV: B) 레이트 (PN 97999-213), 67347-X 증동부 조립 (PN 97999-1102), 67075-X-B 카트 (97999-1018) 과 S-636 일반 정보 (97999-636).

개정: 11-3-17

4 1/4 " 공기 모터

## CL0409A91XXXXXX

9:1 비율

## 펌프 및 카트 패키지

4 " 스트로크



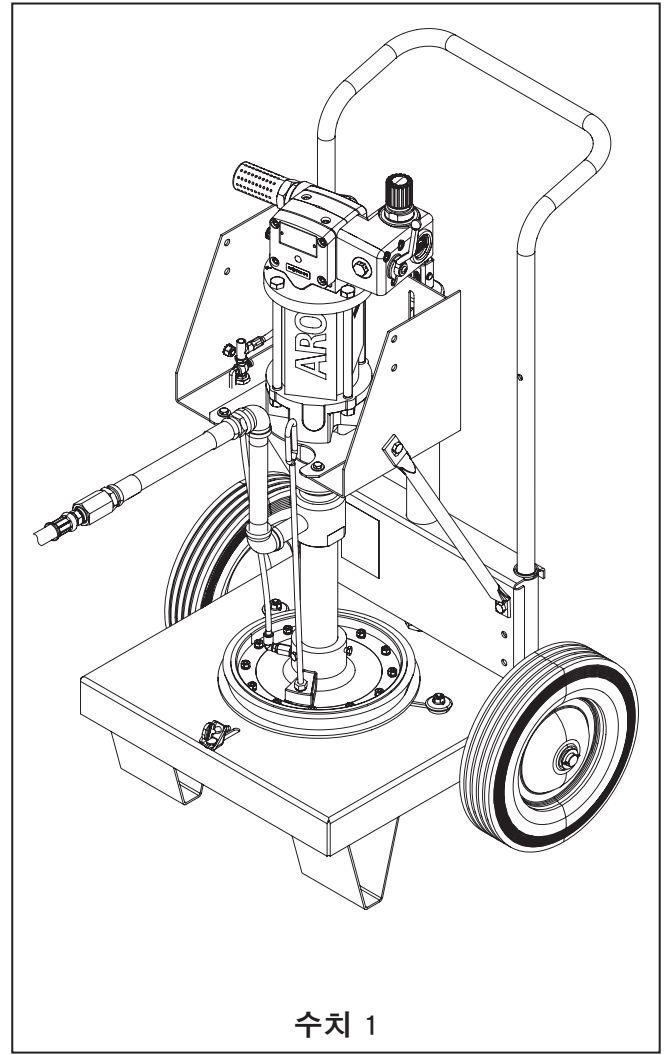
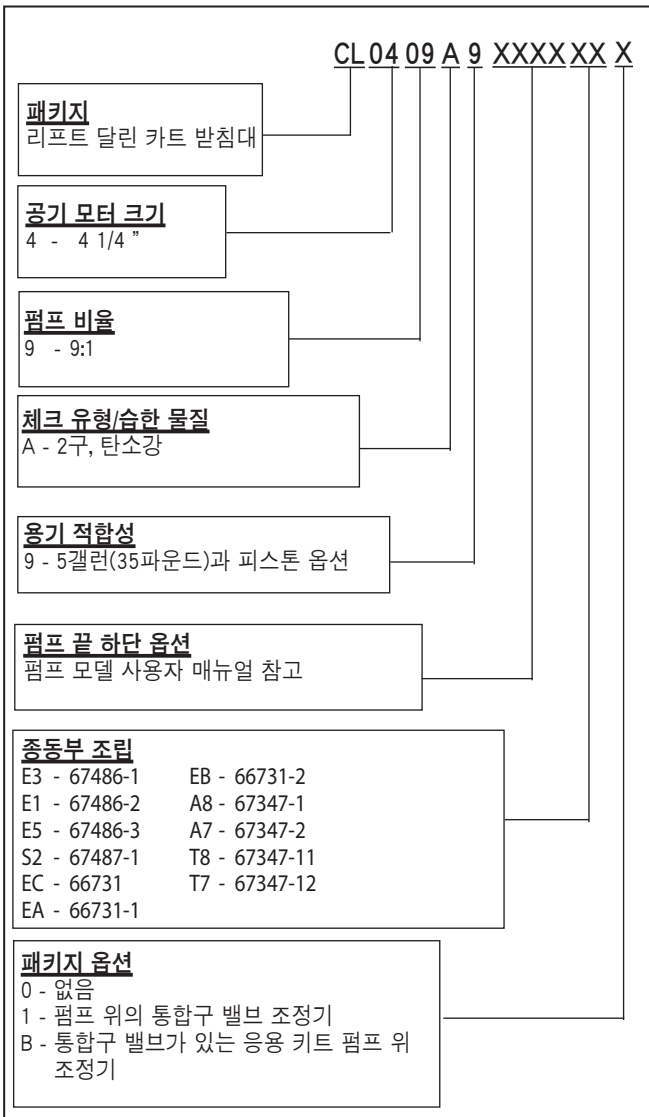
**이 장비를 설치, 작동 혹은 이용하기 전에 이 매뉴얼을 자세히 읽어 보십시오.**

이 정보를 사용자의 수중에 두도록 하는 것은 고용자의 책임입니다. 향후의 참고를 위해 잘 보관하십시오.

### 서비스 키트

- 확실히 호환되는 진품의 ARO® 교체 부품만 사용하십시오
- 압력 비율과 최대 서비스 수명.
- 공기 모터 부분 수리용 637489.
- 펌프 끝 하단 수리용 K1875AXXXXXX.

### 모델 설명 차트



수치 1

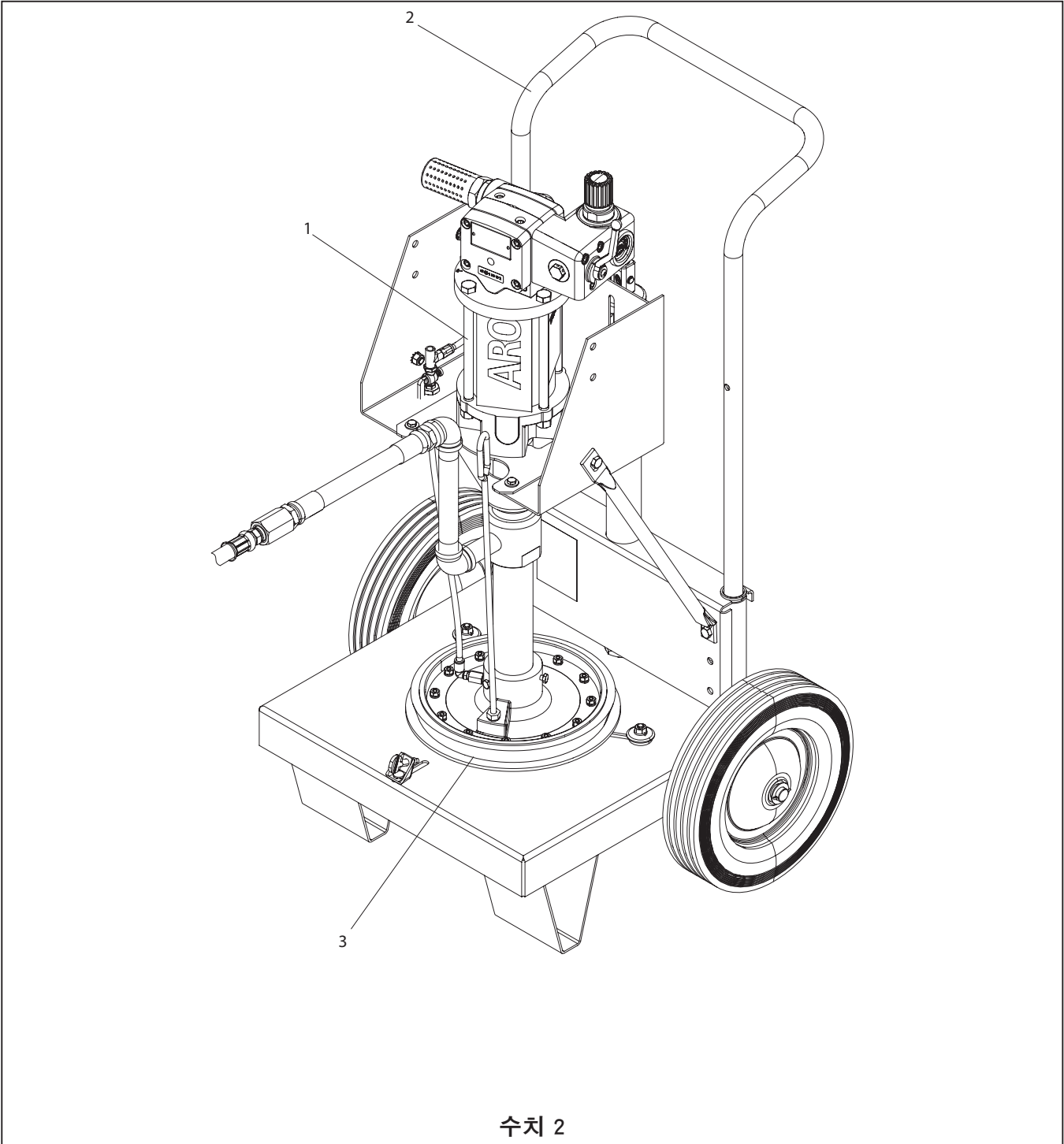
### 공기 및 윤활유 요건

- 과도한 공기 압력은 펌프의 수명을 단축시킵니다. 권장 최대 공기압 이상으로 펌프를 작동하지 마십시오.
  - 최대 작동 효율성을 위하여 이 펌프에 반드시 다음의 공기 공급 규격이 유지되어야 합니다:
    - 공기압 - 최대 압력 메모는 AF0409AX1XX 펌프 매뉴얼 참고.
    - 공기 여과 - 50미크론
    - 윤활유를 바른 공기 공급
    - 공기 주입구 크기 - 1/2 " NPTF - 1
- 공기를 필터로 거르고 윤활유를 바르면 펌프 작동의 효율적이 증가하고 부품 작동과 기계 장치의 수명이 연장됩니다.

부품 목록 / CL0409A91XXXXXX

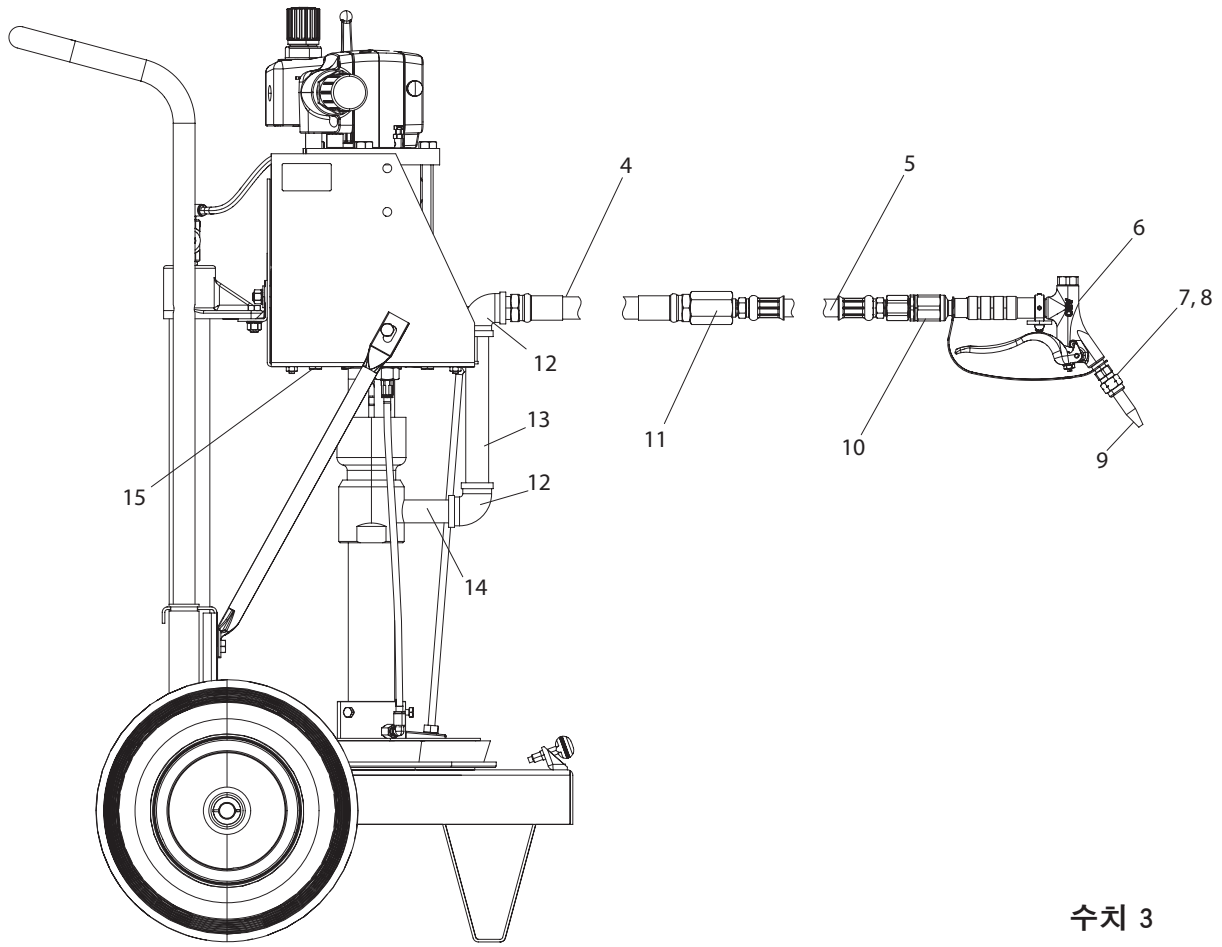
품목	설명	양	부품번호
1	펌프 조립	(1)	AF0409A91XXXX
2	카트 조립	(1)	67075-1-B
3	중동부 조립 (1페이지의 모델 설명 차트 참고)	(1)	
★4	호스 조립 (3/8" i.d. x 15')	(1)	622651-15
★5	호스 조립 (1/2" i.d. x 5')	(1)	623501-5
★6	제어 핸들	(1)	651500
★7	개스킷	(1)	75815
★8	너트	(1)	92367

품목	설명	양	부품번호
★9	노즐	(1)	91424-12
★10	스위블 (3/8 x 1/2 NPT)	(1)	635107
★11	어댑터	(1)	90423
12	90° 엘보 (3/4")	(2)	Y43-15-N
13	접관 (3/4" x 7" 길이)	(1)	Y44-50-N
14	접관 (3/4" x 3" 길이)	(1)	Y44-43-N
15	나사	(4)	Y6-42-C
★	포함 된 CL0409A91XXXXXB		



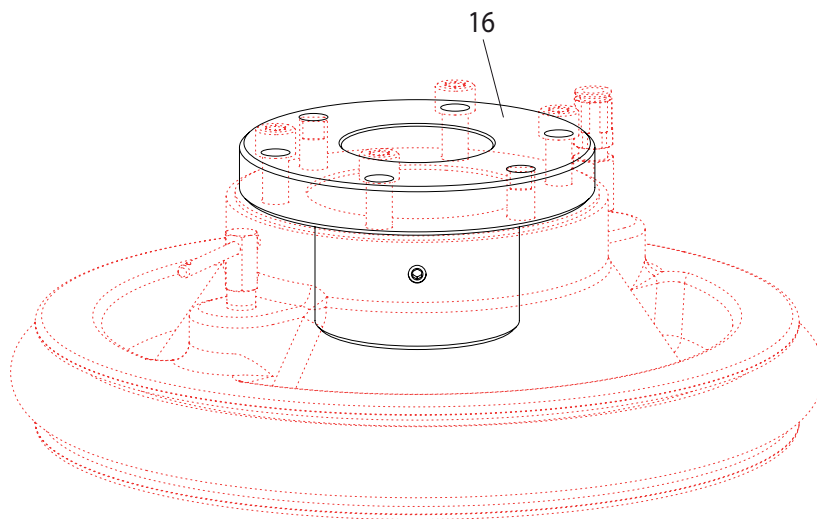
수치 2

부품 목록 / CL0409A91XXXXXXX



수치 3

부품 목록 / CL0409A91XXXXXXX



품목	설명	양	부품번호	재료
16	어댑터 (모델 CL0409A91XXXX AX X 만)	(1)	67446	알루미늄
	(모델 CL0409A91XXXX TX X 만)	(1)	67447	PTFE 피복 알루미늄

## 사용자 절차

### 세척 시스템:

- 이 펌프는 오일로 테스트를 거쳤으며 펌프 끝에 소량만이 남아 있습니다. 사용하기 전에 펌프에서 오일을 씻어 내십시오. 시스템 세척:
- 건 또는 제공 장치를 제거해야 합니다.
- 용액이나 석션 호스를 5갤런의 혼합 가능한 용제 페일에 적십니다.
- 재료 배출구 호스를 페일에 놓습니다.
- 공기압을 약간의 파운드로 조절합니다.
- 공기 모터 주입구에 공기 공급을 연결합니다.
- 펌프가 천천히 순환하도록 하고 잠시 용제를 순환시킵니다.
- 공기 공급을 끕니다.

### 시스템 준비:

- 건이나 공급 장치를 재료 배출구 호스에 설치합니다.
- 카트에 위치한 차단 밸브는 “off” 위치에 있어야 합니다 (핸들이 밸브 본체와 수직). 공기선을 커넥터에 연결합니다.
- 커넥터에 공기선이 연결되면 리프트 조립과 펌프가 상승합니다.
- 일단 리프트 조립과 펌프가 “up” 위치가 되면 개방된 5갤런의 재료 페일을 중동부 플레이트 (5) 아래 한가운데에 놓습니다.
- 중동부 플레이트 (5)에서 배출구 플러그를 제거합니다. 같은 공기는 중동부 플레이트 밑에서 제거해야 합니다.
- 커넥터에서 메인 공기선을 분리하고 펌프와 리프트 조립이 5갤런 페일의 재료 아래에 위치하도록 합니다. 일단 중동부 플레이트가 배출구 플러그 밖으로 재료에 힘을 가하기 시작하면 흡출 플러그를 다시 장착합니다.
- 일단 중동부 플레이트가 올바르게 장착되면, 펌핑하기 전에 카트의 나비 나사를 조여 5갤런 페일을 단단히 고정합니다. 5갤런 페일에서 중동부 플레이트를 제거하기 전에 나비 나사로 페일을 반드시 고정해야 합니다.
- 일단 중동부 플레이트가 올바르게 장착되면, 펌핑하기 전에 카트의 나비 나사를 조여 5갤런 페일을 단단히 고정합니다. 5갤런 페일에서 중동부 플레이트를 제거하기 전에 나비 나사로 페일을 반드시 고정해야 합니다.
- 공기선을 공기 조정기에 연결합니다. 펌프가 순환하기 시작할 때까지 공기 조정기에 노브를 조절합니다.
- 건을 작동시켜 재료를 담은 펌프를 준비합니다.
- 만약 펌프가 멈추지 않거나 재료가 공급 밸브에서 흐르지 않으면 본 매뉴얼의 문제해결 부분을 참고합니다.

## 매일 실시해야 하는 유지보수

- 윤활유의 양이 부족하거나 과도하면 이 펌프의 성능과 수명에 영향을 줍니다. 권장하는 윤활제만 사용하십시오.
- 매일 - 공기선 급유기 저장고를 SAE NO. 90W 세제가 아닌 기어유로 채우십시오.
- 만약 펌프가 한 번에 몇 시간 이상 작동하지 않을 경우, 공기 공급 연결을 끊고 시스템에서 모든 압력을 줄이십시오.
- 본 매뉴얼은 기본 펌프 장비를 다룹니다. 4-1/4” 공기 모터는 펌프 끝 하단에서 완전히 분리됩니다. 분리하면 공기 모터가 펌프 물질로 오염되지 않도록 보호하는데 도움이 됩니다.
- 전체 펌프 시스템을 펌프 물질과 섞이는 용제로 정기적으로 닦아 주십시오.
- 용제 컵에 섞이는 용제를 채워 둡니다. 그러면 피스톤 막대의 재료가 마르지 않으므로, 패킹을 따라 흘러서 패킹이 망가지거나 피스톤 막대가 씻겨서 패일 염려가 없습니다.
- 정확한 장애는 공기 모터의 분리 절차를 참고하십시오.
- 분리할 때는 깨끗한 작업대에서 깨끗한 천으로 부품을 닦아내면서 하시기 바랍니다.
- 교체 부품이 필요한 경우 포함된 부품 그림을 참고하여 어떤 부품인지 알아보십시오.
- 분리하기 전에 윤활이 필요한 부품에 윤활유를 칩니다. “O” 링이나 “O” 링 근처의 부품을 조립할 때는 “O” 링과 “O” 링의 홈 표면이 손상되지 않도록 반드시 주의 를 기울이십시오.

## 유지보수

- 아래 지침을 따를 때, 공기를 함유하지 않았거나 얇힌 것이 많은 상태로 진득한 반죽 상태의 재료가 원래의 5갤런 페일에서 바로 펌프될 수 있습니다. 중동부 플레이트는 공기밀봉을 형성할 뿐만 아니라 페일로 내려가는 움직임에서 깨끗이 닦아주는 작용을 하기도 합니다.
- 중동부 와이퍼 플레이트 실을 어떤 종류든지 좋으니 윤활유를 칠합니다(실리콘, 바셀린, 기어 등). 잘 윤화되면, 페일 속으로 부드럽게 들어가며, 복구 타입(curing type) 화합물이 실과 결합하는 현상을 방지합니다.
- 배출구 플러그의 스레드 출입이 용이하지 확인합니다. 이 시점에서 화합물이 생성될 가능성을 예방하기 위해 플러그의 스레드에 윤활제를 바르는 것이 좋습니다. 중동부 플레이트 사용자 매뉴얼을 참고하십시오.

## 페일 교환

- 펌프 공기 조정기의 노브를(1) 시계 반대 방향으로 돌려서 펌프로 유입되는 공기를 “off” 상태로 만듭니다.
- 차단 제어 밸브를 “ON” 위치로 돌려(핸들이 본체와 평행하도록) 중동부 플레이트 아래에 압력을 가합니다.
- 펌프 공기 조정기 (1)에서 메인 공기선을 분리하고 카트에 공기선 커넥터를 연결합니다.
- 펌프와 리프트 조립으로 5갤런의 페일 재료의 꼭대기를 청소할 수 있도록 합니다.
- 차단 조절 밸브의 전환점(tp)를 “OFF” 위치로 돌립니다. (핸들이 밸브 본체와 수직을 이룸).
- 나비 나사를 풉니다. 비어 있는 재료의 페일을 제거하고 새로운 재료의 페일로 교체합니다.
- 새 재료의 페일을 나비 나사로 조입니다. 배출구 플러그를 중동부 플레이트에서 제거합니다.
- 커넥터에서 메인 공기선을 분리하고 리프트 조립을 새 5갤런 페일의 재료 아래에 위치하도록 합니다. 일단 중동부 플레이트가 배출구 플러그 밖으로 재료에 힘을 가하기 시작하면, 흡출 플러그를 다시 장착합니다.

## 문제 해결

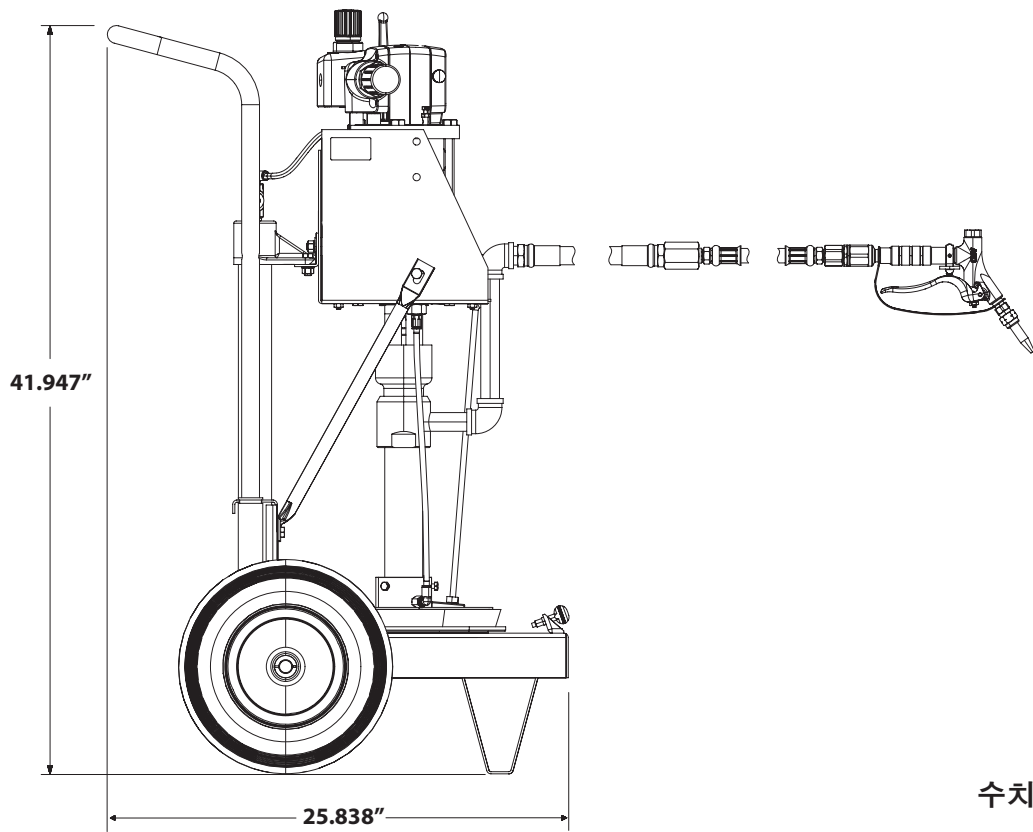
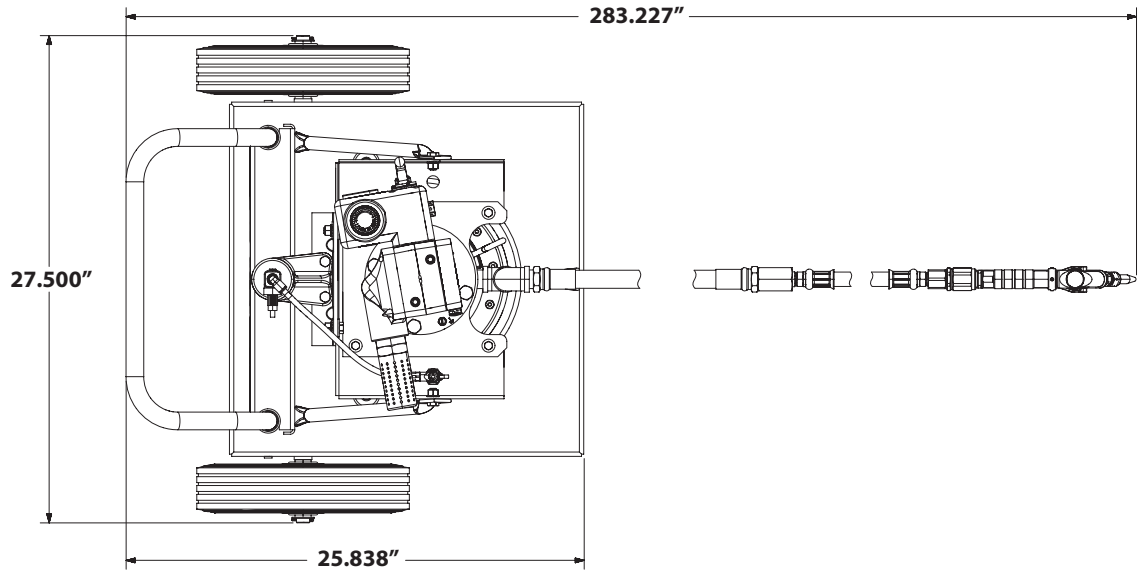
### 제어 핸들 주변의 재료 누출.

- 본 매뉴얼의 범위를 벗어난 오작동은 ARO 구입처에 문의하셔야 합니다.

### 분출 노즐에서 아무 재료도 나오지 않음.

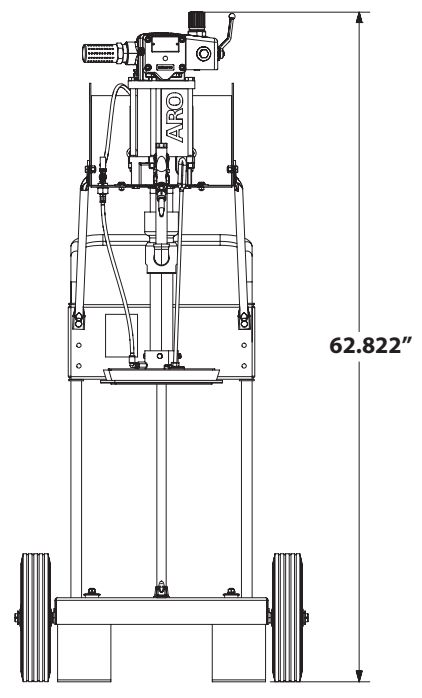
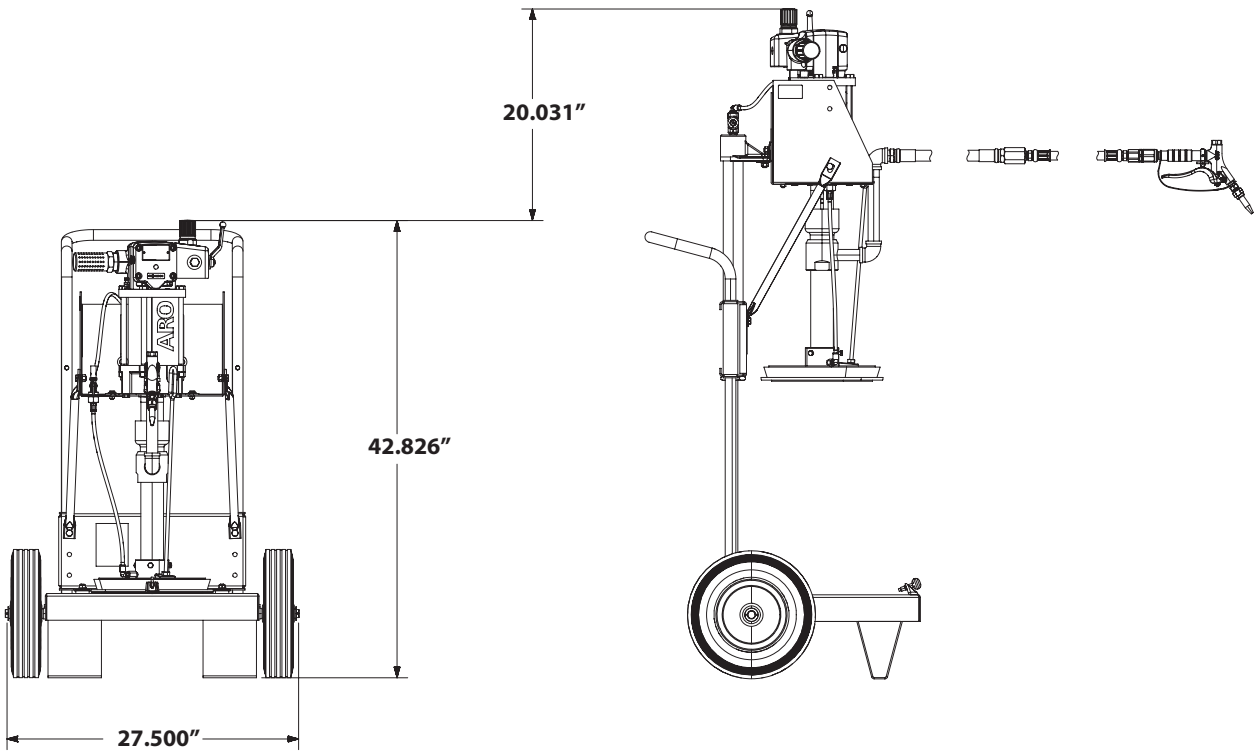
- 재료가 막혔습니다. 끝을 제거하고 세척하십시오.
- 호스가 막혔습니다. 호스가 깨끗해질 때까지 제어 핸들과 순환 펌프를 제거하십시오.
- 제어 핸들이 막혔습니다. 제어 핸들을 분해하고 청소하십시오.

치수



수치 4

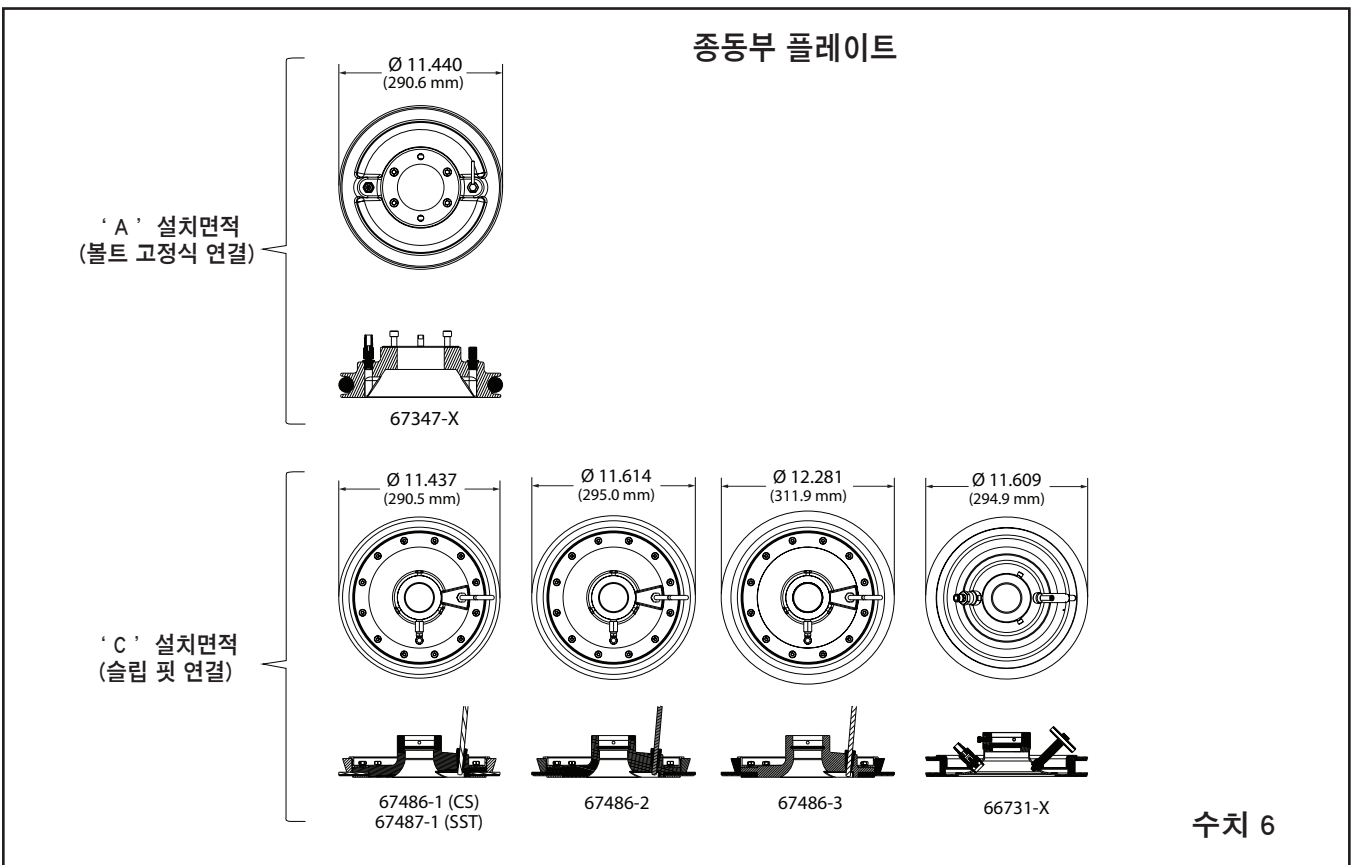
치수



수치 5

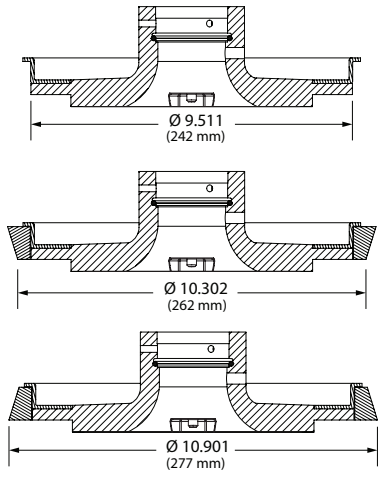
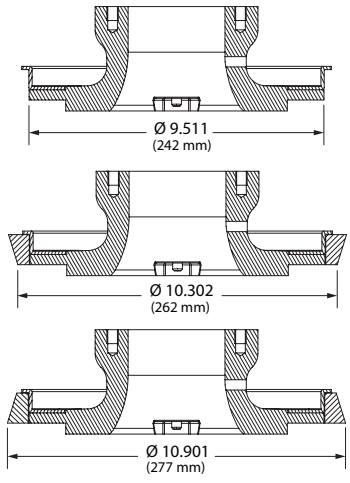
모델 설명 / 종동부 플레이트 옵션

모델	설명	종동부 실재료	씰 타입	씰 재료	씰 직경	종동부 조립
CL0409A91 XXXX A7 X	표준 'A' 설치면적 적와 67446 또는 67447 어댑터	알루미늄	단일 튜브	EPR	11.440" (290.6 mm)	67347-2
CL0409A91 XXXX A8 X				니트릴		67347-1
CL0409A91 XXXX T7 X		PTFE 피복 알루미늄		EPR		67347-12
CL0409A91 XXXX T8 X				니트릴		67347-11
CL0409A91 XXXX E1 X	슬립-온 "C"	탄소 강, 무전해 니켈 코팅	단일 립	니트릴 / 폴리에틸렌	11.614" (295.0 mm)	67486-2
CL0409A91 XXXX E3 X				폴리우레탄 / 폴리에틸렌	11.437" (290.5 mm)	67486-1
CL0409A91 XXXX E5 X				니트릴 / 폴리에틸렌	12.281" (311.9 mm)	67486-3
CL0409A91 XXXX EA X			이중 립	폴리우레탄	11.609" (294.9 mm)	66731-1
CL0409A91 XXXX EB X				EPR		66731-2
CL0409A91 XXXX EC X				니트릴		66731
CL0409A91 XXXX S2 X		스테인리스 스틸	단일 립	PTFE 코팅 니트릴 / 폴리에틸렌	11.437" (290.5 mm)	67487-1



모듈식 백업 링

구성 옵션



테이퍼형 폐일에 적합

다양한 스트레이트 사이드 폐일에 적합

다양한 스트레이트 사이드 폐일에 적합

다음 모델에 사용 가능: 67485-X, 67486-X, 67487-X, 67518-X.

수치 7